Viernes 1º de Abril de 1881 — MONTEVIDEO — Año XVIII 2ª Época Núm. 4,836

ESTE DIARIO
SE PUBLICA
EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 58, ANTES 46
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas

ADMINISTRADOR—CAYETANO C. ALVAREZ

EL SIGLO

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA

Por un mes.	2 00 pesos oro
Por 6 meses.	10 50 " "
Por un año.	20 00 " "
El núm. de cada edicion	0 10 cents. "

GERENTE—RICARDO GOODALL

EL BOLETIN DE «EL SIGLO»
Diario de la tarde—Lo recibirán *gratis* los suscritores de *El Siglo*.

DIARIO DE LA MAÑANA

Almanaque

Hoy Viernes. Stos. Venancio y Valerio: *Abstinencia*.
San Juan obispo en Roma.
San Eugenio, obispo y confesor en España.
91 dias transcurridos, faltando 274 para fin de año.
Sale el sol á las 6 h. 11 m. y entra á las 5 h. 49 m.
Luna nueva.

Efemérides

1818—DESTRUCCION DE PUEBLOS INDIOS.
El activo general norte-americano Jackson que espedicionaba en la Florida oriental, destruyó el 1.º de Abril de 1818 los pueblos del lago Mickasukie y de Goilla, ocupados por los indios *seminolas* que le eran hostiles, habiéndose declarado en armas contra el gobierno de la Union. En estos pueblos se encontraron unas doscientas cincuenta pieles de cráneos, colgadas en lanzas, como trofeos de guerra que ostentaban esos bárbaros con refinada crueldad.
1405—MUERTE DE TAMERLAN.
1619—MUERTE DE FR. JUAN BAUTISTA MAINO.
1811—REVOLUCION EN SANTIAGO.
1825—MUERTE DEL MARISCAL OLAÑETA.

EL SIGLO

Consecuencias y responsabilidades

Nadie acusa á *El Siglo* de ser destemplado y personal en su propaganda.—Unos estarán de acuerdo con las ideas que emitimos: otros no lo estarán.—Pero nadie entiende que *El Siglo* está comprendido en esa especie que con deplorable imprudencia y con absoluta falta de razon califican algunos de *prensa tigre*.

Pues bien.—En este terreno de templanza en que voluntaria y deliberadamente nos hemos colocado, en esta esfera de serenidad no perturbada por la pasion, tenemos que decir que van por mal camino los que tomando pretesto de la violencia de lenguaje de algunos diarios quieren hacer á estos responsables de los males y las perturbaciones que se temen y se preven.

No, eso no es justo.—A cada cual su responsabilidad.

Sabido es que nosotros, no solamente nos abstenemos del insulto personal, sino que aconsejamos á nuestros amigos que se abstengan de él.

¿No siguen todos nuestro consejo? ¿Hay en la prensa quienes arrastrados por su temperamento van en sus ataques mas allá de lo razonable?

Pues la represion está en la aplicacion de la ley.

¿Cómo habian de suponer los Legisladores que todos los que hicieran uso de la libertad de escribir serian modelos de templanza? A ninguna persona de mediano seso podia ocurrirle semejante dislate.—En ningun país del mundo se ha contado con que todos los periodistas habian de ser discretos como Sócrates y mansos como Jesús.

El periodismo es una lucha ardiente, sobre todo en los países en que hierven en el seno de la sociedad todos los elementos constitutivos de la misma, que aun no han podido encauzarse y ejercer una accion ordenada y regular.—En tal situacion y especialmente en pueblos pequeños las cuestiones políticas se convierten fácilmente en cuestiones personales.

Este es un hecho previsto por la Ley.—Será sin duda menos frecuente cuando el pueblo esté mas adelantado en su educacion política: pero tambien lo será mucho menos cuando los Gobiernos sean fieles observantes de la Ley y comprendan que no deben ponerse en pugna abierta con la opinion y las aspiraciones del país.

Hemos aconsejado á nuestros amigos que no dén *pretexto* para que se amordace á la prensa.—Deliberadamente hemos usado la palabra *pretexto*: pues la violencia del lenguaje nunca puede ser *razon* justificada para atentar contra la libertad de la prensa, consignada en la Constitucion y garantida por ella.

Examinemos fria y desapasionadamente la actitud de la prensa de Montevideo ante la solucion de la crisis Ministerial.

Bien pocos dias hace que clasificamos los diez y seis diarios que en Montevideo se publican.

Pues bien.—La solucion de la crisis ha sido mal recibida: 1.º por toda la prensa constitucional: 2.º por los dos diarios nacionalistas: 3.º por una parte de la prensa colorada: 4.º por el *Bien Público*; y 5.º por la prensa extranjera.

¿Qué significa esto? ¿Se pretenderá que esa inmensa mayoría, que esa casi unanimidad de la prensa no es la espresion de la opinion pública?—¿Se pretenderá seriamente que solo son órganos de la misma *El Diario del Comercio* y *El Ferro-Carril*?

No: esto no puede decirse sériamente.—La verdad clara y patente es que de los diez y seis diarios que hoy ven la luz en Montevideo solamente dos son gubernistas.

Abra los ojos el Gobierno ante esa elocuentísima é inequívoca muestra de la opinion popular.

Se censura á los diarios de oposicion, esto es, á la gran mayoría de la prensa, porque sin esperar los actos del nuevo Ministro de Gobierno, condenan severamente su nombramiento.

Pero ¿acaso el Dr. Magariños es un hombre nuevo en la política? ¿No tiene su historia bien conocida? ¿No fué el alma de las medidas de represion adoptadas por el Gobierno del General Flores? ¿No fué Ministro de D. Pedro Varela? ¿No fué el que dirigió la palabra al coronel Latorre al frente de la manifestacion proroguista de la Dictadura?

Pues es lógico suponer que sea consecuente con sus antecedentes; y siéndolo, no puede ser un buen agente de la reconstruccion de los Poderes públicos por medio del sufragio libre.

Ha habido un diario amante de las instituciones que ha previsto que una de las fatales consecuencias de la violenta situacion que se ha creado será por efecto de la desconfianza que cunde y del mal estar que aumenta, disminuirán los recursos financieros del Gobierno y se verá este imposibilitado para cubrir las atenciones del presupuesto.

A esto contesta un diario gubernista que si el crédito muere y los capitales se retraen, la culpa será de los que los ahuyentan con sus funestos presagios.

¡Donosa manera de discurrir!

No, el crédito del Estado no está en la mano de la prensa de oposicion, como no lo está tampoco en la mano de la prensa gubernista—El crédito depende de la marcha buena ó mala del Gobierno.

Si se viera que esta tendia á la observancia de la Ley, á la consolidacion de las instituciones, al respeto al sufragio popular, la confianza y el crédito irian poco á poco restableciéndose: el país entraria en convalecencia.

Pero esto es absolutamente imposible por el camino que hoy se sigue.

Hasta ahora el nuevo Ministerio no ha hecho mas que nombrar tres ó cuatro Jefes Políticos.—Algunos son desconocidos: otro es demasiado conocido; y el Departamento que va á administrar no se felicitará de seguro por su nombramiento.

Esperamos los *actos políticos* del Gobierno.

Esperamos á ver si en el nuevo Ministro de Gobierno puede mas el instinto ó la conviccion que en otro tiempo le llevaba á amordazar la prensa ó el conocimiento de las exigencias de la situacion.

Con razon ó sin ella, se supone que el Dr. Magariños es el alma, es la encarnacion del pensamiento político del Gobierno.—Esperamos la revelacion de ese pensamiento.

Pero mucho tendria que hacer para desvanecer las prevenciones que su presencia en el Ministerio suscita.

No es el entusiasmo por los Sres. Rivas y Requena el que determina nuestra actitud: es el temor de lo que les ha sucedido. Es el espectáculo de desolacion política que tenemos á la vista. Es lo incierto del rumbo que se sigue, en medio de elementos encontrados que amenazan desencadenarse en deshecha tempestad.

Revista de los diarios de anoche

La Tribuna Popular

Si ayer era necesaria la organizacion del partido constitucional, esa organizacion es una necesidad apremiante despues de los últimos sucesos políticos. Por eso ha visto el colega con satisfaccion el llamamiento hecho por la Comision provisoria de dicho partido á los ciudadanos elegidos para formar la Comision directiva del mismo.

El Diario del Comercio

La prensa de oposicion condensa todos los males que nos abruman en la elevacion al Ministerio del Dr. Magariños y en la permanencia en el mismo del coronel Santos. Pero hay otros que creen que el mal no está en el seno del Gobierno, sino en la frontera de la República. Por eso juzga el colega que es deber de los buenos ciudadanos ayudar al Gobierno para hacer frente á los trabajos revolucionarios de Latorre, que es quien desde la frontera ahoga todo movimiento de progreso en la República. Asegura que el Gobierno se propone á todo trance regenerar al país por medio del régimen de las instituciones.

Publica los antecedentes de la prórroga-privilegio que la Compañía Telegráfica del Rio de la Plata ha solicitado del Gobierno y promete ocuparse de este asunto en su siguiente número. Entre tanto dice que no comprende cómo algunos colegas han podido ver en dicho asunto la *mano negra* del Ministro de Gobierno, que solo ha tenido intervencion en él como Fiscal de Hacienda.

El Nacionalista

Hace notar la casi unanimidad con que la prensa haciéndose eco de la opinion pública ha condenado la solucion dada á la crisis ministerial; y pide al Presidente que tenga en cuenta esa opinion y que busque en ella su apoyo.

Dice que siendo el coronel Santos Ministro de la Guerra, es claro que tiene el ejército á sus órdenes: pero que pudiera muy bien suceder que si quisiera imponerse al pueblo como gobernante encontrara resistencia en alguno de los jefes de batallon.

Escribe otro artículo esponiendo las fatales consecuencias que trae consigo el *dominio del sable*.

El Ferro-Carril

El Sr. Rosete anuncia que desde ayer se limita á la parte esclusivamente noticiosa entrando varios ciudadanos á la redaccion del mismo. Dice que dentro de pocos dias hará conocer la persona que asume la direccion política del *Ferro-Carril*: bien entendido que este no se separará nunca de la línea de conducta que hasta aquí ha seguido.

Condena la precipitacion con que los diarios de oposicion han censurado el nombramiento de los señores Vazquez y Espino para Jefes Políticos de Cerro-Largo y Tacuarembó; y como *La Tribuna Popular* ha dicho que son dos ciudadanos honrados, dignos del aprecio de sus conciudadanos y otro diario les ha negado esas condiciones, pregunta quién es el que miente.

Considera como una *mistificacion* la interpretacion dada por un colega á lo dicho por *El Ferro-Carril* de que el Gobierno ha de corregir los desmanes de la oposicion con la ley en la mano.

Refiriéndose á los ataques de *El Nacionalista*, ataca á su vez al redactor del mismo D. Adelino H. Coronel y dice que es bien seguro que este no se producirá ni traducirá en hechos sus bravatas.

Publica el escrito del Tesorero General señor Gomensoro, desmintiendo el aserto de *La Tribuna* de no haberse pagado el mes de Febrero á las policías de campaña.

Tambien reproduce el escrito del Colector general de Aduana manifestando que no es cierto lo afirmado por *L'Era Italiana* respecto de autorizarse la revisacion de los libros de los comerciantes.

Ataca rudamente á los *conservadores* acusándoles de deslealtad y tomando la cuestion desde los tiempos de D. Frutos Rivera, D. Melchor Pacheco y Obes y D. Santiago Vazquez.

El Telégrafo Marítimo

Se hace cargo de un artículo publicado por *La Democracia* abogando por la absoluta libertad de los pilotajes y combatiendo la imposicion de una tarifa oficial. Declara que en principio está conforme con esta doctrina: pero que estando subsistente en la práctica una imposicion oficial, ha pedido que se ponga coto al abuso de los prácticos por medio de una tarifa equitativa aprobada por el Gobierno.

La España

Se congratula de que una lluvia benéfica haya puesto término á la seca y de que se hayan alejado las probabilidades de que la fiebre amarilla nos haga este año su poco agradable visita. Tambien se felicita de que los habitantes de Montevideo se hayan quitado de encima al jefe de serenos Sr. Aguirre y los de la Florida al Jefe Político Sr. Salvañach.

Lamenta el desarrollo de la empleo-manía y espone los fatales efectos que produce. Exhorta á los Poderes Públicos á que reanimen el espíritu de empresa y den confianza al capital, pues de este modo se abrirán á la juventud medios de vivir con independencia del tesoro público.

SECCION OFICIAL

Oficina de Crédito Público

EMPRÉSTITO URUGUAYO

Con esta fecha se ha entregado al Banco de Lóndres y Rio de la Plata la suma de treinta y cuatro mil pesos oro ($ 34,000) importe del servicio del Empréstito Uruguayo, correspondiente al mes de la fecha, con arreglo á contrato.

Dicha suma será remitida á la órden de los Tenedores de Títulos Uruguayos en Lóndres.

Montevideo, Marzo 31 de 1881.

P. A.
D. Felippone.

8426.1p.

Superior Tribunal de Justicia.

En Montevideo, á 31 de Marzo de 1881, reunidos en acuerdo general de Justicia los Tribunales Superiores de Apelaciones por ante los infrascritos Secretarios dijeron: que nombraban al ciudadano Dr. D. Cárlos Perujo para desempeñar el cargo de Juez Letrado Departamental de Maldonado, dejando sin efecto el acuerdo de 27 de Enero ppdo. en la parte que encargó del despacho de aquel Juzgado, mientras se hallase vacante, al Sr. Juez L. de Canelones. Desígnase para que el Dr. Perujo preste juramento y tome posesion del cargo, la próxima audiencia á la una de la tarde. Comuníquese, publíquese. Y lo firman de que certificamos.—Forteza — Vazquez — Castro — Berinduague—Otero.

Francisco M. Castro, Secretario.
Juan F. Castro, Secretario.

EXTERIOR

Correspondencia de Londres

(Traducida del Jornal do Commercio para El Siglo)

(Continuacion)

Enero 22 de 1881.

El príncipe de Gales, que asistió á la ceremonia del casamiento de Rothschild, brindó á la salud de los novios durante el almuerzo, á la cual el novio, agradeciendo, contestó:

«No es costumbre hablar alguien de sí; pero en una ocasion de estas séame permitido decir algunas palabras. He tenido una vida feliz, tuve el mejor de los padres, la madre mas afectuosa, hermanos y hermanas queridos. Solo espero poder hacer á mi cara esposa tan feliz como yo lo fuí siempre. Estoy cierto, señor, que me disculpareis si nada mas digo. Todas las palabras que he pronunciado emanaron del corazon.»

Y el príncipe de Gales, respondiendo al brindis que le dirigió lord Beaconsfield, observó:

«No es necesario decir al Sr. de Rotschild y á todos los miembros de su familia cuanto placer y satisfaccion me causó asistir á la interesante ceremonia que tuvo lugar hoy. Hace mucho que conozco su familia: se cuán popular es en este país como en otros, pues no solo posee grandes riquezas, pero sabe gastarla, no solo siendo hospitalario, sino de un modo aun mas importante, suscribiendo para las grandes instituciones de beneficencia y prestando auxilio á los necesitados.»

Los hechos salientes en la cuestion greco-turca fueron presentados así por el *Times*, hace tres dias:

«Las potencias europeas están unánimes deseando que la cuestion sea resuelta por su intermedio. En opinion de la Puerta, el mejor medio de terminar la rectificacion de la frontera son las negociaciones entre ella y los representantes de las seis potencias en Constantinopla. Si esto significa algo, implica el deseo, por parte de la Puerta, de someterse al acuerdo á que se llegue.

«Estar la Puerta dispuesta á acceder, en cierto modo, á los deseos de las potencias, ya es algo. La Grecia parece estar ménos dispuesta á someterse. Aun oimos hablar de los derechos indeclinables que la Grecia se cree con derecho á hacer valer sobre las porciones de territorio que le fueron demarcados en la conferencia de Berlin. Los griegos no quieren ningun arreglo, nada que pueda asemejarse á un abandono de su derecho. Repiten constantemente que no tardarán en hacer valer sus derechos por la fuerza, que si estos no fuesen concedidos, empezarán hostilidades contra la Turquía, y que en breve se puede contar con la invasion de la Thesalia y del Epiro por el ejército griego.

«Las potencias hacen lo que pueden para evitar la guerra; ya han hecho mas de lo que la verdadera importancia del asunto exigia de ellas. Los griegos tienen buenas razones para estar satisfechos con la atencion que están atrayendo. Por todas partes se habla de ellos. Se comparan notas en cuanto á las disposiciones de que se supone estar animado el gobierno helénico y mensajes telegráficos se trasmiten á toda la prensa, avisando cada cambio favorable ó desfavorable. No es probable que este estado de duda pueda continuar.

«La Europa tiene otros asuntos en que ocuparse, mas importantes que las intenciones del miembro mas pequeño y menos importante de la familia europea. Las potencias han revelado una suma de paciencia sin ejemplo, en los esfuerzos que hacen para calmar y satisfacer un Estadito incómodo: y han de estimar saber que sus esfuerzos no han sido quebrantados; pero si la Grecia continuase porfiada, no habrá remedio sino entregarla á sí misma.

«Si los griegos han perdido la razon, de nada sirve apelar á ellos, ó hacerles ver la gravedad del peligro en que están incurriendo, sin la menor necesidad.

«Pero es posible que estén procediendo calculadamente y que cuenten con la intervencion de la Europa, no solo para evitar que su país se envuelva en una guerra, sino para salvarlo de las consecuencias de una derrota. Si es así, será bueno que su gobierno sea avisado en tiempo. ¿De dónde puede esperar auxilio? Por cualquier lado que se vuelva la perspectiva es siempre sombría. La Francia ya avisó á la Grecia que no hará nada por ella. Ni la Alemania, ni el Austria, ni la Rusia ofrecen la menor probabilidad de tomar armas por su causa. La Italia no está mas bien dispuesta. Queda únicamente la Inglaterra, y es muy posible que las esperanzas de la Grecia se concentren en este país. Ella tiene aquí, y bien lo sabe, un número considerable de amigos. Estos están constantemente dando pruebas de esa amistad. Convocan *meetings* votan felicitaciones, y algunos hasta han suscrito dinero; pero forman una pequeña minoría; no tienen fuerza para influir en la accion colectiva del país.»

El *Daily News* dice:

«Las grandes potencias no son dueñas absolutas de la Europa. No es de su competencia tomar, á su talante, territorio y gente de un Estado para entregarlos á otro.

«Prácticamente cuando las seis grandes potencias se reunen para hacer una recomendacion, esta debe ser tal que no sea posible desatenderla. Su invitacion es como la de un soberano, es una órden.

«Si por motivos de alta política y en el interés de la paz de Europa y del buen gobierno y prosperidad del Oriente, no estaban dispuestos á llevar á cabo sus deliberaciones, habria sido mejor para ellas no haberse reunido, ni formulado esas deliberaciones. La resistencia de Turquía es una afrenta, tanto cuanto seria un acto de hostilidad para con la Grecia. Su derrota diplomática, si accediese á esa actitud de la Grecia será tan completa, como aquella en que la peor suerte de la guerra podia envolver la monarquía helénica.

«Si la Francia se acobardase y fuese la primera en retroceder de la propuesta que fué la primera en presentar, es de esperar que la constancia y resolucion de las otras potencias sean mas firmes. Si la Francia no quisiese prestar su auxilio, será necesario prescindir de ese auxilio.»

Y la *Pall Mall Gazette* observó:

«Si no pueden acordar en compeler á los turcos á ceder los 10 kilómetros definidos en Berlin, que concuerden en lo que puede obligar á los turcos á ceder, y entonces obliguen la aceptacion por los contendores de ese mínimo irreducible.

«Ha de haber probablemente tanta necesidad de coercion en Atenas como en Constantinopla. Si el asunto interesase únicamente á los griegos y turcos, se podia dejar que decidiesen entre sí el pleito. Pero la Europa no puede consentir que la paz general corra peligro solo porque la Grecia no quiere contentarse.

«La agitacion popular es tal, que el gobierno helénico, por mas deseos que tenga de aceptar la decision de Europa, tal vez no se atreva á retroceder declarar la guerra, á no ser compelida por fuerza mayor representada por acorazados enviados al Pireo para insistir por el mantenimiento de la paz.»

Las noticias rusas de los combates continuos en Geok Tepe dan testimonio del valor desesperado de los sitiados; hasta ahí pueden merecer fé implícitamente. Dos veces en tres dias salieron los Tekkes de su fortaleza llegando siempre á las trincheras rusas, acuchillando á los artilleros y posesionándose temporalmente de las piezas, consiguiendo cada vez llevar un cañon, cuando se retiraban al llegar la reserva rusa.

Al paso que la guarnicion hacia estas salidas, otros cuerpos atacaban el campamento de los rusos; y es evidente que á despecho de su disciplina, estos difícilmente conservaron sus posiciones.

El hecho de haberse levantado el campamento y haber acampado en la primera paralela, concentrando así la fuerza rusa, es prueba de que Skobeleff creyó necesario concentrar sus tropas. Es en esta confesion, que vemos la posibilidad de que haya otra version de la historia, y que, aunque los pormenores del combate puedan ser contra la costumbre rusa, realmente verdaderos, con todos los resultados están muy lejos de ser tan satisfactorios, como parece querer inculcar el escritor.

Seria muy de acuerdo con estos hechos, si nos informasen que las fuerzas rusas están en gran aprieto, y que de sitiadores pasaron á ser sitiados. Sin conseguir hacer impresion en la fortaleza, incomodados por estas tremendas salidas, debilitados por la pérdida de un general y 500 hombres, atacados por retaguardia por una nube de caballería tekke, es posible que la posicion de los rusos sea muy crítica. Estamos lejos de decir que es así; pero, aun suponiendo que las noticias de los combates sean exactas—lo que es muy poco probable, los rusos, en vez de estar en vísperas de tomar á Gesh Teple, como el despacho oficial quiere hacer creer, pueden estar en vísperas de un gran desastre.

Revista europea

SUMARIO—La soberana muerte.—Un resucitado.—Un muerto inmortal.—Naturaleza y complexion de los escritores ingleses.—Carlyle original entre los originales: Irlanda y Francia.—Recuerdos históricos.

Cada suceso que pasa viene á mostrarnos cómo la muerte rueda en las ondulaciones del tiempo y hace del espacio infinito un sudario. Esta tierra, que ahora lleva el jugo de la vida en sus átomos, los cuales se agrupan en formas tan várias y se enrojecen como al calor de una sangre misteriosa, dando flores y frutos en tanta copia, seres inanimados y animados en tan grande número; esta tierra, nido de amores, coro de aves, iris de espléndidos matices, manantial de electricidad, academia de artistas, altar de dioses, lecho de mares y asiento de selvas que produce sustancias y organismos; esta tierra se quedará yerta y muda, envuelta en desiertos helados, como los picos de las montañas ocultos entre las nieves eternas. Los poetas, con sus arpas de oro en las manos; los héroes, con sus coronas de laureles en las frentes; los artistas, con su cincel, que desbasta el mármol, y su paleta, que deslíe el color; los sabios, iluminados por la llama de su idea; los reveladores, siquier tengan un nombre que haya de respetar la sucesion de cien siglos, y emitan una idea que haya de alimentar el alma de cien generaciones, se enredarán, tarde ó temprano, en las esposas mallas de la muerte, cual se enredan las pobres moscas en las tenues telarañas. A manera que la fuerza reina en las cimas de la materia, la desorganizacion se oculta en las líneas de los organismos; y como nada puede la libertad del hombre contra la fuerza del Cósmos, nada pueden las creaciones infinitas del amor contra los infinitos estragos de la muerte. ¡Qué universal tragedia!

Pero ¡ah! todo cuanto tiene de trágica la muerte verdadera y solemne, tiene de ridícula y risible la muerte llorada por amigas lágrimas, y luego de llorada, desmentida. César Cantú ha muerto, y á los tres ó cuatro dias ha resucitado. La noticia de su paso desde este mundo al otro corrió con tal valimiento, que los biógrafos registraron los diccionarios de contemporáneos con diligencia, y escribieron frases mas ó menos hilvanadas sobre la vanidad de las humanas grandezas y el humo de la gloria. El historiador pudo enterarse, leyéndolos, de lo que pensaba la posteridad sobre sus obras, y rehacer su propia vida en la feliz memoria. Yo me lo imagino allá en la música y grandiosa Milan, al abrigo de su biblioteca, arrellanado en cómodo sillon, delante de una chimenea que despide el calor necesario á la vida, bien comido y muy sano, hojeando su propia biografía y recibiendo el vapor de las lágrimas vertidas por su muerte.

César Cantú representa una contradiccion tan viva en la historia literaria del siglo, que al meditar algunas de sus páginas creeis haberos encontrado con un viejo republicano, y al meditar otras de sus páginas, creeis haberos encontrado con un empecernido reaccionario. Tal contradiccion proviene de que Cantú pertenece á la escuela romántica, como Manzoni, su modelo, y perteneciendo á la escuela romántica, se inspira en la libertad, que debia romper los lazos con los cuales se hallaba como ceñido y atado el genio de nuestro tiempo á las convencionales reglas de la poética de Versalles. Luego, conservador en todas partes, queria una revolucion para su patria opresa, y suspiraba con plañideros suspiros por la libertad de su idolatrada Italia. Era, pues, lombardo y güelfo; es decir, pertenecia por completo á la region católica de la península incomparable; á la que armó contra Federico Barbaroja la legion de ciudades, cuyo genio confundia el sentimiento religioso con el sentimiento republicano; y mercantiles y artistas al mismo tiempo, capaces de la inspiracion poética y del heroismo guerrero, ponian sus libertades y sus repúblicas al amparo del catolicismo y á la sombra del Pontífice. Esta situacion doble ha cedido, por último, en daño de César Cantú, porque los republicanos lo tenian por sobradamente papista, y los papistas por sobradamente republicano.

Así, no habrá dejado de clavarse algunas espinas el historiador al leer sus fúnebres arengas en el momento en que comienzan las alabanzas. Celebraré que no le haya sucedido el caso, mas ó menos verdadero, por la tradicion ó por la leyenda ó por la malignidad atribuido al grande orador lord Brougham; caso que, si no es cierto, es gracioso. Pocos oradores cuenta en el cielo de la elocuencia política nuestro siglo que puedan compararse con orador tan estraordinario. Basta, para encarecerlo y admirarlo cual merece, leer su defensa de la infeliz reina Carolina, y su acusacion de los infames negreros. La reputacion de Brougham era, pues, inmensa; pero el año cuarenta y ocho, al ver el triunfo de la República en Francia, quiso naturalizarse francés, y nunca le perdonaron tal intento los patriotas y monárquicos ingleses. Dolido de las injusticias que estaba condenado á devorar en su tiempo, arbitró una anticipacion del juicio de la posteridad, y se fingió muerto, noticiando su fin á todo el mundo. Pero el periódico que leia habitualmente supo la ficcion, y quiso darle al bromeador una broma, poniéndole esta donosa despedida del mundo: «Ayer murió lord Brougham, ¡se creia un gran escritor, un gran orador, y era un grandísimo majadero!» Imagínaos su espanto al ver que ni siquiera en el sepulcro le perdonaban sus compatriotas, y ni siquiera en la hora de la muerte sonaba para él la hora de la justicia.

Quien de veras ha muerto ha sido el extraordinario escritor inglés Carlyle, cuya fama de filósofo sublime y artista extravagante ha llegado hasta nosotros, los heleno-latinos, tan rebeldes á la comprension de las antítesis y de las genialidades británicas en nuestras aficiones por la pureza del dibujo y el brillo de la forma. Cuando abro un libro de este inglés, singular entre los mismos ingleses, traspórtome á los celajes sombríos de Dinamarca desde el cielo azul de España; oigo el cantar de los sepultureros mezclado con el ruido del azadon que cava la fosa, y el rodar de la calavera que retumba en el hueco de los sepulcros; evoco las ideas sublimes del loco Hamlet sobre el movimiento de los átomos desprendidos de los cadáveres y sobre las muecas é irrisiones de la muerte, como una estatua yacente sobre el universo tendida; me paseo allá, en aquel cementerio, donde corren juntas las mas ridículas bufonadas con las mas sublimes oraciones, mientras se acerca el entierro de Ofelia, caida desde el fúnebre sauce al sereno lago, y muerta, con su corona de flores en las sienes y su sonata de amor en los labios, entre las espadañas y las ondas, despertando la solemne tristeza de la luna llena al borrarse en el claror anacarado de una esplendorosa mañana.

Nosotros, en la exterioridad de nuestra vida plástica, siempre que ponemos la pluma en el papel nos acordamos del público; mientras Carlyle, en la interioridad de su individualismo germánico, escribe para dilatar su espíritu propio é íntimo, como si nadie hubiera de leerlo ni de escucharlo. Así tiene atrevimientos sólo comprensibles en la idea solitaria y entregada por completo á sí misma; y dice cosas á los lectores de todos los pueblos ó de todos los tiempos, que no se atreveria ciertamente á decir en una tertulia de confianza. Impaciente de vaciar en la expresion el ideal que vaga por los espacios de su inteligencia, lo mismo le da coger el barro de la calle y el excremento de la cloaca que el arrebol de los ocasos espléndidos y el éter de los cielos infinitos, como en esos ensueños de una mala digestion ó una buena jaqueca, cuyos delirios confunden las ideas más contradictorias y las cosas más extravagantes y dispares.

Así me parece, ya el sacerdote que levanta la víctima coronada de flores en el ara de mármol bajo las bóvedas del templo henchido de incienso y de música, ó ya el arlequin que suena sus cascabeles y representa sus payasadas entre las risas epilépticas de un público ebrio; ya el fatalista que admite la fuerza del destino bajo cuya inmensa pesadumbre cae aplastado el individuo, como la hormiga bajo las suelas de nuestras botas, ó ya el puritano austero que ha bebido sus ideas en las iglesias de Escocia y ha aplicado el Evangelio como código político á los pueblos y ha opuesto á la tiranía de los Estuardos la inviolabilidad de la conciencia y para salvar su derecho ha corrido á la América de la libertad elevando su conciencia inmaculada sobre el altar de la naturaleza vírgen: que en sus obras se mezclan las ideas religiosas con las bufonadas estravagantes, los dicharachos soeces con el incienso místico, los gritos del burdel con los ecos del órgano, el bramido de las revoluciones populares con el acento de la autoridad absoluta, las frases aristofanescas de una demagogia desencadenada con el diálogo platónico de una filosofía sublime, como en la escena del mundo y en los contrastes del universo.

¡Cuán bien describe una tarde fúnebre de los mares del Norte, cuando las montañas negruzcas aparecen cual inmensos catafalcos, y los resplandores del sol poniente cual funerarias antorchas! Despues de esto, que tiene la grandeza de un cuadro de Miguel Angel ó de una sinfonía de Beethoven, os comparará cualquiera de sus malquerencias con el perro ahogado y podrido que sube y baja por el Támesis en una marea de inmundicias. Ya os pintará el genio de Inglaterra en ciertas edades como un avestruz gigantesco, que mete su cabeza bajo el ala y vuelve su estremidad contraria al sol, ó ya os llevará en alas de prodigiosa elocuencia, cerca de la colina donde se alza la iglesia en cuyo pavimento duermen los muertos aguardando el dia de la resurreccion, y por cuyas cúspides corren las plegarias que abren agujeros de luz en las sombras eternas, para mostrarnos, como á traves de la reja de una cárcel, pedazos azules del cielo de lo infinito. Por tal maravillosa manera todas las formas se entrelazan, todas las ideas se atropellan, todos los rumores se exhalan, todos los organismos se levantan como en uno de esos gigantescos bosques tropicales, donde, al lado de las flores hermosas y aromáticas, junto á los frutos henchidos de miel, entre las aves del paraiso semejantes á ramilletes con alas, extiende su sombra de muerto el manzanillo, cuya sombra envenena, y pululan los mas sucios y mas horribles insectos.

La estética moderna llama, en su lenguaje particular, á tal arte humor genial y á tales artistas escritores humorísticos. Solo un pueblo donde la personalidad se extiende en todas direcciones libremente para reconcentrarse luego en sí misma, produce ingenios de este órden, tan faltos de mesura, tan rebeldes á las reglas, tan fuera de lo convencional, tan desdeñosos del público y ensimismados en su egoismo, hasta burlarse de toda tradicion y llegar por mezclas de sublimidades y de extravagancias infinitas á la mas alta y mas especial originalidad. No busqueis, pues, en él nuestro compás clásico, nuestras proporciones artísticas, la simetría del ingenio meridional, la sujecion á las reglas y á las conveniencias de quien piensa mas con el criterio de su público que con el propio criterio, la correccion y la claridad y la pureza de los escritores latinos en general, y especialmente de los escritores franceses; pero buscad, y encontrareis las algas y el cieno que arrojan á la orilla las tempestades de su alma y los hervores de su pensamiento; los gérmenes de muchas ideas tan bellas como perlas, y la gelatina de mucha vida, en la cual se encierran gérmenes y gérmenes innumerables de múltiples sistemas. Así es que la juventud debe admirarlos sí, pero no seguirlo; debe leerlo, sí, pero no imitar, no. Duerma en paz el monstruoso cíclope, á veces feo como un vestigio en su caverna, y á veces hermoso como un ángel en su empíreo. Entre los ingenios del siglo, quizás ninguno mas misterioso ni mas propio para remover con el soplo de sus ideas los sentimientos del corazon, y llenar con sus creaciones, á veces muy estrafalarias, y hermosas á veces, el alma de este tiempo.

Cuesta, despues de haber saludado todos estos preclaros ingenios, un tanto de trabajo saltar desde las letras á la política. Pero no creemos alejarnos mucho de nuestro asunto diciendo algo del último viaje de Parnell, el agitador irlandés, á Francia, fatigado por sus luchas enormes en el Parlamento británico. ¿Quién le ha aconsejado su entrevista con Rochefort? Escritor éste de ingenio y de agudeza, no tiene el seso político necesario para la enseñanza, la advertencia, el consejo. Desconoce Irlanda quien la inscriba y aliste en las legiones de la revolucion cosmopolita. Desde los tiempos de Isabel ha unido la verde Erin sus destinos históricos al catolicismo. Por católica se opuso al puritano Cromwell; por católica combatió el predomio de la religion protestante, representado por las dos ilustres dinastías de Orange y de Hannover.

Su primer orador, O'Connell, se inspira en la religion romana, y su emancipacion religiosa se denomina por antonomasia la emancipacion de los católicos. Perderia mucha autoridad la política de Parnell en su patria misma, y la cuestion social de Irlanda concluiria por mover recelos en todas partes, si llegase á confundirse con esos soñadores que no se satisfacen ni con una democracia tan progresiva, ni con una libertad tan amplia, ni con una república tan avanzada como la libertad y la democracia y la república de Francia. No tomarán los irlandeses á mal que un amigo de la libertad les aconseje la inteligencia estrecha con los radicales británicos, á los cuales deben y de los cuales aguardan, digo lo que quiera el ingrato olvido, sólidas y duraderas ventajas. La guerra con la Gran Bretaña, la revolucion contra la Gran Bretaña, paréceme la mayor de las insensateces, mientras las reivindicaciones legales pacíficas, la mas fundada y mas legítima de todas las esperanzas.

Recuerden cómo su adhesion á Inglaterra en 1779 les trajo su independencia legislativa de 1782; y cómo su revolucion armada de 1798 les trajo su ruina y la ruina de su Parlamento en 1801. Creando: de un trabajo pacífico pueden esperar mucho mas que de un trabajo revolucionario. En las ideas radicales deben confiar mas que en los propios esfuerzos; sobre todo, no perturben la política de la República francesa, tan aislada en Europa, indisponiéndola con el Gobierno británico. ¿Qué seria de nosotros si, por culpa de todos, se apagase la luz de la libertad que brilla en Francia, y se perdiese de nuevo á los piés de cualquier dictador esa gran democracia? Este horrible temor me persigue como una pesadilla. ¿Quereis saber cuánto pierde el mundo cuando pierde una democracia progresiva? Estadme atentos y os hablaré de la muerte de Florencia.

Apenas Cárlos V. pone el pié en Italia, allá por 1530, siéntese caer una víctima, cuya desgracia oprime el corazon y provoca lágrimas como la desgracia de Atenas en los campos de Queronea. Esta víctima es aquella República que habia esmaltado la corona de Italia y traido al Occidente el alma de Grecia, y puesto sobre sus pedestales antiguos las estátuas clásicas, y animado las tablas, los lienzos, las paredes con los iris y las figuras de sus pintores, y convertido los jardines, donde los laureles crecen á porfía, en academias platónicas ó en museos artísticos; y despertado el genio de Platon el divino, ante cuyo busto de mármol pentélico ardian las lámparas como ante la efigie de Jesucristo; obra digna, por todos conceptos, de aquella ciudad de las grandes síntesis, que en su Renacimiento habia unido las dos mitades de su historia, en su concilio las dos iglesias del cristianismo, y en su ciencia las dos grandes ideas de la revelacion y de la filosofía, como si fuese el oráculo de la antigüedad y el genio de los siglos pasados en medio de las sociedades modernas.

Cárlos V entrega Florencia, inconsideradamente, á la codicia de Clemente VII. Así éste lo constituye á él y á sus soldados en verdugos de la ciudad artística. Todos los ejércitos imperiales confluyen airados en torno de Florencia. La República no quiere que su muerte desdiga de su vida, y se apercibe á defenderse con heroismo y á ofrecer un holocausto inmortal á sus libertades espirantes. Aquel pueblo de artistas se convirtió en un pueblo de héroes. Nada mas fácil á estas naturalezas meridionales, tan abiertas á las emociones, que cambiar sus cinceles por espadas. Florencia no fué nunca República militar. Sus hijos cultivaban el comercio como los republicanos cartagineses, ó el arte como los republicanos atenienses; pero no cultivaban, ni la guerra continental como la República de Roma, ni la guerra marítima como la República de Venecia. Y sin embargo, cuando el temor de perder sus libertades históricas le empeñará con tanto interes en la guerra, llegó aquel pueblo á ser pueblo de soldados y á obtener una firme organizacion militar. Nada mas consolador que los gremios de trabajadores pacíficos trocados en compañías activas de numerosa gente armada. Nada más sublime que verá quienes levantarán los palacios aéreos, las torres ligeras, las rotondas armoniosas, los campaniles marmóreos, levantando como ásperos militares, las ceñudas torres y las inexpugnables murallas.

Clemente VII, en su afan de dominacion, mandó contra su hermosa patria las mismas tropas cumplidoras del saco de Roma, y el mismo general que le impusiera á él el pesado y deshonroso cautiverio. Pero si la familia de los tiranos dió este implacable y desnaturalizado Papa, la familia de los trabajadores dió á Ferrucci, quien deberá llamarse el último de los florentinos, como Philopoemen se llamó el último de los griegos. Sucumbió como todos aquellos sobre los cuales pesa la suerte adversa con sus incontrastables decretos; pero sucumbió gloriosamente y en algunas horas, como aquella solemne en que mató al Príncipe de Orange y dispersó sus gentes, hubiérase dicho que sojuzgaba al destino. No hubo, sin embargo, remedio. Los imperiales entraron el 12 de Agosto de 1530, aunque bajo promesa de amnistía, y la República florentina murió sacrificada por un florentino infame y parricida.

Pudieron el Pontificado y el Imperio ya entenderse y abrazarse gozosamente sobre el cadáver de esta hermosa Ifigenia, sacrificada en aras de insaciables ambiciones. Pero se disipó en los aires, la nota melodiosa de un arpa que habia encantado con sus arpegios los oidos de la humanidad; se cayó de su pedestal una diosa que habia revelado á los mortales en sus miserias los celestes secretos del arte; se estinguió un oráculo que habia encendido en la conciencia humana el fuego de lo ideal; se perdió para la tierra entera una escuela de donde habian salido los primeros pensadores y los primeros artistas del Renacimiento. Desde que la República muere, el alma de Florencia se estingue, cual si hubiera estado indisolublemente unida á esa forma de gobierno. Ya no se verá pasear por aquellas calles la tétrica figura que lleva en su corazon el infierno de la Edad Media y en su frente la epopeya del catolicismo; ya no trazarán sus pastores aquellas líneas que trazaba el Giotto en los arenales del Arno y de las que surgia todo el dibujo moderno; ya no elevará Donatello aquellas estátuas que glorificaban la forma humana diciendo como la regeneracion material del hombre acababa de cumplirse; sobre sus puertas de bronce no volverán á modelarse guirnaldas como las tejidas por el punzon de Ghiberti; sobre sus austeras iglesias no volverán á erigirse rotondas como la sublime rotonda de Santa María de las Flores; ninguno de sus monjes predicará como Savonarola y pintará como Fra Angellico; los viandantes no encontrarán jamás en las esquinas y en las logias aquel jóven llamado Rafael, que escudriña con sus profundos ojos los secretos de las formas plásticas; la última grande alma que pasará por sus horizontes será el alma de Galileo perseguido, y la última grande obra que honrará sus espacios será el sarcófago donde el Titan Buonarroti ha reunido los buhos, las estátuas ya centes, la noche triste, la muerte eterna; todo lo que simboliza el duelo de la libertad y el vencimiento de la patria.

Emilio Castelar.

La exposicion italiana en Buenos Aires

(Notas y comentarios de «La Nacion»)

LA GALERÍA OCCIDENTAL—COSTADO IZQUIERDO Y CENTRO

Un doble reproche habria dirigido el padre de Mirabeau, si el padre de Mirabeau existiera, á nuestras «Notas y comentarios» sobre la sala 3ª.

«El amigo de los hombres» encontraria que á propósito de una exhibicion de muebles para pobres y ricos, dividida justamente en dos secciones, segun que las piezas exhibidas son de necesidad ó de lujo, habia lugar y deber de disertar en pró de las primeras y en contra de las segundas, para cooperar á una propaganda, que no debe cesar nunca, contra el lujo «corruptor de las costumbres», como decian los filósofos epicúreos, contemporáneos del filantrópico economista.

Lamentamos profundamente hallarnos en desacuerdo con «el amigo de los hombres» y tener que causar en estas líneas, á los que, como él, se envuelven en un forro tosco de moral gruñona, un disgusto mayor que el que les pueda haber ocasionado nuestra última revista.

Hemos pasado con indiferencia ante las camas para los pobres, no hemos tenido una palabra de reproche para las fastuosidades mobiliarias y ahora vamos á aumentar nuestra culpa colocándonos sin ningun reparo ante la seccion de bebidas alcohólicas, entablando diálogos cariñosos y animados con las numerosas botellas que nos miran con sus barrigas, como las sonámbulas que leen *abdominalmente* el remedio que necesita un enfermo incurable.

Estamos, pues, amenazados por los látigos de los moralistas, predicadores, higienistas y miembros de la Sociedad de temperancia. No los tenemos, seguramente; pero si nos atacan los denunciaremos, como queria hacer Enrique Heine con Dios, á la Sociedad protectora de los animales.

¿Por qué habríamos de temerles? ¿No están Vds. son nosotros? Sobre todo tenemos obligacion de atender á Vds. á quiénes vamos sirviendo de secretario intérprete, á Vds. que están de visita en nuestra redaccion y á quienes debemos, por lo tanto, obsequiar afablemente, deber para nosotros gratísimo porque se trata de Vds. y porque el obsequio no nos cuesta dinero.

Vengan, pues, varios licores, aprovechemos lo que está mas á mano: la elegante estiba de barrilitos de fantasía de los Sres. Piní Hnos.

¿Quieren Vds. una copa de vino blanco? ¿Prefieren vermouth, para abrir el apetito, si aun no han almorzado?... Tamarindo, fernet, menta, anis, licor de banana ó de naranja, bitter ¿qué desean?

¡Lástima que no nos sea posible hacer con «el amigo de los hombres» lo que con Vds.! Seguramente, cuando hubiera catado todos esos licores podria «El huracan» llamarle á él «Sr. Conde de la Borrasca.» Sí, porque «el amigo de los hombres» estaria en lo mas alto de la parra.... como deben estar Vds. lo cual simplifica nuestra tarea facilitándonos el sacarlos del punto en que están para llevarlos á otra parte.

Edgardo Poe, ese admirable y calumniado Edgardo, queriendo una vez hacer un modelo de climax ha escrito una frase que es, *mutatis mutandi*, la siguiente:

«Habia luz, habia música, habia mujeres, habia vino!»

Cínica, si se quiere, pero exacta confesion de una pasion dominante, es á la vez una observacion justísima de la influencia del alcohol sobre la naturaleza humana y su mas poderoso yugo.

Ella nos viene á la memoria al ver la cantidad de botellas artísticamente colocadas en el ángulo Nor-oeste de la galería occidental.

Ariosto embotelló la razon de los hombres en aquella épica coleccion de frascos que sabemos; los espositores de la acumulacion que tenemos delante han querido seguir la via contraria, embotellando quien sabe cuanta locura, cuanto delito y cuanto crímen. Dentro de esas botellas hay, aunque no lo parezco, varios manicomios, varias penitenciarías, algunos hogares arruinados, no pocas peleas, á puño seco y mano armada y muchas historias tétricamente románticas....

Ah! Pero nos estamos haciendo parejeros del «amigo de los hombres» y justamente hemos dicho que no estábamos con él en paridad de ideas.

¿Será que tiene razon? No lo piensan así, segun parece, los señores... expositores de las botellas. Ellos pretenden que sus licores, además de ser excelentes al paladar, hacen bien á la economía. No podemos negarlo ni afirmarlo porque todas las botellas están tapadas y solo hablan por sus etiquetas; es decir, que hablando ellas mismas de sí propias se apresuran á alabarse.

Así como los filósofos siguen recomendando á los hombres la famosísima inscripcion del templo de Delfos, un visitante de exposicion puede recomendarla á las botellas, que todavía no han aprendido á conocerse á sí mismas y siguen ocultando sus defectos y los de los líquidos que contienen, si alguna los contienen malos.

Pero notamos con singular extrañeza que no nos han preguntado ustedes qué licores son los que hay en esas botellas.

¡Vaya! Haremos como los enamorados que se apresuran á contar á sus novias todo lo que les pasa, sin que estas les pregunten cosa alguna: hay vinos de mesa y de postre, vinagres, licores, jarabes; en una palabra, todo cuanto ha sido hasta el dia ideado en líquidos gratos al paladar, todo ello procedente de fábricas diversas, aunque á primera vista parece que el conjunto de lo exhibido procediera de un solo establecimiento.

Les hemos jugado á ustedes una mala pasada en el párrafo anterior, haciéndoles creer que solo hay botellas de bebidas alcohólicas.

La verdad es que hay algo mas y que llamaríamos mejor si las cosas no fueran todas mejores segun la oportunidad en que son usadas; esto es, segun la necesidad que determina su uso en tal ó cual preciso momento.

Por ejemplo, obsequiar á una persona á los postres de un gran banquete con una botella de la salsa de tomate espuesta por D. Juan Panetti, seria una pedrada en el ojo sano de un tuerto; pero con las frutas en caldo de la fábrica de D. Antonio J. Perazzo, en San Isidro, seria un acto amable y cortés que ocasionaria una suma de placer capaz de determinar un agradecimiento sincero, porque, como ustedes saben, la intensidad de la gratitud crece en razon directa de la utilidad del servicio agradecido.

Decíamos, pues, que habia conservas, y en efecto, las hay, probablemente muy buenas, cuando los expositores las han sometido á prueba.

Ahora deberíamos esplicar porque hemos querido hablar de esas conservas, pero no habria en ello utilidad, ni tenemos deseo vehemente de hacerlo; por lo demás, es conveniente dejarle siempre algun trabajo al lector. Les dejamos á Vds. el de adivinar porque hemos hablado especialmente de las conservas.

Una pequeña indiscrecion, lectora: ¿Usa Vd. polvos para el rostro?

No; no se ponga Vd. colorada, porque se vende... Responda Vd. tranquila...... ¿No vé Vd. que nadie la oye?

Quedamos en que la lectora usa polvos, en poca cantidad, se entiende, para conservar el cútis terso, preservándolo del incómodo polvo de tierra que llena nuestra atmósfera.

Ahora nos quedaria por averiguar, si no lo supiéramos de antemano, que esos polvos son comprados en la peluquería.

Era justamente lo que deseábamos reprochar á la lectora; los polvos solo deben reputarse buenos cuando los ha preparado la misma persona que los usa y para preparar polvos destinados al rostro solo son buenos el arroz y el almidon.

Pero la preparacion de harina de arroz es un trabajo ímprobo, mientras que la de almidon es sumamente fácil, por lo cual no dudamos que será cien veces preferida.

No nos atrevemos á entrar en los detalles del uso de esa harina y á indicar una manera de emplearla, mejor que el clásico procedimiento con el cisne, por temer de que se suponga que el cronista es alguna *bas-bleu*.

Optamos por cortar la digresion señalando la necesidad de que todas las niñas conozcan el buen almidon y sepan distinguirlo del malo, pues siendo un artículo de que se importa una inmensa cantidad no siempre puede el consumidor comprarlo á ojos cerrados, fiado solo en la marca de la casa vendedora.

Pueden Vds. creer que el cajon de almidon—Ambrosio Defazio y Ca. expositores—ante el cual se nos ocurren estas observaciones, solo nos ha dado tema, porque nos asesoraba en nuestra visita la esposa de un médico.

¿Qué apostamos á que las disertaciones de nuestra amable acompañante no son mas que la repeticion de algunas lecciones de su esposo?

¡Silencio, pluma, silencio! Pasa rápidamente sobre esas niñerías, prefiere mas bien detenerte ante las tripas para embutidos expuestas por don Antonio Bertarini ó las conservas alimenticias de don Juan Chiappara.

Convengamos en que estos dos expositores son humoristas; el uno expone tripas vacías, flácidas y encogidas; el otro conservas que no se pueden gustar.

Nuestra acompañante es completamente de vuestro parecer; séanlo tambien Vds. siquiera por afabilidad.

Treinta clases de conservas! Treinta clases diversas! Carne vacuna y ovina, lenguas, sopas, *menudos*, aves, mulitas, vizcachas, legumbres y leche!

Es todo cuanto se puede pedir, pues la dama mas elegante lleva su almuerzo consigo, con solo echarse á la bolsa que gasta en la mano, una caja de las conservas de D. José Romani.

Esta parte, por supuesto, pertenece á la esposa del médico... ¡Torpe cronista! ¿Saben Vds. lo que acabamos de hacer?

La señora quiso acercarse á mirar tres grandes cajones de carne conservada; damos un paso atrás para dejarle el camino libre, oimos un ruido horrible de botellas que se rompian con estrépito y sentimos que nuestro cuerpo rodaba por el suelo.

Habíamos volteado la mesa-estante circular de los Sres. Mascaretti y Ca., cargada con botellas de vinos y licores.

Colorados como una granada, sudorosos, con la ropa súcia, sin saber lo que decíamos nos apresuramos á dar nuestras escusas al guardian de la sala y como este nos dijera que él nada tenia que observarnos, asaltamos, pidiéndole mil perdones, á la señora del médico, que nos contestó, riendo á carcajadas, no tener nada de comun con los dueños de las botellas rotas.....

El Eclesiastes preguntaba que quién habia sondeado la profundidad del mar.

El público podria preguntar que quién ha medido los conocimientos literarios de los José Perrino y Barccani hermanos.

Pueden, sin embargo, ser muy extensos, porque nada se opone á ello y aun es creible que, cuando menos, conocen el *Cid*, de Corneille, especialmente aquellos dos versos:

Je suis jeune, mais aux âmes bien nées.
La valeur n'attend pas le nombre des anées.

Decimos esto porque aplican la idea del gran dramaturgo á los vinos que elaboran con uva argentina y espenden—*moderate prices*—en esta misma ciudad.

Han llevado sus barriles á la Exposicion y obsequian á la concurrencia con una copa por barba—procedimiento municipal C. G. D. G.—á fin que los visitantes salgan convencidos de la bondad de los productos por sus propios paladares.

Ya vemos por ahí alguna sonrisa de incredulidad, la burla de los escépticos que han declarado que nunca habrá buen vino en Buenos Aires.

Ya verán los escépticos la sorpresa que á este respecto les tiene preparada D. Angel Pelufo y de que á su debido tiempo serán enterados.

Gran ruido de los lectores, gritos, reclamos, silbidos, «pan francés,» palmoteos para que el cronista hable con mas claridad. Un atrevido se levanta, toma la palabra en nombre de todos los suscritores:

—Diga Vd., señor, ¿cuál es la sorpresa que tiene preparada D. Angel Peluffo?

El cronista sigue tranquilo su tarea, pero lo apuran, lo acosan, lo atormentan, y tiene al fin que romper su silencio.

Señores lectores, dice el cronista—y se compone el pecho—nos será muy grato ocuparnos en tiempo oportuno del Sr. Peluffo; pero obligado á proceder metódicamente, vamos primero á colocar á ustedes ante las vidrieras de los Sres. Roverano hnos., (movimiento de sensacion en la asamblea.)

Teníamos intencion de decir á ustedes que esos caballeros son los dueños de la confitería del Gas, pero la esposa de un médico que nos acompaña nos indica que es innecesario, apurándonos para que les mostremos á ustedes cuanto antes este hermoso, monumental, incomparable *pannetone* con flores de pasta de almendra virgen aún de todo diente. (Estrepitosos aplausos interrumpen al orador.)

Hechas estas presentaciones—la de los señores Roverano y la de *pannetone*—pueden ustedes continuar solos su visita. Encontrarán la mas completa coleccion de flores de pasta de almendra, gragoas, confites, castañas—*¡marrons glacés pour ma petite biche!*—frutas secas, frutas en caldo, etc. etc., y para que nada falte, tres diplomas de otras tres Exposiciones, acompañando medallas acordadas á la casa Roverano.

A un panal de rica miel
Dos mil moscas acudieron.....

No sabemos cuántos serán nuestros lectores, pero todos ellos están ahora pegados á las vidrieras sin que haya poder humano que los saque de allí.

Y ¡oh poder de la batata! todos los lectores dirijen sus mas dulces miradas al frasco en que hay encerradas como veinte de ellas en almíbar—«Apenas habia el rubicundo Apolo...»—Apenas habia el rubicundo almíbar dejado ver que el dulce era de batata:...

Permítasenos ahora una espansion de vanidad, tenemos derecho á exigirlo, pues legítimamente lo hemos conquistado.

Si el enojo de los lectores ha pasado y se han conformado á seguir el método que les hemos impuesto, es porque los hemos engañado, como á las criaturas, con dulces.

Podríamos, razonablemente, sacarles la lengua, gritarles ¡bijule, bijule! y golpearnos la boca, pero no queremos darles confianza, porque si les ofrecemos la mano, van á querer tomarnos el pié.

En la última Exposicion de horticultura realizada en el Jardin Florida se hizo una jarana la distribucion de premios, porque casi todos ellos habian sido ganados por dos hermanos, de modo que solo se cia llamar alternativamente á don Vicente Peluffo y á don Angel Peluffo.

En esta Exposicion no figuran mas que los productos de un solo Peluffo, D. Angel, que no ha contribuido con muchas plantas, sino especialmente con semillas y frutas.

En rigor de lógica D. Angel Peluffo puede sostener que, exponiendo semillas, ha expuesto plantas, pues estas se hallan inmanentes en aquellas, siendo como son el verbo de los granos; es decir, plantas y semillas consustanciales y correlativas en esencia, aunque no lo parezcan ó parezcan antinomias.

Pero esta argumentacion no se puede hacer á la Italia contemporánea—ya sabemos porqué—y siendo necesario conformarse á la claridad de los hechos reales considerados en sí, como tales hechos, no hay mas remedio que decir que Peluffo ha expuesto ante todo semillas.

Semillas! ¿Qué divertido, eh?—Escriba Vd. sobre semillas una crónica, revista, crítica, ó lo que sea sin fatigar al lector.

Suponemos que no se nos exigirá una enumeracion de todas las semillas expuestas, porque seria ridícula é inútil.

—Pero diga Vd. ¿para qué sirven, en qué se utilizan?...

—Bueno, no tenemos inconveniente... Primera parte: semilla de alfalfa... ¿Entiende Vd?... De alfalfa!

La alfalfa es una planta perenne, vivaz, ramosa, de hojas trifoliadas con flores...

—Bueno, bueno, basta! Ya sabemos lo que es la alfalfa.

Los corrimos con la vaina!—Despues de esto podemos dirigirnos á examinar un ejemplar de *mimosa púdica* para darle un golpecito con el lápiz que nos sirve para tomar apuntes.

Veamos los hechos, restreguemos en las manos una hoja de eucaliptus odorífero, echemos una mirada á ese zapallo de una vara de largo por media cuarta de diámetro, otra mirada á su compañero el zapallo «bagual» que tiene al lado; algunos instantes á los tomates, rojos y amarillos, un momento delante del kiosko hecho con flores y lleno de peces y pájaros y dediquémonos, para concluir, á ponderar el volúmen—*de gustibus non est disputandum*—de las peras pertenecientes á diversas variedades.

El punto de mas directa importancia son las uvas, no precisamente porque sea esta una ocasion especial para hablar de ellas, sino para aprovecharla á fin de esplicar la razon de porque todos los vinos hechos hasta el dia en Buenos Aires no han dado los resultados que de ellos se esperaban.

Tenemos ante nosotros hermosos ejemplares de una uva de Fontainebleau—vulgarmente llamada moscatel—uva de cuerno, uva de Corinto, uva negra, etc. etc.

De todas estas variedades la mas buscada y por tanto la mas cultivada es la de Fontainebleau; con ella se prepara vino, pero como está esencialmente dedicada á la mesa, como es una uva de paladar, no dá nunca un mosto bueno.

Esa es la razon porque los vinos de Buenos Aires no tienen el *bouquet* que debieran tener; no se elaboran con la uva destinada especialmente á la elaboracion de vino.

Entre tanto esta variedad crece y produce en nuestro suelo de una manera admirable; el Sr. Peluffo ha expuesto un sarmiento—¡pas de calembourg, eh!—tan exorbitante cargado de uva negra, como no se podria suponer.

Esta es una prueba del rendimiento de la uva en nuestro suelo y una garantía de que su cultivo será una inmensa fuente de riqueza.

Lo que se necesita es la divulgacion de nociones exactas sobre viticultura, para que la gente se dedique á ella.

Podemos, entre tanto, asegurar que no está lejano el dia en que nos veamos libres de la servidumbre del vino á que Europa nos tiene sometidos; por lo menos, así lo asegura don Angel Peluffo.

Queriendo Mme. de Stael dar á los franceses una grandiosa idea de la Mesiada, de Klopstock, no encontró nada mas adecuado á su objeto que comparar su lectura á la audicion de un órgano.

¿Podríamos nosotros decir, á la inversa, que cuando se oye el órgano de Alberto Poggi, parece que se leyera la Mesiada, de Klopstock?

El símil podria ser exacto, pero no seria, seguramente, fácil de comprender; por otra parte, la música que no se oye, no se siente; el lenguaje humano es tan diverso de la música que aquel no sabria dar jamas ni una remota idea de esta.

Pero si no nos es posible hacer concebir la dulce grandeza, la suave magestad, la meliflua grandiosidad de los sonidos de ese órgano, podemos decir de qué partes consta, cómo ha sido construido, cuál es su mecanismo, en qué teorías ó hechos de la física está fundada su fabricacion, á qué clase pertenece, por qué ha sido hecho y á qué objeto está destinado.

Tarea pesada, pero útil tarea; la desempeñaríamos con gusto si supiéramos que habia un lector bastante heróico para semejante lectura; pero en la seguridad de que nadie es capaz de leer semejante escrito nos ahorramos esa labor, ahorrando al diario el inconveniente de perder espacio inútilmente.

Debemos decir en honor de sus constructores que iguala á los mejores de la ciudad; mudo como este durante los dias de trabajo, impone ya con su aspecto monumental, y cuando produce los especiales sonidos con que llena la rotonda de la Exposicion, parece que tuviera en sus entrañas un coro celeste de ocultos cantores que una mano invisible dirigiera. Su música eleva y engrandece, sea cual fuere la pieza que se toque; un trozo alegre, de ritmo corto y apresurado es vestido por él con un algo nuevo y estraño que lo hace desconocido, revistiéndole de aspecto especial.

Y no se encuentra bien, encargado de ejecutar esas músicas profanas; ama, desea, prefiere la nota grandiosa del *Te Deum* ó el *Veni Creator*, el lúgubre *De profundis*, la magnificencia del *Dies iræ* que hace doblar la cabeza al creyente y surgir la duda en el espíritu del impío.

Ese órgano que vemos inmutable ¿es un ser, tiene vida, se agita y en el movimiento vibratorio de sus moléculas, revela las palpitaciones de la pasion?

No! Condenado á la eterna indiferencia, á la muerte que es la vida del mineral, es una combinacion de lo inerte que habla solo al beso del aire, cuando impulsado con fuerza recorre como huracan domado sus entrañas.

Es una máquina, un artefacto; ha salido pieza por pieza y todo entero de manos del hombre, así como del hombre salió el pensamiento cuya realizacion es.

Pero el alma humana desearia ver en él algo mas, es un amigo que consuela, que hace llorar, que engrandece y dignifica, agitando en nosotros todo lo que es superior ¿por qué tambien no ha de tener él, como nosotros, un alma?

Ah! No busquemos inútilmente esa alma en el bronce que canta y llora ¿sabemos, acaso, qué clase de barro es este de que estamos formados?

Pero miremos á esta máquina como á un amigo que nos habla el mas dulce lenguaje, y mirémosla como al sabio que hasta cuando reprocha encanta y en los cortos—¡ah, demasiado cortos!—instantes de recogimiento que consagramos en la vida á oir sus dulces notas; sepamos tener un recuerdo para el que construyó ese organismo admirable, obediente, cariñoso y complaciente, como la mujer amada...

—Ahí viene el cochero!

¿Qué creen Vds. que significa esto? La señora del médico, nuestra acompañante, ha mandado llamar á su cochero para que nos dé su opinion autorizada sobre dos carruajes que están en exhibicion.

Y he aquí que el cochero vino al lado de nosotros.

Y con nosotros examinó la victoria espuesta por D. Cárlos Rossi.

Y nos habló palabras de verdad, poniéndonos sus ojos en el techo multicolor de la rotonda.

Y dijo: Sabed, oh vosotros, gentes que bajais de la ciudad y me escuchais.

Que no se puede saber si un coche está bien hecho hasta que no tenga unos cuantos meses de uso.

Y esta es la verdad y así sea.

Con lo cual, como vds. comprenden, no adelantamos mucho, ni la señora del médico ni el cronista, ni los lectores.

¿Reprocharemos al cochero su conducta? Nosotros no lo haremos, pues la señora no lo hizo, ni delante de la victoria, ni delante del cupé de los Sres. Calvi hermanos, otro carruaje que está debajo de la rotonda y respecto al cual el auriga no dió mas datos que sobre el primero.

En cambio, podemos decir lo que Vds. verán, esto es, que los carruajes son de la mayor elegancia, tanto en el corte de sus contornos, como en sus pinturas, vidrios, forros, etc.

La señora del médico opina que el cupé de su esposo está ya muy viejo y que deberia reemplazarlo con el de la Exposicion.

Seria el caso de recomendarle al doctor que consultara á su cochero sobre el particular. Lucido saldria!

Los lectores conocerán probablemente algun hombre que se llame don Cármen ó que lleve cualquier otro nombre femenino; pero á buen seguro que no conocen ningun don Sara, cuyo apellido sea Natividad.

Nosotros hemos encontrado esta preciosidad, este estupendo prodigio entre las curiosidades imaginables, en la Esposicion.

Es un honestísimo obrero de la Confitería Central que tiene la ocurrencia de llamarse Sara Natale y que ha espuesto nada menos que todo lo contenido en dos largas vidrieras.

No parece sino que fuera el único obrero de la casa, pues todo cuanto hay ó puede haber en cosas de confitería, se vé en esas vidrieras. Apostaríamos á que don Sara hace sartículos de Paris».

Pero cualquiera que sea la posicion de don Sara en la confitería, lo cierto es que sus dulces, confites, masas, grageas, etc., etc., son de lo mejor y hacen llenar de agua la boca.

Ignoramos lo que Misia Presentacion habrá dicho al ver este grupo, pero suponemos razonablemente que habrá reprochado á don Sara, la indiferencia con que espone á los visitantes á que se revienten la hiel...

La señora del médico, fingiendo no ser golosa, se detuvo un momento ante una de las vidrieras, miró como quien mira adoquines y siguió para detenerse delante de dos canastas de *palitos* de mas de una vara de largo, diciendonos con aire de inocencia falsificada:

—Esto es mas práctico.

—Porque se puede sacar uno sin que la vean, pensamos, y respondimos en voz alta:

—Sí, señora, sobre todo para los niños. Los dulces, en general, son nocivos al estómago; el azúcar relaja.

—¿No ve Vd. todo esto mas alimenticio y mas sano?

Y nos mostraba la vidriera de la panadería Milanesa, llena de bollitos, *besitos*, tortas, galletitas, etc., etc.

Se nos ocurrió entonces la idea de que la señora debe ser tacaña; pero queremos reservarla por no indisponernos con la señora si llegara á saber que tan mal la juzgamos.

—

Las Exposiciones sacan de la curiosidad muchas curiosidades y se ejercita para ellas solamente maravillas prodigios de imaginacion, pero pocos seguramente tan curiosos ni tan prodigiosos como un monumento de galletitas y azúcar, con reloj que marca la hora—ejecutado por D. Venancio Capanegra, obrero de una fábrica de galletitas.

Ultima construccion elevada en honor de la gula, se halla espuesta á los ataques del mas insignificante raton y un chico goloso podria destruirla. No vale la pena de una indigestion; mejores son las galletitas sueltas.

Preferimos decir que don Angel Picasso, vecino de Almirante Brown, ha espuesto una coleccion de harinas de maiz para cocina y panificacion, amarillas y blancas, que son un modelo de acondicionamiento y parecen excelentes por su grano impalpable ó imperceptible.

Como se comprende, no hay un solo visitante á quien no se le ocurra, ante esas harinas, las «polentas» que podrian hacerse con ellas.

Se ha dicho ya una vez en este mismo diario «lo que hay dentro de una botella de alcohol» y no trataremos de repetirlo, ni de decir nada nuevo respecto de los frascos, llenos de esa sustancia, espuestos por la Destilería de Chivilcoy y por los señores Berisso, Sarazzini y Ca.

—

¿Cuántos fideleros italianos hay en Buenos Aires? Uno solo! don Miguel Onetto.

El lector que se escandalice encontrará que tenemos razon sabiendo que es el único que ha concurrido á la Exposicion; es decir, el único que no ha temido la competencia de sus enemigos, esto es, de los de su oficio.

En dos elegantes cajones profusamente adornados con cintas bicolores argentinas, ha espuesto no menos de veinte diversas clases de fideos finos, gruesos, medianos, huecos, macizos, curvos, rectos, redondos, estelares, circulares, poligonales, blancos, amarillos, grises, fuertes, quebradizos, elásticos, largos, cortos, de cinta, de cordon, etc.

Razonablemente no se puede exigir juicio sobre esos fideos porque en la Exposicion no se cocina, y para probarlos sería necesario hacer una sopita; pero tienen buen precedente en su favor, cual es el de dos medallas en la Exposicion Industrial, un premio de 10,000 $ del Gobierno Nacional, una medalla de Filadelfia y una de Paris (1878).

¿Será gordo el Sr. Onneto? En rigor debería ser delgado para que se le pudiera decir que es como un fideo.

Si no hubiéramos llegado á la 42 cuartilla de papel, probaríamos que el Sr. Onetto y la casa en que vive son de fideos.... Encendamos un cigarro para tomar aliento....

La sustancia de que está compuesto el cuerpo del Sr. Onetto está formado de los alimentos que toma; esos alimentos los compra con dinero, de modo que aquellos no son mas que esto transformado; el dinero que gasta es producto de los fideos que vende, esto es, fideos transformados en dinero; luego el señor Onetto es una piramidal cantidad de fideos y como un todo formado de partes iguales es igual á cada una de las partes, en cuanto á su forma corpórea, el señor Oneto es un gran fideo. L. L. D. D.

—

D. Rodolfo Ronchetti, un sombrerero que ronca fuerte, ha espuesto varios sombreros que llama impermeables y por los cuales tiene privilegio de invencion.

Guardados en una vidriera parecen iguales á todos los demas sombreros: Ronchetti necesitaba demostrar que no es así y al efecto aprovechó la lluvia de ayer, de la manera mas original que le haya podido jamas ocurrir á un sombrerero...

Carilla 44ª; suspendemos sobre Vds. hasta el martes, la narracion de lo que hizo ayer Ronchetti y los chiudamos hasta entonces haciéndoles pitos.

La situacion de la Araucania

POR B. VICUÑA MACKENNA

(3º y último artículo)

I

Llegamos á la parte mas sencilla, mas llana y mas breve de la tarea que nos hemos impuesto en un dia de reposo para presentar á los lectores del *Mercurio* la cuestion de Arauco bajo sus verdaderas faces prácticas que forman todas una sola faz: la conquista.

Llegamos, por tanto, á la conquista misma que (¡cosa asombrosa!) la idéntica cuestion que se planteó á sí propio, hace 340 años, don Pedro de Valdivia, cuando llegó descubriendo y dominando á Chile con doña Inés de Juarez á la grupa de su caballo de batalla y la imágen de Nuestra Señora de la Victoria (que todavía se custodia en San Francisco), atada en el arzon de su silla.

II

La conquista es el problema de hoy, como el de 1540, con esta sola diferencia radical: que la conquista no era entonces sino la audaz aspiracion del genio, y hoy es un hecho llano y natural como la corriente de los rios, el disparo de las armas de precision, el nivelamiento de los rieles y la red de los alambres eléctricos. Con los recursos que hoy tiene el país, no diremos Pedro de Valdivia, un cabo de escuadra, una mujer, doña Inés de Juarez misma, que fué harto mujer, serian dueños de dominar tal situacion sin mas que decir á un tercio ó á un quinto de los regimientos que hoy tenemos en Lima, en Tacna y en el Traiguen: «¡Marchad!»

III

Por todo lo que dejamos espuesto se habrá echado de ver claramente, en efecto, sin necesidad de usar lentes de aumento para leer en pergaminos, que una vez ocupada y asegurada la línea setentrional del Malleco, que corre de la cordillera al mar, y la línea de la costa, que se estiende desde Tucura (donde yace la famosa cuesta de Villagra, el *Marihueno* de Ercilla), ó mas propiamente, desde Lebu hasta Valdivia, solo quedan á las armas de la república y á la civilizacion dos estados del cuadrilátero que guarnecer para completar el radio absoluto de la dominacion.

Estas líneas son la del Sur y la del Oriente; y de una y otra vamos á ocuparnos.

IV

Forman la primera línea, despues de los rios que van á vaciarse en la estuaria magnífica de Valdivia, que hoy no deben tomarse en cuenta, por cuanto no hay ya en sus márgenes tribus hostiles, los dos mas grandes rios de la Araucania despues del Biobío y el Malleco, es decir, el Cautin, «rio poderoso» que lo llamó Valdivia, «como el Guadalquivir,» en el centro, y el Tolten en la estremidad sur, rio salvaje y profundamente encajonado en su orígen en los primeros dos tercios de su curso que se desprende de la laguna de Villa-Rica por el postigo de la ciudad, que tuvo fábricas florecientes, enhiestos todavía, nos están señalando el itinerario de nuestras futuras y fáciles empresas.

Villa-Rica, ciudad opulenta y deliciosa, de que tan magníficas pinturas nos ha legado el padre Rosales, casi contemporáneo de su grandeza y de su ruina, ha sido dejada poco menos que intacta, como Pompeya, mediante el pavoroso culto de sus propios esterminadores. No pocos de los que hoy viven en la raya fronteriza la han visto con sus calles alineadas, arboladas, donde lucian los jardines sus mas galanas flores, de corpulentos y seculares robles.

«El terror supersticioso, decia dando cuenta de esas venerables ruinas el intendente de Valdivia don Rafael García Reyes en una escelente y noticiosa memoria sobre las comarcas situadas al sur del Tolten, con fecha de Abril 1.º de 1868, el terror supersticioso que inspiran á los indios los lugares que fueron ocupados por las ciudades destruidas en la conquista, y el respeto de tocar lo que allí se halla, por considerar esos despojos como reliquias funestas que llevan consigo un cúmulo de males y la muerte misma, las ha conservado.»

V

Y memoria triste para nosotros pero llena de enseñadora experiencia: fueron precisamente esas dos líneas las que señaló fuertemente el jenio certero de Valdivia, fundando á la Imperial no lejos de la boca del Cautin, al que así cambió nombre; y á Villa-Rica en el nacimiento mismo plácido y majestuoso del Tolten.

¿Qué se hace entonces indispensable para ocupar esas líneas de una manera permanente y definitiva? La cosa mas sencilla del mundo: «¡Copiar!»

Es decir, reconstruir la obra interrumpida de Valdivia, de Oñez de Loyola y de Alonso de Córdoba, *repoblando* en sus propios y admirables sitios estratégicos á la Imperial, que tuvo catedral y casa de moneda antes que Santiago, en un delicioso llano á seis leguas de la costa (Baja frontera) á Villa-Rica, situada en paraje encantador en la falda de los Andes (Alta frontera); y á Boroa, lugar fragoso pero fertilísimo y de incomparable hermosura en el centro mismo del territorio que aquellas dos ciudades guardarian en sus estremidades.

La antigua Imperial estuvo situada en la orilla norte del Cautin, en el promedio de Arauco (40 leguas); á Valdivia (35 leguas) de suerte que esa es la línea natural y estratégica de comunicacion por la costa, y por ahí han de pasar forzosamente los rieles y el telégrafo.

Boroa, por el contrario, es una comarca cerril y casi inexpugnable al arma blanca, que se empina á la orilla sur de aquel rio y en paraje que podria

ser la capital de las nuevas provincias y territorios á que habria de dar lugar el nuevo sistema.

No estará de mas decir á este respecto que la Imperial fué mandada *repoblar* por ley de la República de 23 de Octubre de 1823.

VI

Por manera, que dado el estado actual de cosas y la clara voluntad de la nacion por poner fin á este empeño secular, todo lo que hay que hacer en Setiembre ú Octubre próximo es desmonzar dos regimientos de infantería y uno ó dos escuadrones de caballería en Lebu é igual fuerza en Tolten, y dar la voz de avance, tan luego como se hayan acumulado en esos puntos todos los acopios suficientes y con la calma debida para fundar fuertes estables y seguros y echar las bases de futuras y prósperas poblaciones.

El comercio debe ir tras el cañon y el buhonero en pos del soldado: el enrielador á la siga de los cañones. Los postes del telégrafo eso deben, como livianos, ir adelante de todo y de todos. ¡Aflictivo y casi doloroso contraste! Los bárbaros destruyeron las famosas *siete ciudades* que constituian la antigua y floreciente Araucania del siglo XVII: *Osorno, Valdivia, Villa-Rica*, la *Imperial, Angol, Cañete* y *Arauco* en el espacio de uno ó dos años de rebelion. Pero los españoles reconquistaron siquiera tres de esas ciudades (Osorno, Valdivia y Arauco), y nosotros solo hemos ocupado *dos*, á Angol y á Cañete!....

Una espedicion mucho menos numerosa que aquella y formada especialmente de caballerías milicianas, deberia operar, á nuestro entender laico, conjuntamente por el Sur del Tolten, desde el rio Cruces, como lo hizo el coronel Beauchef en 1822, para venir arreando las indiadas hácia el centro, é impedir que se escapen con sus veloces manadas hácia el Sur.

Y como este avance sería simultáneo, gruesas divisiones que partirian, la una de Mulchen, confiada ésta, por ejemplo, al comandante Bulnes, como en 1869, por «la ceja de la montaña», y la otra desde el Traiguen por Purén y por Lumaco hácia Boroa, riñon y *mulul* de la Araucania, tendriamos que el círculo de continuidad quedaria hecho en todas direcciones, y los salvajes, inclusos los terribles *boroanos*, mestizos originarios de la captura de Valdivia y de sus hermosas hijas hechas cautivas hace 283 años, no tendrian otro partido que, ó rendirse á discrecion como probablemente lo harian, ó pelear como D. Juan Rodulfo Lisperguer en Boroa y Da. Inés de Córdoba en la Imperial, hasta quebrar en la última espesura su última lanza, devolviendo así á Chile sus mas magníficas comarcas.

VII

No pretendemos nosotros entrar en el detalle de la composicion de fuerzas que en el espacio de dos ó tres meses veraniegos ejecutarian este rodeo, por cierto mas fácil, menos sangriento y á la larga infinitamente mas provechoso para la nacion que la del morro de Arica y la del morro de Chorrillos. Eso es cuestion de mando é ingeniería militares. Por lo demas, bastaria una compañía del Santiago ó del 3.º de línea dispersada en guerrilla para tomarse el morro de Boroa y todos los morros de la Araucania desde el Gualeguayco al morro Gonzalo, á la entrada de Valdivia.

Tomado todo en conjunto parécenos, sin embargo, que con seis, ocho ó diez mil hombres de las tres armas, y empleando especialmente la caballería, se podria ejecutar todo esto de Octubre á Febrero próximo. Nuestros soldados, redimidos de los ardientes arenales del Perú, emprenderian semejante campaña cantando de alegría, como si fuese un paseo á las frutillas que allí abundan en cantidades prodigiosas, tapizando de rojo las praderas.

VIII

Para afirmar esto partimos del hecho histórico y económico de que los araucanos, aun en sus alzamientos modernos mas formidables, como el de 1868-69, nunca lograron poner mas de cuatro mil lanzas en línea de batalla, ó mas bien, en grupo de malon, que es como ellos pelean por asalto. Hasta el presente dia no hay ejemplo de que el indio haya atacado una línea de infantería en formacion de combate.

Hé aquí, por lo demas, la demostracion estadística de lo que decimos:

Segun la memoria citada del intendente de Valdivia en 1868, y contadas las tribus una á una, al sur del Tolten, entre Villa Rica y en la embocadura del rio que dominan nuestras armas, no habia sino 1,600 mocetones, aunque la memoria solo habla de *poblacion* en jeneral. Esto por lo que se refiere á la línea de resistencia posible por el sur.

En cuanto al norte, al centro y al poniente, hé aquí como el jeneral don José Manuel Pinto descomponia las huestes de guerra de la Araucania en despacho militar de 14 de Julio de 1869:

Arribanos ó llaneros situados en las faldas de los Andes, incluses los pehuenches, (Alta frontera), 2,498.

Abajinos ó indios de la costa (Baja frontera) 3 mil 415.

Sobre los *huilliches* ó indios del centro de la Araucania esparcidos entre el Cautin y el Tolten especialmente los boroanos y maquehuanos, no forma guarismo el general chileno y solo dice de ellos que «son mas numerosos», pero agrega que «la paz y prosperidad han enervado su carácter belicoso de otros tiempos.»

El cómputo total podria en consecuencia formarse de la manera siguiente, sin que este cálculo de las tropas *enemigas*, diseminadas en los cuatro butalmapus del imperio araucano signifique que se halle compuestos de hombres de guerra:

Indios del sur Tolten	1,600
Arribanos	2,498
Abajinos	3,415
Huilliches	4,000
Total	11,403

IX

Ahora bien: de ese número debe descontarse por completo el de los indios abajinos que hoy están totalmente reducidos y trabajan muchos como peones en las estancias y aun en las faenas carboníferas de Lebu, así como los del sur Tolten, que son casi en su totalidad mansos; de modo que el total general quedaria reducido á 8,000 indios, de los cuales, como ya lo hemos dicho, en caso de un alzamiento general, á lo sumo la mitad montaria á caballo para la última pechada de su bárbara dominacion. Ya hemos recordado tambien que en ningun caso se han presentado en armas mas de 4,000 araucanos, y cuando trajeron su grande y famoso malon del 5 de Enero de 1869, solo vinieron, haciendo prodigios, en número de 1,500 ginetes.

La cifra que hemos fijado á nuestro ejército de ocupacion permanente parecerá pues excesiva en vista de estos datos; pero en cosas de guerra debe pecarse siempre por exceso, nunca por el de la parsimonia, mucho mas cuando se trata de fundar poblaciones, abrir caminos, construir telégrafos y vias férreas, civilizar, en una palabra y por el estilo de los americanos del Norte, el hermosísimo y vasto territorio que vamos á incorporar á nuestro suelo.

X

Un punto importante y esencial queda todavia por insinuarse en esta rápida correría por el dominio de los bárbaros. Al Norte del paso de Villa-Rica, senda conocida y ancha que los antiguos misioneros jesuitas llamaban «camino de flores», existen algunos boquetes por los cuales los pehuenches que habitan en los frígidos valles andinos, descienden á vender sus ponchos y su sal jema, sus potradas y sus vacas á los tratantes españoles de este lado del Cautin; al paso que al Sur de Villa-Rica se estienden los boquetes de Riñihue, Chozuenco, Chayapen, Cañarife y Guanehue, siendo el principal de todos el solitario y hermoso de Villa-Rica, junto con el de Lonquimay y el de Llaima, «que comienza en la hermosa llanura de Aillipen.»

Ahora bien. Por esos boquetes, de fácil atravieso para el indio, escaparán hácia las pampas argentinas las tribus montaraces y rebeldes cuando se sientan encerradas en el «corral de buitres» que en todas direcciones le formaria nuestro ejército.

Mas tal inconveniente, aunque gravísimo, no es insubsanable porque tenemos fuerza sobrada para ocupar las posiciones que se juzgue conveniente, formando un verdadero camino de cintura en torno de la Araucania, si es ello necesario.

Y aun existe un expediente mucho mas sencillo y fructífero que tocar: el de una *concencion puramente militar* ajustada con la República Argentina para acabar de consuno una obra histórica y comun.

XI

Sabido es de todos, en efecto, que en mas de una ocasion los gobiernos de Chile y del Plata se han puesto de acuerdo para espediciones recíprocas y simultáneas de este mismo género, como los Estados Unidos y Méjico contra los Pieles rojas, sea contra los indios, sea contra los Pincheiras. Tratóse de esto en el gobierno del general Pinto, y en seguida cuando los últimos y terribles guerrilleros ya nombrados asaltaron á Mendoza y pusieron á saco y á degüello sus campos y sus aldeas. En esa época las tropas chilenas descendian, sin molestia de nuestros vecinos, y al contrario con su beneplácito, hasta los valles andinos que hoy ocupan á lo largo del Neuquen. Malbarco, guarida de los últimos partidarios del rey en Chile, era uno de esos parajes en el otro lado de los Andes. De modo que cuando el general Búlnes esterminó las huestes pincheiranas en 1832, pudo rescatar un centenar ó dos de cautivos chilenos que vivian entre los indios pampas por el derecho de traspaso.

La famosa espedicion de Rosas en el año siguiente, campaña solitaria é infructífera pero que le mereció el título de «héroe del desierto», estaba tambien combinada con Chile, porque si los salvajes se confederan para robar y matar á la jente civilizada, ¿qué habria de mas natural que la liga de los paises civilizados para esterminar la barbarie?

XII

Por fortuna y á pesar de nuestras desgraciadas actuales diferencias, los dos paises que apoyan su espalda en los Andes y sus piés en la Patagonia, se hallan hoy empeñados en la tarea de dar remate á una lucha desastrosa que dura ya tantos siglos, y que no puede terminar en las pampas arjentinas y en los bosques de la Araucania sino como ha terminado en los Estados Unidos, en Méjico, en todos los paises americanos y en todos los continentes del universo: por el predominio absoluto de la raza invasora y civilizada y el sometimiento, absoluto tambien, de las aglomeraciones bárbaras.

La conquista que emprendió Colon está inconclusa, y de concluirla es de lo que hoy se trata al cumplirse los primeros cuatro siglos del descubrimiento.

Es por esto un caso digno de tomarse en cuenta de que mientras un escuadron de indios asola los campos de Collipulli dejando 19 víctimas inocentes y asaltan en masa no menos de 700 lanzas el fuerte avanzado de Traiguen, los argentinos han visto destruido y ensangrentado uno de sus fortines del Neuquen, en tierra de pehuenches y tal vez en combinacion éstos con los huilliches de este lado de los Andes. «El fuerte de Guanacos, dice la *Revista del Sur* del 10 de Febrero, construido por los argentinos que operan en el territorio pehuenche al sur del rio Neuquen, ha sido destruido por las hordas salvajes, *matando diez individuos y sus niños y llevándose algunos cautivos*. Se nos dice tambien

que la pequeña guarnicion que allí estaba era compuesta solo de chilenos al servicio de aquella república ó aventureros perseguidos por la justicia. Esta leccion les servirá para que no busquen refugio en parajes tan espuestos á los asaltos de las tribus nómades del lado oriental de los Andes. Quince indios quedaron muertos en los alrededores del fortin, siendo éste totalmente incendiado.

«Es indudable que la posesion de los campos de ambas riberas del Neuquen le cuesta ya muchas vidas y no pocos patacones á nuestra vecina, y si no aumenta su fuerza y adopta un nuevo plan en armonía con la índole de esos naturales, todo, todo será perdido.»

El *Diario Oficial* de la República Argentina confirma este asalto (que la *Nacion* de Buenos Aires del 6 de Febrero llama «noticia aterrante») en los términos siguientes:

«Se ha recibido parte del Nauquen del teniente coronel Nadal, anunciando que ha sido sorprendido un fortin al mando del alférez Eliseo Boero y doce soldados del regimiento 11 de caballería por 300 indios capitaneados por el cacique Queupo.

«El piquete se ha batido desesperadamente, matando 32 indios. Los invasores han dado muerte á todas las personas que se encontraban en el fortin, mujeres y niños.»

XIII

En vista de esto parécenos la cosa mas hacedera del mundo iniciar ese acuerdo y completarlo de urgencia durante el invierno, que ya asoma, combinando un plan comun, mucho mas cuando es un obvio deber internacional de nuestra parte dar aviso al vecino de las operaciones radicales que nos proponemos ejecutar para que guarden del mejor modo posible su puerta de calle mientras nosotros derribamos á cañonazos nuestra pared medianera con los bárbaros nómades y errantes del sur.

Y aquí conviene señalar de paso otro peligro de actualidad. Los argentinos desde el enérgico movimiento que inició Alsina en 1872 y que el presidente Roca, su ejecutor, desarrollará ahora con mayor vigor, van limpiando las pampas del sur de sus hordas y estrechándolas hácia los Andes, y así debemos esperar que los araucanos encuentren no pocos ausiliares entre los feroces pampas.

Calcufurá puede ahora devolvernos las terribles visitas que hace medio siglo llevara hasta la desembocadura del rio Negro y hasta las puertas de Buenos Aires sobre el atlántico el astuto y valeroso Maguil Bueno y su lugarteniente Venancio Coihuepan.

Por todos motivos necesitamos darnos prisa con los araucanos.

XIV

Y en cuanto á estos somos lisa y llanamente de opinion que dejándonos de torpes malones cristianos, de misioneros «cautivos de sus propios feligreses», de capitanes de amigos que son solo eternos instigadores y de lenguaraces que hacen permanentemente el oficio del obispo Valverde en Caxamarca y el del indio Felipillo cuando traicionó á su amo el primer Caupolican, y prescindiendo por completo de parlas, parlamentos y otras frases que acaban siempre en Miraflores... se notifique de despojo á todos los moradores de la tierra directamente, por cedulon ó como se quiera, usando por la última vez este ó semejante lenguaje:

«Señores toquis, caciques y mocetones de Arauco:

«La constitucion de la república, bajo cuyas leyes vivimos como nacion organizada, estatuye terminantemente que los límites meridionales de la república de Chile se estienden «hasta el cabo de Hornos». Por consiguiente el territorio que ocupais no es sino una provincia de Chile que vuestra incorregible barbárie tiene sustraida á la ley comun. Durante mas de trescientos años os habeis negado á recibir los dones de la civilizacion y mas que por vuestras lanzas quebradizas, por la torpeza de los unos y el negocio de los otros, habeis impuesto á la nacion chilena, que os negais á reconocer una frontera por la cual no ha corrido agua sino sangre. En una sola ocasion quemasteis siete ciudades cuyas ruinas ocultais todavía al rescate del hombre civilizado por vuestra taima indomable de salvajes.

«Pero la hora de la solucion definitiva ha llegado, y es fuerza que os sometais á ella de buen grado ó perezcais. No hay alternativa ni puede haber dilacion. La república, que antes por la cortedad inverosímil de sus gobiernos no supo lanzar jamás en vuestros valles una columna que contase mas de dos mil bayonetas, tiene ahora un ejército tan inmenso que el mayor que pisara vuestras tierras en los tiempos de Alonso de Rivera y de don Manuel Búlnes seria apenas una descubierta suya, y tan aguerrido, que acaba de vencer y humillar á sus plantas dos naciones que tienen seis millones de habitantes, cuando vosotros sois apenas cuatro vagabundos en vuestros flacos caballos, sin que tengais quien os venda un mal rifle. Y tal es la estúpida tenacidad de vuestra barbárie, que os habeis negado hasta á usar estas mismas armas de agresion por pereza ó desconfianza.

«Os damos, por tanto, á elegir. El pais respeta vuestras ideas, vuestras propiedades y hasta vuestros ritos por lo que toca á ley civil y política, que es hasta donde se estiende la accion del Estado. Si quereis podeis ser ciudadanos chilenos como el atacameño y el chilote, sin mas cargas que las anexas al comun de los chilenos. Pero si os constituis en rebelion armada, como hoy lo estais, y perseverais en ella, sereis tratados solo como bárbaros, como enemigos y como prisioneros, pudiendo disponer como mejor lo tenga á bien el gobierno de vuestras propiedades, de vuestros hogares y de vuestras vidas.

«Escoged; pero escoged pronto sin parlamentos, ni ardides, ni correos, ni pasada de flecha ni consulta con los *machis*.»

XV

Y hecho esto allá en Arauco, el gobierno de Santiago inmediatamente ó antes de la clausura del congreso en Setiembre próximo, dictaria una ley que dijera mas ó menos como sigue:

«Artículo 1.º Incorpórase definitivamente el territorio de la Araucania al régimen comun de la República.

Art. 2.º Para los efectos de esta declaracion el territorio araucano se divide en las tres provincias siguientes:

Primera. PROVINCIA DEL CAUTIN ó del Imperial; su capital la Imperial. Sus límites el mar, la cordillera, el rio Cautin por el Sur y los límites de las provincias de Arauco y Biobío por el Norte.

Segunda, PROVINCIA DE BOROA ó de Maquehua, su capital Boroa. Sus límites el mar, los Andes, el Cautin al norte y el Tolten al sur.

Tercera, PROVINCIA DE TOLTEN, su capital Villa Rica. Sus límites el océano Pacífico y la cordillera de los Andes, al sur los límites de Valdivia, al norte el rio Tolten.

Art. 3.º El territorio de Angol queda declarado en provincia con sus límites actuales.

Art. 4.º Nómbrase jeneral en jefe del ejército de operaciones é intendente de Angol al jeneral don Basilio Urrutia, ó si hay lugar al jeneral don Manuel Baquedano.

Art. 5.º Nómbrase intendente de la Provincia del Cautin al coronel don Pedro Lagos, de la provincia de Boroa al coronel don Gregorio Urrutia y de la provincia de Tolten al coronel Orozimbo Barbosa.

Art. 6.º Establécese en cada una de las cabeceras de provincia un juzgado de letras, y los indios quedan sometidos para todos los efectos de esta lejislacion civil á la condicion de menores de edad.

Art. 7.º Declárase todo el territorio de las nuevas provincias bajo la ley marcial.

Art. 8.º Todas las ciudades cabeceras de provincia, y los fuertes que se juzguen conveniente construir, serán inmediatamente unidos entre sí y con la capital por medio del telégrafo.

Art. 9.º El ferro-carril de Angol á Valdivia se pondrá en ejecucion á la mayor brevedad compatible con las operaciones militares empleándose en su construccion los cuerpos del ejército organizados zapadores.

Art. 10. Vótase diez millones de pesos para la ejecucion de esta ley.

Art. 11. El Estado es el único dueño de todos los territorios rescatados, y él solo podrá enagenarios, respetando por equidad los derechos de los actuales ocupantes indíjenas.»

XVI

Y en seguida, ejecutado y promulgado todo esto como quien lee á reclutas las leyes penales en la revista de la tarde, trazadles claramente á los indíjenas vuestro itinerario y plan de ocupacion, señalándoles con el dedo y con el sable dónde vamos á fundar las ciudades en las que ellos deben ir á inscribirse como súbditos sumisos bajo la ley, el intendente, el gobernador, el subdelegado y el juez de subdelegacion en la Imperial, en Boroa, en Villa-Rica y donde quiera que se juzgue oportuno fundar un pueblo en un fortin.

¿Hay nada mas practicable en la presente situacion de las cosas?

XVII

Y dicho esto en un papel impreso en araucano y en huilliche «á lo Piérola» ó como se quiera y con el plazo que se crea indispensable, comenzar en seguida, de todas suertes, el último rodeo y pacificacion, porque si antes de las campañas contra el Perú y contra Bolivia, la Araucania bárbara era un insulto perenne hecho á nuestro progreso y á nuestro orgullo de nacion libre y constituida, la continuacion de ese estado de cosas por un dia mas de lo estrictamente necesario para acopiar y para proceder seria una indecible mengua, una incalificable cobardía.

La reduccion inmediata, completa, definitiva y absoluta de la Araucania debe ser en consecuencia el primer artículo del programa de la administracion que en breve va á inaugurarse con el grito unánime del país: *De Lima á Boroa*.

Viña del Mar, Febrero 21 de 1881.

Expedicion italiana al polo austral

Prepárase en Italia una espedicion científica, que está llamada á abrir una nueva era en materia de exploraciones geográficas. Se trata del viaje al polo austral, que en estos momentos se organiza bajo los auspicios y direccion del comendador Cristóforo Negri y del teniente de navío Bove, el mismo que tan brillante parte tomó en la espedicion del *Vega*, que ha hecho célebre á su jefe el doctor Nordenskiold.

Durante la segunda mitad de nuestro siglo, la atencion y los esfuerzos de los esploradores se habian dirigido casi esclusivamente hácia el polo Norte y el centro de Africa; por consiguiente, volver las miradas hácia nuevas regiones, poquísimo conocidas todavía, es una prueba de amor á la ciencia, por la cual merece felicitaciones la nacion italiana.

Nada, ó casi nada, se sabe del espacio comprendido entre el círculo polar antártico y el polo austral. Las raras tierras que se ven diseñadas sobre el mapa de esa parte del globo tal vez han existido solo en la imaginacion de los esploradores. En efecto, en 1824 un capitan de navegacion de altura, llamado Morrell, pretendió haber descubierto una «Nueva Groenlandia» allí donde quince años mas tarde (1838) el marino francés Dumont d'Urville navegó libremente con *L'Astrolabe* y la *Zelée*. El comodoro americano Wilkes declaró haber reconocido en 1838 una série de promontorios rocallosos, bautizados con los nombres de *Tierras de* North, de *Sobrina*, de *Budd*, de *Knox*, y *Termination Land*, (final de la tierra), los cuales llevan tambien el nombre colectivo de *Tierras de Wilkes*.

Es extraño, sin embargo, que en esos mismos parajes, Cook en 1774, y el ya citado Dumond d'Urville en 1839, no hubieran apercibido tales promontorios, como lo es asimismo que Ros, á quien Wilkes habia facilitado el mapa de sus pretendidos descubrimientos, no haya encontrado fondo á 600 brazas donde Wilkes afirmaba la existencia de tierras. El comendante Nares, qué practicó con el *Challenger* un reconocimiento en la misma direccion (Febrero de 1874), tampoco logró apercibir el *Final de la tierra*, denunciado por Wilkes.

En presencia de estos datos, hay motivo fundado para preguntarse si las tierras australes trazadas sobre los mapas existen en realidad; si forman parte de un vasto continente, ó si únicamente son islotes rocallosos, ligados entre sí por campos de hielo; y en fin, si detras de las heladas barreras que hácia el polo Sud han detenido hasta aquí la marcha de los buques, hay un mar libre, ó un inmenso casquete de hielo secular («paleocristico»), que cubre todo el polo.

Si se comparan entre sí las mas altas latitudes alcanzadas en los dos hemisferios, se halla que falta mucho para avanzar hácia el polo Sud, tanto como se ha avanzado hácia el polo Norte. He aquí algunas cifras, que lo demostrarán manifiestamente:

TABLA DE LAS MAS ALTAS LATITUDES ALCANZADAS

Hemisferio Austral		
Biscoe (Febrero 1832)	67° 0'	
Bellingshausen (Enero 1820)	70° 0'	
Morrell (Febrero 1823)	71° 0'	(?)
Cook (Enero 1774)	71° 10'	
Weddell (Febrero 1823)	74° 15'	
Ross (Febrero 1841)	78° 4'	(?)
Ross (Febrero 1842)	78° 11'	(?)
Hemisferio boreal		
Scoresby padre (1806)	81° 30'	
Hall (*Polaris*, Agosto 1871)	82° 16'	
Nares (*Alert*, Setiembre 1875)	81° 27'	
Parry (Julio 1827)	82° 45'	
Morton (expedicion Kane, 1853)	81° 0'	
Hayes (Mayo 1861)	81° 35'	
Markham (Mayo 1876)	83° 20' 30"	

Las indicaciones de Morrell, como ya hemos visto, son poco dignas de fé. Las de Ross merecian, sin duda, mas crédito; pero no hay que olvidar que ha exagerado mucho las cifras de sus sondeos en el Océano Atlántico, aunque evidentemente sin intencion alguna. Despues de él, nadie ha vuelto á encontrar los fondos de 4,000 *fathoms* (8,413 metros) que sus notas acusaban, y esto nos obliga, con sentimiento nuestro, á colocar un signo interrogatorio al lado de los guarismos que expresan las altas latitudes por él alcanzadas.

Haciendo abstraccion de las bases dudosas, ó que necesitan ser comprobadas, tenemos, como puntos extremos alcanzados, 83° 20' 30" en el hemisferio Norte, y solamente 74° 15' en el hemisferio Sud. Es decir, que mientras que solo haria falta avanzar 6° 39' 30" para llegar al polo boreal, habria que franquear todavía 15° 45' para obtener el mismo resultado respecto al austral.

Todo en las regiones misteriosas del polo Sud es desconocido, y los problemas mas interesantes de Geografía física, de Geología y de Meteorología aguardan allí su solucion. No solamente se ignora la configuracion y altitud de las tierras, sino que tampoco se sabe exactamente en qué formacion geológica debe clasificárselas, qué fósiles encierran, ni si, como en las tierras polares árticas, pueden suministrar un testimonio evidente de que las hoy glaciales soledades estuvieron cubiertas en otro tiempo de una rica y abundante vegetacion.

Bajo el punto de vista geológico, las regiones antárticas presentan tambien un fenómeno que podrá parecer extraño: el de un volcan en actividad (el *Erebo)*, elevándose, hasta cerca de 4,000 metros en medio de los hielos eternos, bajo los 78° de latitud Sur. A su lado se yergue otro volcan apagado (el *Terror)*, y muchas islas, tales como la isla *Bridgeman* y la que lleva el nombre de *Decepcion* en el archipiélago de las Shetland del Sud, la isla *Traversy* y la isla San Pablo, que son de naturaleza evidentemente volcánica.

No nos es mas conocida la temperatura anual, dado que las escasas observaciones termométricas que han podido recogerse se refieren á una pequeña parte de la estacion menos fria. Esta cuestion de la temperatura es de un interés primordial, pues como todo el mundo sabe, el hemisferio Sud pasa por ser mas frio que el hemisferio Norte. Hácia los 55° encontramos la Tierra de Fuego, que es apenas habitable, mientras que en nuestro hemisferio hallamos bajo los 55° y los 56° Newcastle, Edimburgo, Copenhague y otras ciudades florecientes. Paris, Strasburgo y Stuttgart están situados hácia los 49 ó 50 de latitud Norte. Bajo la misma latitud solo encontramos en el hemisferio Sud la Patagonia y la isla Kerguelen, tierras en gran parte áridas y desoladas. Segun el profesor Dove, de Berlin, la temperatura media anual es:

Bajo el Ecuador, á 0° grados de latitud, 26° centígrados.

	hemisferio Norte	hemisferio Sud
Bajo el 10º paralelo	26°,.6	[illegible]
— 20°	25°,2	[illegible]
— 30°	21°,0	[illegible]
— 40°	13°,6	[illegible]

Es, decir, que hay en general una diferencia de 1 á 2 grados centígrados; pero en lo que están divididas las opiniones es en la cuestion de si esa diferencia se hace sentir mas allá de los 40° hácia los polos. Algunos sabios pretenden, por el contrario que á partir de los 40° hay entre la temperatura de ambos hemisferios un sentido inverso; esto es, que el polo Sud es ménos frio que el opuesto. He aquí un debate que la expedicion italiana podrá contribuir á esclarecer.

Sabido es que en el hemisferio Norte los polos del frio no concuerdan con el polo matemático. ¿Sucede lo mismo en el hemisferio Sud? Este es otro dato interesante que se ignora.

Los polos magnéticos, es decir, los puntos en que la aguja imantada cesa de indicar el Norte y se inclina casi verticalmente hácia la tierra, tampoco concuerdan con los polos matemáticos.

Los dramas del vitriolo

Hallábase últimamente en un palco del teatro francés de Niza un teniente de dragones llamado Mr. Adrien de Villiers, en compañía de dos señoritas del *demi-monde*.

Una jóven que ocupaba una de las butacas de orquesta, y que habia dado muestras de hallarse vivamente impresionada, se levantó de su asiento en medio de la representacion, subió al corredor de los palcos, hizo que le abrieran el que ocupaba Mr. de Villiers y lanzó al rostro de éste el contenido de un frasco de vitriolo, alcanzando una parte del líquido á las otras dos personas que con él estaban.

Detenida inmediatamente y conducida al puesto de policía municipal, declaró llamarse Clotilde Inge, ser de 26 años de edad, natural de Metz é hija de un capitan retirado. Hizo además revelaciones de las cuales resulta lo siguiente:

Hace dos años que Clotilde Inge vivia con Mr. Villiers, cuando este la abandonó en Paris hace un mes para irse á Niza.

Clotilde vendió entonces sus muebles y se trasladó tambien á Niza.

A partir de este momento, el exceso de su desventura le hizo perder la cabeza, se fué á su casa y sacó un frasco de vitriolo que habia comprado el dia en que se vió abandonada por completo.

Antes de la llegada del comisario que debia tomarle declaracion, pudieron conversar con Clotilde varias personas.

Al preguntarle en qué época comenzó á pensar en la venganza, dijo que desde el dia en que leyó en un periódico de Paris un artículo relativo á las venganzas de las mujeres. Despues contó muchos detalles de su vida.

En estas conversaciones parecia hallarse completamente tranquila, y dijo que no sentia lo que habia hecho. Sin embargo, al decirle un agente que las dos señoras que estaban con Mr. de Villiers habian resultado heridas de gravedad, manifestó sentirlo mucho.

Cuando llegó el comisario y procedió al interrogatorio, á la primera pregunta que le hizo sobre si reconocia el frasco de vitriolo, respondió:

«Si señor, lo reconozco», y despues, ocultando su cabeza entre las manos, añadió: «Os suplico que abreviemos. Lo reconozco; pero me siento tan débil despues de cuanto he sufrido durante todo el dia y esta noche, que os suplico abrevieis todas las formalidades.»

Mr. de Villiers está gravemente herido en el rostro.

Esta escena produjo una emocion vivísima en el teatro, donde todo el mundo comentaba los recientes procesos á que han dado lugar hechos de este género.

Clotilde Inge perteneció hace algunos años al teatro del Palais-Royal bajo el nombre de Leonia Andral. La noche la pasó en el puesto de policía haciendo media.

Las heridas de las dos jóvenes del *demi-monde* que se hallaban en el palco con Mr. Villiers son menos graves que las de éste, el cual se cree no podrá vivir.

SECCION CIENTIFICA

Los pueblos de la luna

¿Es posible comparar la luna y la tierra bajo el aspecto geológico? M. Faye ha acometido esta tarea en una pequeña memoria que ha aparecido en el Anuario del Observatorio astronómico de Paris. El estudio geológico de la luna no puede versar sino que sobre formas ó fenómenos de estructura y nada puede enseñar sobre la constitucion íntima de las rocas, pero pueden ser tambien objeto de él los fenómenos atmosféricos, pues que la atmósfera representa un papel importante en los fenómenos geológicos, y tampoco nos faltan medios de investigacion para estudiar la atmósfera lunar.

Cuarenta años atrás lord Rosi invitó á los geólogos á utilizar su telescópio de seis piés ingleses de diámetro, con cuyo auxilio han podido descubrirse pormenores de estructura en otro tiempo desconocidos, tales como las rocas diseminadas que cubren el circo de Albategnio y los barrancos que cortan exteriormente con el circo de Aristilio. «Pero, dice M. Faye, falta algo á los geólogos para describir la geología de la luna, y es ser astrónomos; á la verdad, falta tambien algo á estos para poder emprender con fruto este estudio, y es ser geólogos. Preciso es, empero, que este estudio se emprenda y que alguien se aventure á ello.» M. Faye no se ha entregado á él sin la conveniente preparacion, visitando antes los hermosos volcanes estinguidos de la Auvernia y luego el Vesubio y los campos flegreos.

La geología lunar (si es que puede aplicarse con propiedad la palabra geología tratándose de la luna) es muy distinta de la de la tierra; no comprende estudios paleontólogos, y no permitiria tampoco esplorar nuestro satélite con el martillo en la mano, si esto fuese posible; pues me parece que nunca ha

habido vida en él; su creacion no ha coincidido con un largo desarrollo de formas orgánicas, como que no tiene agua, ni aire y no se concibe la vida sin estos elementos.

La ocultacion de las estrellas demuestra la carencia de atmósfera. El tiempo de la ocultacion de una estrella eclipsada por la luna, se calcula en razon del diámetro de la luna, de su movimiento que es perfectamente conocido y de la situacion de la estrella en longitud y latitud, que es asimismo bien conocida. Si la luna tuviese una atmósfera, el guarismo que se obtiene por medio del cálculo se modificaria, la refraccion retardaria el principio del eclipse é igualmente aceleraria el instante de su terminacion.

Entonces aconteceria respecto de la estrella lo mismo que acontece todas las mañanas y todas las tardes respecto de los rayos del sol al atravesar la atmósfera terrestre. La interposicion de una atmósfera lunar disminuiria algo la duracion de las ocultaciones de las estrellas, y como la diferencia que existe entre los guarismos científicos y los guarismos verdaderos es nula, puede afirmarse que la luna no tiene atmósfera, ó que si la tiene, no es mas densa que el vacío de nuestras mejores máquinas neumáticas. Las estrellas que llegan al borde del disco lunar desaparecen instantáneamente y quedan como absorbidas de un golpe. Su espectro no se modifica en lo mas mínimo en el momento de su aproximacion á la luna, y lo contrario deberia suceder si la atmósfera lunar retuviese algunos rayos.

¿La luna, falta hoy de toda vida, ha estado habilitada en otro tiempo? ¿Se enfrió gradualmente hasta el punto de ser inhabitable? ¿Tuvo en otro tiempo agua, rios, mares y continentes? ¿Quien es capaz de decirlo? M. Faye se inclina á creer que nunca ha habido en ella seres organizados. «Además, dice: ¿existe por ventura la mas mínima razon para pensar que esos globos que vemos brillar en el cielo deben ser el sosten de una vida universal? ¿Merece esta hipótesis alguna concesion como la que se quiere respecto de la luna? La respuesta que damos á continuacion no deja de ofrecer interes para los geólogos:

«Entre los individuos de nuestro pequeño mundo solar, existe uno, sobre el cual puede afirmarse decididamente *á priori*, independientemente de todo exámen, que no ha estado ni estará habitado nunca: es el sol. En la actualidad se halla en plena incandescencia. Cuando está apagado y bastante frio para que pueda andarse por él, no por esto será mas habitable; pues que no le faltará otro sol que le envie el justo grado de calor y de luz necesarios á la vida. En efecto, los siglos venideros han de tardar mucho en poder prestarle este servicio.» Esta consideracion no deja de ser bastante nueva y bastante original. El calor que el mundo de las estrellas envia á un punto cualquiera de nuestro sistema de estrellas es tan poco que, segun Fourier, no podria mantener una temperatura de 60 grados bajo cero.

La luz enviada por el mundo de las estrellas es la de una noche sin luna. «Pues bien, dice M. Faye, lo que acabamos de decir del sol es aplicable á cada una de las estrellas que en número de diez y ocho millones ha permitido distinguir en el cielo el telescopio de Herschell, las cuales están separadas unas de otras por intervalos tan grandes como los que las separan del sol. Ninguna de ellas es habitable hoy porque todas se hallan en estado de incandescencia, y ninguna lo será nunca.» No puede suponerse que la vida tal cual nosotros la conocemos pueda establecerse en soles incandescentes ó en soles extinguidos colocados á demasiada distancia de otros soles; el reino de la vida en ese espacio infinito de los cielos sembrados de estrellas, no está pues en las estrellas mismas, y no podria estar mas que en los miles de satélites que conocemos muy bien y que al parecer dan vueltas al rededor de todos los soles.

Hé aquí, pues, que las ideas de hoy sobre la pluralidad de los mundos difieren bastante de las que han estado en boga en otros tiempos. Fontenelle opinaba que las estrellas fijas son otros tantos soles, cada uno de los cuales alumbra un mundo habitable: describió las particularidades de los mundos de Venus, de Mercurio, de Marte, de Júpiter y de Saturno, y asimismo las del mundo de la luna, y sostuvo que la luna estaba habitada. Nadie hay sin duda que no haya leido las *Conversaciones sobre la pluralidad de los mundos*, en las cuales brillan agradablemente á la vez la ciencia y la fantasía. Fontenelle no hizo bastante alto en el fenómeno de la falta de agua y de atmósfera en la luna.

se esplica que no pasando de 80 metros la amplitud vertical de la marea lunar, el borde del pozo de Copérnico pueda elevarse á 800 metros sobre el nivel del suelo? «La respuesta que ha de darse á esta objecion es exactamente la misma que habria de darse á la siguiente pregunta: ¿Cómo es que la amplitud total de la marea que, en la tierra, en pleno Océano no pasa de 0.74 metros, alcanza una altura 19 veces mayor en Granville y 35 veces mayor en la bahía de Fundy?»

La razon de todo esto es muy conocida: la oleada de la marea encuentra obstáculos, pero no pierde en seguida su fuerza viva, y este es el motivo de que masas enormes de agua puedan acumularse en un mismo punto todo el tiempo que dura el impulso. Se comprende que circunstancias parecidas hayan podido producir parecidos efectos en la luna. «Si esta, dice M. Faye, estuviese agujereada como una espumadera, veriase subir el agua por los agujeros á una altura muy superior á la que el agua alcanzaria en estado de plena libertad, y si se considera que en la luna la gravedad es seis veces menor que en la tierra, se comprenderá fácilmente que esos fenómenos han debido producirse en ellos en sentido vertical».

Los cambios de temperatura son mucho mayores en la luna que en la tierra; del dia á la noche lunar las alternativas van de una temperatura de 100 grados bajo cero á la del agua hirviente.

Esto quizás esplica, por medio de fenómenos de dilatacion y contracciones estraordinarias, el motivo de ser muy cortados los brocales de los pozos lunares y de hallarse inmensas rocas en el fondo de los pozos. En el fondo de algunos circos hay tambien pequeñas armellas; que son, por decirlo así, los últimos testimonios de la época en que la marea lunar podia aun arrojar partes flúidas.

En la tierra hay volcanes de lava oscilante, que vienen á ser una especie de pozos. El Mouna Loa de las islas Sandwich tiene 4260 metros de altura y un cráter de media legua de diámetro. A poca distancia de él hay el Kilauea, cuyo cráter es un verdadero lago de lava derretida que sube y baja de vez en cuando; pero no se han observado aun en ese lago los efectos de la marea terrestre—(Del *Temps*.)

VARIEDADES

Un cuento inédito de Edgar Poé

LA CANCION DE HOLLANDS

Un periódico estranjero publica el siguiente cuento inédito del autor de las *Historias extraordinarias*.

Sin constarnos su autenticidad, ofrecemos á nuestros lectores una traduccion libre del mismo:

Hace próximamente seis mil años que el hombre avanza á través de lo desconocido.

Lo que ha descubierto no es nada en comparacion de lo que queda por descubrir y de lo que nunca descubrirá.

La imaginacion se espanta ante ciertos problemas que no resuelven el álgebra, la trigonometría ni la medicina.

En este número se encuentra el caso del Sr. J. S. T. Hollands, muerto en Baltimore el año último. Que no se me acuse de inventar los hechos que voy á referir. Testigo presencial del caso, no he de olvidarlos aunque viva cien años.

No puedo recordar dónde hice el conocimiento de J. S. T. Hollands. Es posible que sea en Boston, en el hotel de Tomahauk, donde me hospedaba con frecuencia. J. S. T. Hollands era un pobre diablo de seis piés de estatura, de inteligencia vulgar y extremadamente nervioso. En aquel tiempo pasaba su existencia haciendo malos versos, que presentaba con regularidad á los periódicos, sin lograr su insercion.

De todos modos, lo cierto es que en Junio del año último volví á encontrarmelo en Baltimore: vivia en *Union's Hotel*, justamente enfrente de la casa en que yo nací.

Le hallé en la calle; pero parecia tan preocupado, que no me reconoció. Estaba muy cambiado. Delgado en extremo, hacia el efecto de un esqueleto; sus ojos veíanse rodeados de anchas ojeras.

Resolví verle; pero se habia convertido en un ser tan insociable como un irlandes despues de beber; me presenté muchas veces en su hotel, y siempre [illegible]

En el mar

Nocturno

I

Ya es la hora solemne en que el espíritu
Por la abstraccion se aleja de la tierra;
La hora de los suspiros y las lágrimas,
De las memorias que el pasado encierra.

Ceñida de sus cien constelaciones
La transparente bóveda del Sur,
Deja caer sobre el Océano en calma
Rayos de ténue y misteriosa luz!

El mar, enamorado, con fosfórico
Brillo responde al celestial arrullo,
Y la nave gentil, rauda, deslízase
De la onda azul al rítmico murmullo.

Todo es amor, misterio y poesía
En los astros, las brisas y la mar,
Y el pensamiento flota y se dilata,
En el éter de luz del ideal;

De ese ideal en cuyas alas fúlgidas
Mas allá de la vida nos alzamos,
Y contemplando el Universo atónitos,
Con un beso de amor lo saludamos.

Entonce el triste viajador, cargada
De visiones sin fin la insomne sien,
Solo, en la popa de la frágil nave,
Se entrega del recuerdo á la embriaguez;

Y ve pasar en ilusion fantástica,
A traves del cristal de la memoria,
Unas tras otras, dulces ó tristísimas,
Las dichas ó amarguras de su historia;

Los encantados tiempos de la infancia
Teñidos de oro y de celeste azul;
La bendecida ausencia de la culpa
Y el reinado feliz de la virtud;

La imaginaria pena, aquellas lágrimas
Que entonces, ay, juzgamos de amargura,
Y que hoy gozosos á verter volviéramos
Como nuncios de célica ventura!

Los besos de la madre idolatrada,
Los gajes del cariño paternal,
Y aquellos sueños de color de rosa,
Y aquella dicha del primer hogar.

Viene despues la adolescencia férvida
Con sus flores, sus versos, sus visiones
Y su tesoro inagotable, espléndido,
De locas y adoradas ambiciones,

Y con ella, ese amor de los amores,
Vuelve á nacer con nueva juventud;
El amor de la tierra bendecida
En donde vimos la primera luz:

¡La patria inolvidable! centro mágico
De todo cuanto amamos y nos ama,
Cuyo recuerdo en las estrañas márgenes
De noble ardor el corazon inflama:

Allí, donde abrigamos, entusiastas,
La de gloria primera aspiracion:
Allí, donde libamos con delicia
La miel sabrosa del primer amor!...

¡O tiempos de ilusion y de fé célica!
Enjambre de pintadas mariposas!
Abril pasó, y os alejasteis, rápidas,
En busca de otras auras y otras rosas!...

Nunca mas volvereis!... mas el recuerdo
Del bien perdido guarda el corazon;
Que al posaros en él, de vuestras alas
El polvo de oro y de carmin quedó!

II

El viento gime en las cuerdas,
Las ondas, quedo, suspiran,
Los astros en lumbre giran,
Y todo dice, «soñad!...»
Y el viajero reclinado
Sobre lonas y cordeles,
Olvida sus horas crueles,
Y sueña felicidad!

De pronto, la voz de ¡tierra!
Dá en la proa el navegante
Y un resplandor vacilante
Se vé á lo lejos brillar.
[illegible]

écios de casino en casino y de playa en playa, Niza brinda á los modernos sibaritas con los encantos de un clima constantemente templado, de un cielo cuya tersura rara vez empañan las nubes, y con el admirable espectáculo de las azules ondas del Mediterráneo, cuyas acres brisas se mezclan á la fragancia de los bosques de naranjos. Los cronistas franceses de la *high life* no suelen designar á Niza por su nombre propio: la llaman, valiéndose de una antonomasia que ha pasado al estado de proverbio, *le pays où fleurit l'oranger*.

Antes de que la moda la eligiese por capital de su vastísimo reino, Niza era una especie de hospital elegante. La dulzura excepcional de su invierno, durante el cual la temperatura media es de 12° sobre 0, atraia multitud de tísicos y anémicos, que iban á pedir á la suavidad del clima el alivio que las medicinas les negaban. En la época actual, los médicos siguen mandando á Niza á sus enfermos; pero éstos huyen del torbellino de la ciudad, convertida hoy en bullicioso centro de placeres, y van en pos de la tranquilidad á las vecinas poblaciones de Mentone y San Remo. En Niza no se cura ya mas que una enfermedad: el *spleen*, que es la dolencia á la moda.

Y hablar de *spleen* es como decir que los ingleses forman el número de la escogida sociedad que sienta en la capital de los Alpes marítimos sus cuarteles de invierno. Ellos, los hijos de la nebulosa Albion—que se decia en el antiguo estilo—no disfrutan gratis de las caricias del sol, como el último mendigo español y el mas pobre *lazzaroni* italiano; pero sus libras esterlinas les permiten sustraerse á las pardas nieblas de su triste patria, y cuando el invierno asoma, miles de rígidos *gentleman* y de rubias *miss* emigran hácia los paises del sol.

Los ingleses han hecho la prosperidad de Niza. Las delicias de la nueva Cápua, repetidas en todos los tonos por esos periódicos inmensos que se leen en las cinco partes del mundo, no tardaron en solicitar la atencion de los que habitan las orillas del Neva y del Danubio: príncipes rusos y opulentos señores austro-húngaros abandonaron sus sombrías moradas para aumentar la colonia nicense, y el Paris frívolo, sediento siempre de placeres, no tardó en seguirles. Así, el *Paseo de los ingleses*, que reproduce nuestro grabado de la página 96, ha llegado á ser supremo centro de la sociedad elegante de Europa, que paga á altos precios el derecho de habitar las risueñas *villas* construidas en sus inmediaciones, y desde cuyas ventanas se descubren, en dias despejados, las montañas de Córcega.

Desde hace algunos años Niza brinda á los aficionados á placeres con un nuevo atractivo: su carnaval, que renueva todos los esplendores del famoso carnaval de Venecia y las pasadas alegrías de Roma. Concursos de orfeones, mascaradas que se disputan los numerosos premios ofrecidos por círculos y sociedades al ingenio y á la inventiva: libertad completa de arrojarse mútuamente á la cabeza puñados de flores; regatas y bailes sin cuento: tales son las diversiones que todos los años atraen á Niza miles de viajeros en los dias de Carnaval.

Forrage—En las cercanías del Rosario de Santa-Fé hay un campo sembrado de alfalfa que pertenece á D. Manuel Arijon y da ocupacion constante á 50 personas. Produce anualmente 500,000 arrobas de aquel forraje, cuyo valor asciende á 100,000 pesos. Actualmente hay en él varias parvas colosales, cada una de las cuales contiene 50,000 metros cúbicos.

El manicomio—En ese establecimiento se colocará una máquina de vapor para baños rusos.

La nueva sala la ocuparán las mujeres existentes en el hospital de Caridad, mientras se reedifica el local que hoy ocupan en la calle Maciel.

Natacion—En Rio Janeiro el relojero aleman Teodoro John atravesó á nado la bahía desde la Punta da Armaçao hasta la playa Saudade. Permaneció en el agua durante cuatro horas.

Habia partido conjuntamente con el nadador portugués Rafael de Souza, pero este á la altura del morro Viuva, hizo rumbo hácia tierra y llegó al cabo de 3 horas y 20 minutos, contándose el tiempo desde la salida.

Lleva balija—Para Buenos Aires y puertos del Uruguay, saldrá hoy 1.º el vapor inglés *Silex*. Correspondencia en el correo hasta las 4½ p. m. y en la aduana, hasta las 5.

El Dr. D. Jacinto de Leon—Este compatriota partirá mañana con su esposa en el vapor *Italia*. Va á Nápoles en el carácter de Cónsul de la república y además con el objeto de terminar su carrera médica.

La ballena—Ayer al oscurecer el vapor *Leon* tomó á remolque la ballena, para conducirla lejos, muy lejos de aquí,—á la altura de *La Paloma*.

Resulta, pues, que el Estado ha hecho el negocio del tio Bartolo, viéndose obligado á preferir la salud pública al aceite para la máquina administrativa.

D. Fabian Gomez—Segun cartas traidas por el último vapor, á la fecha ya estará casado en España (dice *El Telégrafo*) el rico propietario argentino D. Fabian Gomez del Castaño con una hija del general Serrano. Los fondos para el ajuar de la novia le han sido enviados por su apoderado residente en Buenos Aires.

Suponemos nosotros que la Gavotti se consolará con los pesos.

Crimen—Hay pormenores sobre el asesinato del comerciante español D. Serafin Cañizas, ocurrido en el Salto.

Fué acometido al salir del escritorio del señor Vior y recibió cinco puñaladas,

El agresor, que está preso, parece que habia tenido diferencias relativamente á la construccion de un buque.

D. Héctor F. Varela—En Sevilla ha reaparecido *El Hispano-Americano*, periódico del cual es colaborador D. Héctor F. Varela.

Hemos recibido los números 47 y 48,—casi esclusivamente consagrados á producciones de dicho escritor argentino y á retumbantes elogios á sus méritos, títulos y servicios.

Acuartelamiento—Anoche cesó el del batallon 3.º de cazadores.

Correos terrestres—Salen mañana para Mercedes, Colonia, Rosario y Helvecia; agencia Uruguay 31.

Remates de hoy—Por Favaro, de muebles, Zabala 230, á las 12.

Por Ruano y Gomensoro, de muebles y otros artículos, Piedras 134, á las 12.

Por Sienra, de mercaderías, Rincon 66, á las 12.

Por Carballo, de existencias de un almacen, Cuareim esquina Cerro-Largo, á las 12.

CAMPO NEUTRAL

La sangre anuncia su estado por medio de las carnes exteriores Erupciones escrofulosas, humor salitroso, úlceras, nacidos, panadizos, hinchazones de las coyunturas, tumores, cánceres, etc., son algunas de las señales, por medio de las cuales la corriente vital indica que está impregnada con currupcion, y reclama la purificacion. Contestad á este reclamo con un curso de la Zarzaparrilla de Bristol, la esencia concentrada del mejor depurativo vegetal conocido por la ciencia. Pronto se cambiarán los indicios superficiales, y una carne sana y un cútis terso y vigoroso reemplazarán la supuracion y la inflamacion.

La saludable revolucion química producida en la sangre emponzoñada, por este sencillo deterjente, es uno de los fenómenos mas sorprendentes de las operaciones de la medicina. 384

Fotografía de J. P. Chabalgoity—*Res non verba*—Esta acreditada fotografía sigue, á costa de grandes sacrificios, haciendo á dos pesos la docena de retratos albums y las targetas mas pequeñas á precios increibles, siendo el objeto de este establecimiento el hacerse popular en toda la República para que se conozcan sus trabajos que son sin rival tanto en hermosura como en duracion.

Copias de todos tamaños y todos precios, tanto en porcelanas como de cualquier otro sistema.

Calle 18 de Julio núm. 175 entre Daiman y Rio Negro (casa colorada). fl° 1 año

Fotografía calle del Cerro, 21—Con la proteccion que desde tantos años el público le dispensa, esta casa ha podido trasformarse en uno de los mas vastos y completos establecimientos fotográficos y ofrecer cualquier clase de retratos á precios que no permiten competencia.

Los retratos de lápiz que se hacen en esta casa son insuperables y garantidos.

Los señores fotógrafos y aficionados siempre encontrarán un surtido de los artículos y especialidades del ramo, á precios muy módicos. 32

Sombreros y camisas de Paris—Por mayor y menor, de Agustin Pietracaprina sucesor de Santiago Staricco; depósito, calle Rincon 202; sucursal, 18 de Julio 38,—Montevideo. 27

Muebles Caviglia—Calle Buenos Aires número 260 y 262.—Esta casa introductora, la mas surtida de Montevideo es la que vende mas barato y mejores muebles. Tiene un gran surtido de artículos de tapicería, vende por mayor y menor muebles de todas clases, chapas de madera, mármoles, lunas de cristal, etc. Garante los muebles que esporte. 22

Depósito de sombreros de Paris—Por mayor y menor. Claudio Staricco y C.ª, calle del Rincon núm. 189. Montevideo. 28

Fábrica y depósito de muebles de Virginio Mazzera—18 de Julio n. 85—Esta acreditada casa tiene un rico y variado surtido de muebles finos y ordinarios, tambien los hay macizos de todas clases de maderas, como para campaña. Juegos completos de aposento, sala y comedor de caoba, nogal y jacarandá, muebles sueltos de todos gustos; los precios son sumamente baratos.

La persona que desee ser bien servida no olvide visitar la casa. 23

La senda que conduce á la salud—Consérvese limpio el estómago, vientre y la sangre de toda materia acre y corrupta, cuya aglomeracion produce desarreglos del sistema y encontrará Vd., por esperiencia, que ha removido la causa de casi todos los males que afligen á la familia humana, ahorrándose por este medio sendas y cuantiosas cuentas de Médicos y Boticarios. El remedio mas efectivo para este fin se encuentra en las Agradables Píldoras Vegetales Azucaradas de Mostacilla del Dr. Pierce. Envasadas, no en cajas perecederas y baratas de madera ó carton, sino en pomitos de cristal para así conservarlas y preservarlas de la accion atmosférica, perpetuando sus virtudes indefinidamente.

Las personas que gozan con esceso de los placeres de la mesa, llevando una vida sedentaria, se evitarán las molestias que les ocasionan los barros, carbunclos, gota; cútis encendido, erupciones, espinillas, constipacion al vientre, almorranas, somnolencia, accesos biliosos, y otros desarreglos á que induce la molicie en que viven, por medio de dósis de cuatro á seis de las Agradables Píldoras Vegetales Azucaradas de Mostacilla, del Dr. Pierce. Una vez por semana, ó lo que es aun mejor, una cada noche. Se encontrarán de venta en todas las Boticas y Establecimientos Mistos. 49

TELÉGRAMAS

Para «El Siglo»

Buenos Aires, Marzo 31 á las 3.40 p. m.

Recibimos estos telégramas:

Santiago de Chile, Marzo 30.

El general Baquedano aceptó la candidatura á la Presidencia de la República que le fué ofrecida por las comisiones del partido liberal, conservador y rojo.

El domingo próximo tendrá lugar la proclamacion.

Vicuña Mackenna publicará mañana un manifiesto llamando á su partido para sostener á Baquedano.

Siete batallones chilenos llegados del Norte, han sido puesto en receso hasta el 1.º de Julio y dos batallones disueltos.

Mendoza, Marzo 29.

Al señor Ministro de la Guerra.

OFICIAL

Anoche 8 p. m., recibí telégrama de V. E.

Dice el dependiente de la proveeduría desde Nauquen al proveedor Baldomero Martinez lo siguiente:

El 14 á las 10 p. m. hubo otra sublevacion de la banda de música y algunos soldados del batallon 12 que habian quedado aquí.

Fuego duró como dos horas entre estos y artilleros, que, al mando del valiente capitan Corria, lograron triunfar sobre los sublevados, que en número de diez y siete fugaron, dejando ocho muertos y siete heridos.

De los artilleros hubo un oficial herido y tres muertos.

Supongo que estos últimos serán soldados.

Es cuanto hasta ahora he podido saber.

Dios guarde á V. E.

General Nelson.

Esta nueva sublevacion en el 12 ha sido intentada por correntinos, que militaron en la pasada revolucion y que en número de mas de cien, se les forzó á servir para remontar ese batallon.

Valparaiso, Marzo 30.

En Potosí (Bolivia) estalló una revolucion encabezada por el general Rendon, proclamando como Presidente de la República al Sr. D. Aniceto Arce.

Los revolucionarios se han apoderado de mucho armamento, inclusive cañones Krupp, introducidos por la via argentina por el gobierno del general Campero.

D. Aniceto Arce proclamado presidente de Bolivia por los revolucionarios de Potosí es el mismo desterrado por el presidente Campero, castigando el delito de sostener públicamente la conveniencia de hacer la paz con Chile.

La revolucion tiene por objeto constituir un gobierno en Bolivia que concluya la guerra con los chilenos por medio de un tratado de paz.

La diplomacia chilena no es estraña al movimiento revolucionario de Potosí, probablemente.

Buenos Aires, Marzo 31 á las 5.40 p. m.

Con las reservas del caso sobre la palabra *presidarios*, cuyos fines comprenderá, trasmítole el siguiente telégrama de un diario situacionista referente á la nueva sublevacion:

Mendoza, Marzo 31.

El gobierno de esta provincia comunicó oficialmente al cónsul argentino en Chile, la fuga de los soldados sublevados, á los efectos del tratado de extradicion.

Esta comunicacion del gobierno local se esplica teniendo presente que el batallon 12 de línea del cual aquellos se sublevaron, está formado de presidarios de Corrientes y otras provincias, cuya índole es difícil cambiar.

Los sublevados son 17, que pasaron á Chile.

De los otros hay 8 heridos y 7 muertos.

Los perseguidores tuvieron 1 oficial y 3 soldados muertos.

Avellaneda visitó las aulas de la Universidad.

Buenos Aires, Marzo 31 á las 6.10 p. m.

Mr. Boeuf celebró su primera conferencia con el presidente.

En breve se hará cargo de la direccion de la escuela naval.

Va á someterse al arbitraje de la corte federal la cuestion de límites entre Buenos Aires, Córdoba y Santa-Fé.

Redújose á prision al juez de paz del pueblo Almirante Brown por haber asaltado la casa de un ciudadano llevándolo preso y aplicándole ciento cincuenta azotes.

Segun datos oficiales la guardia nacional llega hasta la fecha en toda la República á 182,361 hombres.

En una citacion á sesion el instituto geográfico anuncia que Dove ha ofrecido su espada á la República y solicitado en términos esplícitos y detallados el auxilio de este gobierno para la expedicion al Polo Sud.

La exposicion italiana cubrió ya la mitad y algo mas de sus gastos.

Lopez Jordan solicitó del Gobierno de Corrientes veinte leguas de tierras en Misiones para formar una colonia de la que él será el Gerente.

Contestósele que estando bajo la accion de los tribunales, seria aprehendido inmediatamente de pisar territorio argentino.

Van á llegar quillas á propósito para que los *Andes* y el *Plata* puedan navegar mejor en los mares del Sud.

Las chatas para dragar el puerto de Santa Fé se arman á toda prisa.

Se dragará primero el canal San Fernando para que puedan entrar buques de gran calado.

Se decia en la casa rosada con mucha generalidad que la espedicion que llevaba el teniente coronel Olascoaga al lago Naquel-huapi se habia disuelto en Mendoza á causa del mal trato que ese jefe daba á los espedicionarios, los cuales se han negado á acompañarlo, y quieren regresar á esta ciudad.

Siguen con actividad los trabajos para las grandes fiestas filantrópico-latinas.

Segun informes oficiales, en Julio de este año el ferro-carril á San Luis quedará instalado pudiéndose hacer en tres dias el viaje desde la capital.

Buenos Aires, Marzo 31.

Oro, 28.80.
Cédulas, 94.
Bonos Provinciales, 1½ p. % premio.
Acciones Banco Nacional, 78¼.
Vencimientos en la Bolsa hoy: 15 millones 450 mil pesos fuertes.
Saladero San Nicolás 4,000 qq. carne gorda á 56 reales oro, y 10,500 qq. para la Habana á 48.
De un saladero de los Rios, nombre reservado, un cargamento para el Brasil á 59 rls.
No sale vapor.

NOTA—Se prohibe la reproduccion de estos telégramas, de acuerdo con lo establecido por el Decreto-Ley de 8 de Junio de 1877.

SECCION COMERCIAL

Fondos públicos

Marzo 31.

DESPUES DE HORA

Títulos Adicionales

5,000 $ al contado . . . . 28¾ p% de s/v
3,000 « idem idem . . . . 28¾ « «

Cambios

Sobre Lóndres,	bancario	51½ á 51⅝.
« Idem,	particular	51½ á 51⅝.
« Paris,	bancario	5.43 á 5.46.
« Idem,	particular	5.46 á 5.47.
« Amberes,	particular	5.47 á 5.48.
« Rio Janeiro, 31½400.		
« Buenos Aires, ¼ p% descuento.		

Metálico

Por el «Leibnitz»:
A C. S. Mac-Lean, $ 3,125.50.
Por el «Silex»:
A L. Guecco y Ca., $ 319.72; Ungo y Ca., 3032; Seijo y Ca., 888; Millot hnos., 960; F. Vidiella, 100; F. Pons, 310.50; L. B. Supervilla, 1,000.
Por «Kate Sargent»:
A la órden, $ 20,500.

Frutos del pais

Ayer no ha presentado el mercado de exportacion el mismo movimiento que los anteriores dias. Solo se efectuaron las siguientes ventas:

1,400 [illegible] lana con algun defecto: 2.60 @.
1,700 idem idem de Concordia al barrer 2.50 idem.
En frutos de saladero, dícese que se ha contratado el sebo que faena el del Sr. Legrand en todo Abril á 1.65 @ puesto á bordo.

Importacion

Vino seco—De la marca Pera Grau, se vendieron hoy 200 cuarterolas llegadas por el vapor «L'Italia», de Barcelona á 90 $ las 4|4 despachado.

Bacalao—De la existencia de Noruega, se colocaron 200 cajones para reembargo, á 5820 qq. en depósito.

Tabaco de hoja—Se han realizado las siguientes partidas procedentes del Paraguay:

En depósito

8 fardos hoja buena . . . . 6520 qq.
7 idem idem idem regular . . . 5820 »
9 idem idem idem piso . . . . 4500 »

Produccion agrícola é industrial

Precios corrientes

Trigo de pan 1.ª calidad	fanega	$ 4.20	á 4.45
« « « 2.ª	«	« 3.50	« 3.80
« « « 3.ª	«	« 3.00	« 3.30
« fideos 1.ª	«	« 4.00	« 4.20
« « 2.ª	«	« 2.80	« 3.00
« « 3.ª	«	« 2.35	« 2.45
Maiz amarillo desgranado	«	« 2.10	« 2.15
« blanco	«	« 2.00	« [illegible]
« amarillo en espiga	«	« 2.70	« 2.80
Balango con cáscara	60 kilg	« 1.80	« —
Cebada criolla	fanega	« 1.40	« 1.50
« palena	«	« 1.60	« 1.80
« romana	«	« 3.05	« 3.20
Papas	«	« 1.80	« 2.50
Porotos manteca	«	« 6.00	« 6.20
« de 60 dias	«	« 5.00	« 5.20
« blancos	«	« 4.00	« 4.60
Granza	40 kilg	« 0.90	« —
Afrecho, con bolsa	«	« 0.50	« 0.55
Afrechillo	«	« 0.60	« —
Semilla de lino	@	« 0.60	« 0.65
Sémola	«	« 1.80	« 1.90
Harina de maiz	«	« 0.45	« 0.50
Harina de trigo de 1.ª calidad	«	« 0.55	« —
« « 2.ª «	«	« 0.50	« 0.55
Fideos (fabricacion Génova) 1.ª cal.	cajon	« 1.60	« 1.70
« « 2.ª «	«	« 1.30	« 1.38
Pastines finos	«	« 2.80	« 3.00
Galleta grande superior	qq.	« 4.50	« 4.80
«	«	« 3.60	« 4.00
Miel de abeja	@	« 3.50	« 4.00
Cera blanca	$	« 0.65	« 0.70
« amarilla	«	« 0.45	« 0.50
Cebollas de embarque	millar	« 1.60	« 1.80
Ajos	«	« 1.80	« 2.00
Alfalfa enfardada	qq.	« 1.20	« —
Pasto seco	«	« 0.75	« 0.80
Paja de maiz de Guinea	mazo	« 0.20	« —
Escobas	doc	« 1.10	« 1.30
Alpiste	@	« 0.80	« 0.90

Los precios de los granos son puestos en el mercado del Sarandí.

MARÍTIMA

Entradas de Ultramar

Dia—30

Punta Cabello, bergantin español «Explorador», por su capitan con tasajo.

Dia—31

Liverpool el 8 del cuto. y escalas, de San Vicente, vapor inglés «Leibnitz», de 1,455 tons, cap F. H. Brown y 41 trip, á C. R. Horne y Ca. con la carga siguiente: [illegible] Por Stanley, el 21 del corriente, fragata de guerra americana «Marion», comandante J. de Bumey, 178 tripulantes y 6 cañones.

Entradas de Cabotaje

Dia—31

Uruguay y Buenos Aires, vapor inglés «Silex» á S. Olmedo con pasajeros y carga general.

Paysandú, patacho español «Francisca» á [illegible] Piñeirua con tasajo.

Carmelo, el 25 del corriente, goleta nacional «Semira», 61 toneladas, patron A. Pegasano, 6 tripulantes, á J. Passano con 139 esterios leña, 1 bulto becerros, 18 id suelas, 5 id baquetas.

Dolores, 17 del corriente, goleta nacional «Antonio Sanguinetti», 36 toneladas, patron L. Piassa, 5 tripulantes, á J. Passano con 379 cueros vacunos, 7 id potro, 3 bultos corderitos, 38 cueros vacunos, 2 bolsas cerda, 60 esterios leña, 31 bolsas lana, 3711 cueros lanares.

Entradas de los rios

Dia—31

Rosario de Sta. Fé, barca italiana «Roma», á la órden.

Salidas para Ultramar

Dia—30

Punta Cabello, bergantin español «Explorador», por su capitan, con tasajo.

Dia—31

Amberes y escalas, vapor inglés «Plata», por C. R. Horne, con frutos.

Salidas de cabotaje

Dia—30

Santa Lucía, balandra nacional «Coquimbo», L. H. y Obes y Ca. con carga general.

Paysandú y Fray-Bentos, pailebot argentino «San Justo», por P. B. Rodriguez con carga general.

Rosario Oriental, balandra nacional «Luisa», por E. Vidal con carga general.

Dia—31

Dolores, pailebot nacional «Natividad de Dolores», por J. Passano, con carga general.

Carmelo, balandra nacional «Jóven María», por J. Passano, con carga general.

Salidas para los rios

Dia—26

Rosario de Santa Fé, goleta nacional «Victoria», por P. Rodriguez, con carga general.

Vapores esperados

PROCEDENCIA	Llegada	Bandera	NOMBRE
Hamburgo	Abril 1.º	aleman	Bahia
Rio Janeiro y escalas	« 2	brasilero	Canova
Valparaiso y escalas	« 3	inglés	Galicia
Liverpool y escalas	« 6	inglés	Cordillera
Rio Janeiro y escalas	« 6	brasilero	Rio de Janeiro
Génova y escalas	« 10	francés	La France
Rio Janeiro y escalas	« 11	brasilero	Calderon
Hamburgo	« 13	aleman	Ramses
Burdeos y escalas	« 15	francés	Senegal
Bremen y escalas	« 16	aleman	Nurnberg
Corumbá y escalas	« 17	brasilero	Rio Branco
Rio Janeiro y escalas	« 17	brasilero	Rio Grande
Liverpool y escalas	« 18	inglés	Iberia
Valparaiso y escalas	« 19	inglés	Patagonia
Génova y escalas	« 22	italiano	Colombo
Rio Janeiro y escalas	« 31	brasilero	Cervantes
Génova y escala	« 26	italiano	Sud-América

DIVERSIONES PÚBLICAS

TEATRO SOLIS

EMPRESA A. FERRARI

Real Compañía Dramática Italiana

DIRIGIDA POR EL COMENDADOR

Alamanno Morelli

EL SABADO 2 — 2.ª FUNCION DE ABONO

Se pondrá en escena el drama de Michely, en un prólogo y 3 actos, que lleva por título:

L'orfana di Lowood

Personajes del prólogo.—Sarah Reed, Sta. A. Falconi; John, su hijo, Sra. J. Zauri; Witfield, hermano de Sarah, Sr. G. Pesaro; Juana Eyre, huérfana. Sra. G. Boccomini Blackhurts, Sr. T. Lovato; Isabela, institutriz, Sra. Z. Bonali.

Personajes del drama (Despues de 8 años)—Lord Rowland Rochester, Sr. G. Lavaggi; Lord Arturo, Sr. L. Del Cinque; La Sra. Reed, Sra. A. Falconi; Lady Jorgiter Clareus, Sra. V. Seraffini; Señora Judith Harleigh, Sra. E. Pesaro; Juana Eyre, señora G. Boccomini; Una niña de 8 años, Sra. N. N.; Jan, Sr. A. Cavallini; Patrick, Sr. G. Cremonesi.

Concluirá el espectáculo con la preciosa petipieza nueva de A. Guagnatti:

Un creditore dello Stato

Cuyo desempeño está á cargo de las Sras. Zanzi y Bonali, y los Sres. Seraffini, Del Cinque, Pesaro, Lovato, Morelli R. y Bergonzio.

Precios de costumbre.

A las 8.

NOTA—Despues de la funcion habrá trenes para todas direcciones.

CIRCO 18 DE JULIO

Real Compañía Ecuestre Italiana

NATALE GUILLAUME

EMPRESA A. MORENO Y C.ª

HOY VIERNES 1º

Tercera y última funcion de moda

BENEFICIO DE LA SIN RIVAL Y PRIMERA CABALLERIZA

Paolina Guillaume

Las tres naciones del Reino Unido

INGLATERRA, IRLANDA Y ESCOCIA

escena ecuestre por la elegante Miss Pauline Guillaume, terminando con un gracioso baile escocés.

A pedido general y en obsequio á la beneficiada se dará la graciosa cuadrilla de **Madame Angot** bailada con 8 caballos de alta escuela por 4 damas y 4 caballeros.

El non-plus-ultra de los funámbulos **Geretti**.

El director Guillaume presentará dos sobérbios potros árabes **Castore y Polluce**.

Todos los artistas de la Compañía vestirán trajes de gala en obsequio á la célebre artista y los clowns amenizarán los intervalos con escenas cómicas.

Precios de costumbre.

A las ocho y media en punto.

El programa de la funcion que se repartirá en el Circo dará los detalles.

Mañana sábado

Gran festival ecuestre, gimnástico y musical á total beneficio DE LA ORQUESTA DEL CIRCO, dirigida por el maestro D'Amico.

REMATES

Ruano y Gomensoro

De muebles ricos, 1 juego de muebles para sala, cuadros al óleo, alfombras y de gran variedad de artículos—En nuestra casa, calle Piedras n. 134.

HOY viernes 1.º de Abril, á las doce en punto, empezarémos la venta á la mas alta postura de gran cantidad de muebles perteneciente á una familia que se ausenta del pais, cuyo detalle se dará por los carteles.

A las 3 de la tarde

1 juego de muebles para sala, cuadro al óleo de mérito, alfombras de tripe. 808.mz29

Por el mismo

De las importantes existencias, armazon, mostrador, balanzas, puertas, toldos del almacen calle Cerro Largo núm. 1, esquina Ciudadela.

El lunes 4, á las doce del dia, empezarémos la venta á la mas alta postura de todas las existencias de dicho almacen que consisten en un surtido de comestibles, terralla, loza, cristales, cuchillería, bebidas, la estiba con regular existencia y demas artículos á la vista.

A las 4 de la tarde

El armazon de vidriera, el mostrador, la patente del corriente año, 3 toldos, puertas vidrieras, 1 vidriera á la calle para muestras, 1 balanza de 300 kilos, balanza de mostrador, 1 cocina económica, armazon y mostrador de la trastienda, altillo, algunos muebles, etc. 826.mz30

Por el mismo

JUDICIAL

De 13,867 75/100 metros de terreno, en la Aguada, con frente al camino del Pastor y otros. **Venta sin tasacion**.

El lunes 18 de Abril, de tres á cuatro de la tarde, venderémos al mas alto precio, por órden del Sr. Juez L. de lo Civil Dr. Gonzalez y para pago de hipoteca que adeuda D. Rafael Menendez.

Esta importante área de terreno que tiene:

68 ½ metros frente al Sud, al camino del Pastor.

214 metros en el lado Este, por donde linda con D.ª Cármen Menendez de Villalba.

223 metros frente al Oeste, lindando con D.ª Inocencia Menendez de Rojida.

56 metros frente al Nordeste, lindando por don Alberto Carvallo y en parte 14 70|100 metros, linda con el Sr. Recayte, formando una área de 13,867 75|100 metros cuadrados, incluso el terreno para calles.

El mejor postor consignará la suma de 80 pesos á los efectos del art. 919 del Código de Procedimientos.

Los antecedentes pueden verse en la escribanía de dicho Juzgado.

La venta tendrá lugar en el mismo terreno. 830.mz31

Juan Favaro

Remate de todos los muebles que adornan la casa calle de Zabala núm. 230, entre Buenos Aires y Reconquista, por tener que ausentarse su dueño para Buenos Aires.

HOY viernes 1.º de Abril, á las 12 en punto del dia, se dará principio á la venta y sin retirar lote de todos los muebles que adornan dicha casa, á saber: muebles de sala, 3 aposentos con sus muebles completos, comedor con una alacena para loza, batería de cocina, el patio con una cantidad de masetas con plantas de mérito. El detalle de este remate se omite por su mucha estension.

A la una en punto

Una rica biblioteca con cantidad de obras de mérito en varios idiomas, se recomienda puntualidad á la hora indicada. 818.mz30

Ricardo Sienra

De mercaderías—En su casa Rincon 66

HOY viernes 1.º de Abril, á las doce en punto. 831.mz31

Carballo y C.ª

Importante remate, de las existencias del almacen de comestibles, situado en la calle de Cuareim esquina Cerro-Largo. Por completa liquidacion de negocios.

HOY viernes 1.º de Abril, á las 12 en punto, se procederá á la venta de todas las existencias de dicha casa consistente en un surtido general de artículos del ramo.

En seguida

Armazones, vidrieras, patente, medidas, palos, de estiba, balanza y báscula, todo constrastado. 821.mz30

M. Mendoza Cappa

JUDICIAL

Del establecimiento de secante, máquinas y cilindros á vapor, pertenecientes á la Sociedad Empresa de Salazon y Disecacion de Carnes.—**En los antiguos mataderos, Arroyo Seco.**

El martes 5 de Abril, á las cuatro en punto de la tarde, se venderá **al mejor postor**, á solicitud del Directorio de dicha sociedad y por órden y autorizacion del Sr. Juez L. de Comercio de primer turno Dr. D. Daniel Granada, lo siguiente:

El edificio para disecacion de carnes, único en su clase, compuestos de dos compartimentos, edificado con ladrillos y materiales especiales, engrampado en fierro y acero, caloríferos, aparatos y cilindros tubulares para el vapor, conductos subterráneos, hornos, estufas y carboneras y demas aparatos con sus correspondientes chimeneas.

Dos magníficos cilindros á vapor, horizontales, de fierro de cuatro metros de longitud, con sus compuertas y válvulas de seguridad con sus juegos completos de robinetes y zorras movibles sobre rails internos y esteriores para el aparato principal.

Otro cilindro mas pequeño, exactamente igual, que ha servido para los ensayos del sistema de conservacion.

Han sido construidos por los ingenieros mecánicos Víctor Vivet é hijos de Paris. 828.mz31

Cárlos Moratorio é hijo

Importante remate de mercaderías—En nuestra casa calle del Rincon núm. 58.

El martes 5 y jueves 7 del corriente, á las doce en punto se procederá á la venta de un variado surtido de mercaderías, por órden de varias casas introductoras.

Al mismo tiempo

Por liquidacion de negocio, un completo surtido para tenderos, merceros y modistas. 839.al,º

AVISOS OFICIALES

Oficina de Crédito Público

En el entrante mes de Abril esta Oficina efectuará el servicio de las Deudas Públicas que se expresan á continuacion:

Servicio de intereses

Deuda Franco-Inglesa.
Idem Ferro-Carril Central del Uruguay.
Idem Francesa.

Servicio de amortizacion

Deuda Interna 1.ª y 2.ª Série.
Idem Rescate de Tierras.
Idem Fundada 2.ª Série bis.
Idem Extraordinaria.
Empréstito Extraordinario 1.ª y 2.ª Série.
Idem Pacificacion 1.ª y 2.ª Série.
Deuda Consolidados de 1872.
Idem Títulos Adicionales.
Idem Títulos Especiales.
Idem Franco-Inglesa.
Idem Amortizable.

Montevideo, Marzo 29 de 1881. m30.3

DIRECCION Y

Administracion Gral. de Correos

AVISO

La Direccion General ha dispuesto se ponga en circulacion desde el 1.º de Abril próximo la emision de tarjetas postales 2.ª série 1880, siendo el valor de las sencillas de dos centésimos, y de cuatro centésimos las con respuesta paga.

Estas tarjetas solo pueden usarse para el Interior y República Argentina.

Señálase el término de sesenta dias á contar desde el primero del entrante, para retirarse de la circulacion las tarjetas actualmente en uso (con escepcion de las de valor de tres centésimos) y poder verificar el cambio por las emitidas últimamente, para lo cual quedan autorizadas todas las Oficinas de Correos del Estado.

Se previene que, pasado el término fijado, quedarán sin valor alguno los timbres impresos en las tarjetas retiradas.

Montevideo, Marzo 29 de 1881.

mz30.15 *El Oficial 1.º*

Colecturia Gral. de Aduana

AVISO

Llámase á propuestas para la compostura de los techos del Depósito «Serna».

El pliego de condiciones se halla de manifiesto en la Secretaría de esta oficina.

Las propuestas deberán ser presentadas en el sellado correspondiente, y serán abiertas en presencia de los interesados que concurran al acto el 5 de Abril próximo á medio dia.

Montevideo, Marzo 28 de 1881.

mz28.7

Colecturia Gral. de Aduana

AVISO

Colecturia Gral. de Aduana

AVISO

ÓMNIBUS

SECCION JUDICIAL

Juzgado de Comercio

[illegible] cito, llamo y emplazo á los Sres. Rivas y C.ª para que en el término de 10 dias comparezca ante este Juzgado á estar á derecho en los autos que le siguen los Sres. Lamaison hnos., bajo apercibimiento.—Montevideo, Marzo 31 de 1881.—*José Luis Antuña*, escribano de Comercio. al•.10

Por disposicion del Dr. D. Andrés Follo, Juez Comisario del concurso Vazquez hago saber á sus acreedores: que el Estado de grados y preferidos, se encuentra en la Oficina de este Juzgado por el término de 15 dias á disposicion de los interesados. Lo que hago público á sus efectos.—Montevideo, Marzo 31 de 1881.—*José Luis Antuña*, escribano de Comercio. al•.15

Por disposicion del Dr. D. Daniel Granada, Juez Letrado de Comercio, cito, llamo y emplazo á D. Alberto Costa, para que en el término de 10 dias, comparezca ante este Juzgado, bajo apercibimiento de lo que hubiese lugar por derecho.—Montevideo, Marzo 31 de 1881.—*José Luis Antuña*, escribano de Comercio. al•.10

Juzgado Letrado Departamental

Por mandato del Sr. Juez L. Departamental Dr. D. Ernesto Frias, se publica la presente acta á los efectos de los artículos 74 y 75 de la Ley de Registro Civil.—Juzgado de Paz de la Septima Seccion Judicial del Departamento de la Capital de Montevideo.—Extracto del Registro de actas del Estado Civil correspondiente á los nacimientos, los matrimonios, las defunciones ó las legitimaciones y reconocimientos.—En Montevideo, Cordon y el dia diez del mes de Febrero de mil ochocientos ochenta y uno á las 9 de la mañana.—Por ante mi Eduardo Ijei, Juez de Paz de la septima seccion judicial del Departamento de Montevideo y Oficial del Estado Civil, compareció D. Demetrio Erausquin, de nacionalidad oriental, estado casado, profesion comercio, edad treinta y dos años, domiciliado calle Vazquez núm. 125, vecino de esta seccion, el cual me declaró: Que en la casa sita calle Lavalleja núm. 139, ayer siendo como las diez de la mañana ha fallecido D. Cárlos Argerichi, de edad treinta y seis años, oriental, casado con doña Luisa Garabal, oriental, de edad treinta y cuatro años, de cuyo matrimonio resultó la sucesion siguiente: Francisco, Mercedes y Luisa; ignora otros antecedentes. Cuyo declarante me remite certificado del Dr. A. Serratosa que queda archivado—Despues de leida el acta por mí el Juez al declarante la firma conmigo y los testigos D. Onorio Calbo, oriental, soltero, edad veinte y siete años, domiciliado calle 18 de Julio núm. 725 y D. Ignacio Rebollo, oriental, casado, edad veinte y ocho años, domiciliado calle Vazquez núm. 197.—En el márgen se lee número 15, 10 de Febrero de 1881. Remito certificado del Dr. Serratosa que queda archivado.—Está conforme el acta estendida en el Registro de Defunciones fojas ocho, y lo firmo en el Cordon de Montevideo, á los diez y siete dias del mes de Marzo del año mil ochocientos ochenta y uno.—*Eduardo Ijis*.—Montevideo, Marzo 30 de 1881.—*Nicolás Lenguas*, escribano público. al•.1 mes

(Continúa en la 4.ª página)

Ferro-carril del Norte

ITINERARIO

ESTACIONES	1	3	5
Perez	9.50	1.26	5.46
Nocetí	10.03	1.33	5.53
Fynn.	10.06	1.36	5.56
Central	10.30	2.00	6.20

Nota.—El tren núm. 1 saldrá á las 5.20 desde el 20 de Abril, y á las 5.40 desde el 20 de Mayo. El tren núm. 5 saldrá á las 4.10 desde el 20 de Abril; y desde el 20 de Mayo saldrá á las 4 regresando á las 5.10.

Los pasageros que no tomen el Tram-via del Norte deberán hallarse en la estacion Central 5 minutos antes de la hora fijada en el itinerario, pues los trenes saldrán á la llegada del Tram-via, que marchará en combinacion con el Ferro-carril

Los trenes solo se detendrán en los *puntos de parada* cuando haya pasageros.

La diligencia de Juan Barbé saldrá de la Barra á la llegada del tren núm. 3 para la «Fábrica Trinidad» todos los dias, y para el «Pueblo Libertad» los lúnes, miércoles y sábados. mz23.1mes

MARÍTIMOS

Salidas de vapores

Segun los avisos que publicamos á continuacion.

PARA BUENOS AIRES Y PUERTOS DEL URUGUAY

Los Lunes, JUPITER.
Los Miércoles, COSMOS.
Los Viernes, SILEX.
Los Sábados, SATURNO.
Estos vapores tienen su agencia en la calle Zabala

PARA MALDONADO Y PALOMA

Los 10, 20 y 30 de cada mes, COMERCIO DE ROCHA—Agencia, Piedras 144.

SALIDAS EN ABRIL

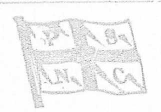
PARA EUROPA

El 6, GALICIA—Agencia, Solis 55.
El 8 (sin escala en el Brasil), EUROPA—Agencia, Misiones 50.
El 9, ORENOQUE—Agencia, Cerrito 195.
El 19, LA FRANCE—Agencia, Zabala 174 y 178.
El 20, PATAGONIA—Agencia, Solis 55.
El 25, SENEGAL—Agencia, Cerrito 195.

PARA EL PACÍFICO

(Con escalas hasta el Perú)

El 6, CORDILLERA—Agencia, Solis 55.
El 18, IBERIA—Agencia, Solis 55.



Compañía del Pacífico

55—CALLE SOLIS—55

Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés

CORDILLERA

capitan F. de Grenby, saldrá el miércoles 6 de Abril de 1881—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demas puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés

GALICIA

capitan G. Messer, saldrá el miércoles 6 de Abril de 1881—Para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

El vapor paquete inglés

IBERIA

capitan J. W. Shannon, saldrá el lunes 18 de Abril de 1881—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demás puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés

PATAGONIA

capitan B. W. Hayes, saldrá el miércoles 20 de Abril de 1881—Para Rio Janeiro, Bahia, Pernambuco, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

Todos estos vapores llevarán pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase. Precios reducidos.

YARROW HETT y Ca.—Solis, 55. 2

Paquetes Correos Franceses

MENSAJERIAS MARÍTIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS

ORENOQUE

Comandante, MORTEMARD

Saldrá de aquí el 9 de Abril á las 5 de la tarde, para

RIO JANEIRO BAHIA PERNAMBUCO
LISBOA
y Burdeos

EL PAQUETE FRANCÉS

SÉNÉGAL

Comandante BAULE

Saldrá de aquí el 25 de Abril á las 5 de la tarde, para

RIO JANEIRO
LISBOA
y Burdeos

Recibiendo carga y pasajeros para estos puntos.
Por mas informes y para tratar del flete de las mercancías, ocúrrase á la Agencia, calle del Cerrito núm. 195, altos.

5 El agente, *A de la Noé.*

CHARGEURS RÉUNIS

COMPAÑIA FRANCESA DE NAVEGACION Á VAPOR

FLOTA DE LA COMPAÑÍA

Dom Pedro.	*Ville de Buenos Aires.*
Pampa.	*Ville de Montevideo.*
Porteña.	*Ville de San Nicolás.*
Henri IV.	*Ville de Rosario.*
San Martin.	*Ville de Rio.*
Belgrano.	*Ville de Santos.*
Sully.	*Ville de Bahia.*

Línea bi-mensual de vapores de primera clase

ENTRE HAVRE, SANTA CRUZ DE TENERIFE, RIO JANEIRO MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

Los magníficos y cómodos vapores de esta compañía salen de puerto de montevideo el 16 y 28 de cada mes para Europa

EL VAPOR PAQUETE FRANCÉS

San Martin

capitan Guegan, de 3,000 toneladas, saldrá directamente el 28 de Marzo para Tenerife, y Havre.

Tienen *escelentes comodidades* para pasajeros, garantiendose un *trato esmerado y precios muy módicos*

La Compañía desea llamar especialmente la atencion de las casas importadoras y exportadoras á las *grandes ventajas* que ofrecen sus vapores, por la buena condicion en que entregan sus cargas, así como por la regularidad de su servicio, que en adelante queda fijado en *carrera bi-mensual por todo el año* entre el Havre y Rio de la Plata.

Para pormenores sobre pasajes y carga, dirijirse al ajente

P. CHRISTOPHERSEN

Calle Piedras, 172, esquina Zabala, Montevideo.—Calle San Martin, 151, Buenos Aires. 4

Societa G. B. Lavarello y C.ª



EL VAPOR POSTAL ITALIANO

EUROPE

Comandante R. Vianello

Saldrá el 8 de Abril de 1881 para Génova y Nápoles, con escalas en Gibraltar y Marsella, sin tocar en el Brasil.
Recibe carga y pasajeros.
Por mas informes, ocúrrase al único agente
G. Lavarello.

6 50 CALLE MISIONES—50

Mensajerias fluviales

A VAPOR

RES NON VERBA

Salidas de Montevideo, para Buenos Aires y puertos del Uruguay

Vapor **Júpiter** . . . todos los LUNES
» **Cosmos** . . . » » MIERCOLES
» **Silex** . . . . » » VIERNES
» **Saturno** . . . » » SABADOS

51—AGENCIA, ZAVALA—51

7

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

DE TRANSPORTS MARITIMES A VAPEUR

Línea mensual

DE NAPOLES Á BUENOS AIRES

EL VAPOR FRANCÉS

LA FRANCE

Comandante Lemaitre

Saldrá el 19 de Abril para
RIO JANEIRO,
BARCELONA,
MARSELLA,
GÉNOVA,
y NÁPOLES.

En el caso de cuarentena en Europa, los gastos de los pasajes de 3.ª clase, serán por cuenta de la Compañía.

Se dán boletos de pasaje de ida y vuelta, haciendo una rebaja de 20 p. % á los de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.

Las personas que quieran hacer venir pasajeros de Europa, pagarán aquí su pasaje contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto, se devolverá íntegramente el importe.

Se recibe carga, encomiendas y dinero á flete para los puntos arriba indicados y tambien para Valencia, Alicante, Cartagena y Málaga.

Se asegura por cuenta de la Sociedad.

Para pormenores, ocúrrase á los agentes, calle Zavala, 174 y 178.

3 *M. Llamas y Ca.*

Vapor nacional

COMERCIO DE ROCHA

Saldrá para Maldonado y Paloma los dias 10, 20 y 30 de cada mes, regresando de Paloma el 5, 15 y 25. Tiene escelentes comodidades para pasajeros de 1.ª y 2.ª clase, garantiéndose un esmerado trato.
Agencia: *Fraga hnos.*

144—CALLE PIEDRAS—144

37

SECCION JUDICIAL

Despachos

JUECES DE TURNO EN LA PRESENTE SEMANA

En lo Civil y Hacienda—Dr. D. Domingo Gonzalez.
En lo Comercial—Dr. D. Ovidio Grané.
En lo Criminal—José María Vilaza.

Tribunal de Apelaciones de 2.º turno

Dres. Forteza, Castro y Gallinal.

NÓMINA de los expedientes que se hallan á estudio de los Sres. Camaristas del Tribunal de Apelaciones de primer turno.

DR. OTERO—1881—Marzo 5, Zúñiga y Zuñiga—Id 7, Rovira y Fisco—Id 10, Leguizamon y Mateo—Id 11, Gaudencio y Velazco—Id 12, Delgado y Martinez—Id 14, Abreu con Cabrera y Cedrés; Goris y Barreiro; Isasa con Perez y Borches—Id 15, Aldao con Lopez y Rodriguez—Id 17, Testamentaria Tomkinson—Idem 21, Olavarria y Camirriaga—Id 24, Etchepar y Fisco—Id 28, Banco Oriental y Spangemberg; Chincherreta y Lespiaco; Noble con Perez y Borches—Id 29, Castro y Maul; Montesdeoca con Rucker y Fleurquin—Id 30, Zapata y Ramos; Anunciacion Giles, causa criminal—Id 31, Caprario con Curbelo y Romeo.

DR. VAZQUEZ—1881—Marzo 18, Barros y Vazquez; Cirilo Montesdeoca, causa criminal; Concurso Tomkinson—Id 25, Portal, cesion de bienes—Id 30, Ildefonso Nuñez, causa criminal; Concurso de Higgins—Id 31, Iriarte y concurso Tomkinson; Franca y Viejo—Id id, Dubart y Del Campo.

DR. BERINDUAGUE—1881—Febrero 25, Banco Oriental y Ferreira—Marzo 10, Banco Oriental y Pereira—Id 14, Banco Oriental y Regalia—Id 19, Banco Oriental y sucesion Silva—Id 21, Banco Oriental con Farini y Gonzalez; Barceló y Subeldia—Id 23, Echemendigaray y Basoa—Id 24, Banco Oriental con Maderna; Beguerie y Ribes; José Couto, criminal—Id 26, Insaurral y Fisco—Id 28, Banco Oriental y Silva; Machado y Machado; Marti y Mondino—Id 30, Barretto y Fisco—Id 31, Banco Oriental con Risso, con Gibert, con Escalada y Vidiella y con Zorrilla.

DR. CASTRO—(por integracion) Febrero 25, Comensoro y Ellauri.

DR. GALLINAL—Marzo 26, Gueredriaga y Nogueira—Id 30, Portal y Zorrilla.

Expedientes que se hallan á estudio de los Conjueces.

1880—Enero 14: Dr. A. Velazco—Engelbretch y Triay con Bastos—Id 21: Dr. Perelló—Medina y Medina—Octubre 13: Dr. Perelló—Martinez con Iglesias—Dr. Sienra y Carranza—Torres y Alvarado—Noviembre 6: Dr. Melian Lafinur—Torres y Alvarado—1881—Enero 27: Dr. Perelló—Duran y Alvarez—Febrero 8: doctor Herrera y Obes—Quincoces y Mac-Lenan—id, 11: Dr. Sienra y Carranza—Castro y Garcia—id 15: Id—Dávila y Viana con Achucarro—Dr. Bustamante—Sierra con Varela y Wilckins—id 25: Dr. Melian Lafinur—Escalada y Guerrero con Delgado—Marzo 7: Dr. A. Vigil—Perez y Bornengo—Id 19: Dr. Bustamante—Villademoros y Rovira—id 23: Dr. Rejas—Mendez y Nuñez—id 28: Dr. Aréchaga—Tampieri y Banco Comercial.

Montevideo, Marzo 31 de 1881.

Juan H. Castro, Secretario.

TRIBUNAL DE APELACIONES

Otero—Vazquez—Berinduague

Dia—31

TRÁMITE—Blacque y Vignale con Sivori; Sierra y Rubio con Calero; Compañía Salteña con Fernandez y Horta hnos.; Barboso y Baurrocos; Simon Brigido Rios, criminal; Salvañach y Banco Comercial; Nin y Caprario con Alonso Criado; Herrera con Franco y Zorrilla; Maciel y Diaz; Signer y Pol; Reyes y Ucar; Deval y Le-Hir Barnett; Saturnino Merales, criminal; Asconeguí con Calvantos y Mongrello; Villar y Caneda, criminal; concurso Tomkinson; Scaglia y Risso; Masió y Baboerde; Buffil y Guiberi.

SENTENCIAS INTERLOCUTORIAS—Dardano con Astorga y Vega; José G. Perez, criminal; Piriz y Piriz; Buffil y Giubero.

SENTENCIAS DEFINITIVAS—Meliton y Justo Fernandez, criminal; Andrés Rivas, criminal; Marcelino Susviela; Drago y Piombo; Centurion y Mechani.

Forteza—Castro—Gallinal

Dia—31

TRÁMITE—Rodolfo Horne; Silva y Castellanos; Sala con Lezica y Lanus; Rivas y Ribes; Vicente Pazáro, criminal; Antonio Villalba criminal; Gonzalez Amorin con Nogueira Jubin; Medina y Vidal (?), Vicente Costa con Enrique Garet; Lafone y Lerena con Rivera; Zorrilla de Mac-Lenan con Zorrilla; Arriola y Payre con Osuna y Andrade; Villar y Arias; Matos y Dutra; Castro de Legarreta con Risso; Viana y Achucarro con Vaz.

SENTENCIAS INTERLOCUTORIAS—Perez y Gonzalez; Ferrand y Nuguet; Lascano y Fraga; Lafone y Lerena con Silveira y Rivera; Mora y Cardozo; Soto y Marquez.

SENTENCIAS DEFINITIVAS—Olarte y Galceran; Bayeto y Pastorino con Causa; Ellauri y Banco Comercial.

JUZGADO DE COMERCIO

SEÑOR JUEZ LETRADO DE COMERCIO DE PRIMER TURNO DOCTOR DON DANIEL GRANADA

Actuario, José Luis Antuña

Dia—31

Antonio Gomez con Camino y Pino; A. Cibils y Ca. y M. Franco con Ratti y el Banco Comercial del Salto; C. Navia y Ca.; Juan Ignacio Fernandez con Juan Susviela; Julian Varora, por copia de una protesta; Oficio de la Jefatura de Policía sobre Castelao; Manuel Costa con Francisco Desalvo; Juan Talca con Pedro Berro; Barrozo y Ca. con Ernesto Velazco y tercería Luis M. Velazco; Manuel A. Magariños con Antonio Blanco; Le Hir B[illegible]net y Ca. con Bautista Cayraile; Gandos y Royo con Máximo Leita y Ca.; Nicolas Baldora con Benjamin Ellauri; Concurso Tonckinson; Pedro Aroteaven con Adela Z. de Alvarez y tercería herederos Zúñiga; Ernesto C. Velazco con Apolinario Gayoso; Irrisari, Uago, Vidiella y otros con Saturnino Michelena; Antonio Fane; Luis J Diaz; Enrique F. Iriarte, recurre en queja directa en los autos con el capitan Hunt; José Rozas, denunciando estar al frente de un almacen que no quiere administrar.

A cargo del Dr. D. Ovidio Grané — Oficina Misiones 201.

DESPACHO DEL DIA 31

Ramon Masiá con Manuel Portela; Bonomi y Morelli con José Talabella; Juan A. Dévotti con E. Laborde; Biraben hermanos con Pedro Marquez (?); incidente de Manuel A. Sierra en los autos de Manuel Rubio con Francisco L. Rodriguez; Alejandro Rossi con Isabelino Marquez; Adolfo Morales con Héctor García Wich; Carbalio y Ca, con José Viliegas, Pedro Giudetti con Tomás Rivero; Luis Pissano con Bartolomé Bico; Ramon Gibelli con Onésimo Lenoble; Juan P. Caprina con Cabilis y Rodriguez; Mall-

[illegible]

Juan R. Albístur, actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL

A CARGO DEL DOCTOR GONZALEZ

Dia—31

Sentencias interlocutorias—Miguel Gaston con Justo D. Gonzalez; Alvarez con Yannet, tercería Chiarino; Fernando Berth con Petrona R. de Celo.—Total 3

Trámite—[illegible]

Antenor R. Pereira, actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL DR. ZORRILLA SAN MARTIN

Dia—31

Sentencia definitiva—Pascuala Carbajal con Natividad Diaz.
Interlocutorias—Antonio Silveira con Esteban Jackson; Leon Capdehourat, nombramiento de tutor á su hermana María.
Trámite—[illegible]

Julio Sienra, actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL Dr. JOSE LUIS VILA

Dia—31

[illegible]

Benito Montaldo, escribano público.

JUZGADO LETRADO DEPARTAMENTAL

Á CARGO DEL DR. D. ERNESTO FRIAS

Dia—31

[illegible]

Incidentes—Eliseo Erosa; José Barattini con Antonio Dapelo, tercería Matilde Poggio; Josefa Castro con José Garrido; Francisco Bordenabe con Juan Etchegoyen

Nicolás Lenguas, escribano público.

A los curiales

Les prevenimos que enviamos á la Escribanía de Cámara y á la de todos los Juzgados, 6 ejemplares de la hoja suelta que contiene los avisos judiciales que se publican en este diario, y que, por su formato, es aparente para agregarse á los espedientes.

Esa resolucion en nada altera el compromiso contraido por la empresa, de dar *gratis* uno ó mas ejemplares de la hoja referida, á los que tengan interes en ella, á los suscritores á *El Siglo*, á los abogados, procuradores y á los Juzgados inferiores que la soliciasen en esta oficina.

Juzgado Nacional de Hacienda

De mandato del Sr. Juez Letrado Nacional de Hacienda de 3.er turno, Dr. D. JoséLuis Vila, se citan á D. Pedro Iribarren, don Tristan Dualde, D. Martin Etcheverry, D. Juan Bautista Rougés, D. Federico Vimard, D.ª Graciosa Saragoyen y Garat, D. Ramon Lavalvis, D. Gabriel Raya, D. Francisco María Vincent, D. Luis Debis y Lebargue, D. Juan Pedro Paillet, D. Juan Pedro Barrere, D. Julio Legar, D. Juan Paullier Darancet, D. Juan Etcheverry, D. Juan Iracabal; para que dentro del término de noventa dias, comparezcan ante este Juzgado ellos mismos ó sus sucesores personalmente ó por apoderado, á contestar la demanda que ha entablado D. Juan Idiarte Borda para que se declaren de propiedad del Fisco, unos Títulos de la Deuda Franco-Inglesa que pertenecen á aquellas personas y se encuentran depositados en la Legacion de Francia.—Montevideo, Marzo 8 de 1881.—*Tomás de Tezanos*, escribano de Gobierno y Hacienda. mz10.30

Juzgado de Comercio

Por disposicion del Dr. D. Daniel Granada Juez L. de Comercio, cito, llamo y emplazo á los coherederos de D. Cárlos S. Viana para que en el término de 30 dias comparezcan ante este Juzgado á estar á derecho en el juicio de los Sres. Anaya y Ca. bajo apercibimiento.—Montevideo, Marzo 26 de 1881.—*José Luis Antuña*, Escribano de Comercio. mz27.1mes

Por disposicion del Dr. D. Daniel Granada, Juez L. de Comercio, hago saber: Que por auto de fecha 8 del corriente mes, se han levantado las interdicciones que pesaban sobre D. Joaquin Blanquet, á consecuencia de su quiebra.—Lo que hago público á sus efectos.—Montevideo, Marzo 23 de 1871.—*José Luis Antuña*, escribano de Comercio. mz25.8

Por disposicion del Sr. Juez L. de Comercio Dr. D. Ovidio Grané, se cita y emplaza al Sr. D. Lúcas Bergara para que dentro del término de 90 dias á contar desde esta fecha, se presente á este Juzgado á estar á derecho en los autos que por cobro de pesos le ha promovido D. José C. Vidal en representacion de D. Pedro Serra, previniéndole que si lo verifica se procederá con arreglo á derecho.—Montevideo, Marzo 21 de 1881.—*Nicolás Bergallo*, escribano público. mz22 mes

Juzgado de lo Civil

Por mandato del Sr. Juez L. de lo Civil de primer turno doctor D. Domingo Gonzalez, se hace saber al público la apertura de la testamentaria de D. Santiago Foggi, para que todos los que se consideren con algun derecho comparezcan ante este Juzgado á deducirlo en forma legal, dentro del término que señala la ley.—Montevideo, Marzo 30 de 1881.—*Rodolfo Linan*, escribano público. mz31.5

Por mandato del Sr. Juez Letrado de lo Civil é intestados de 3er. turno, en los autos que ante este Juzgado sigue D. José Cabaleiro contra D. Joaquin Salas sobre mejoras, se cita á D. Bernardo Echegaray y sus sucesores para que dentro del término de noventa dias, á contar desde la presente publicacion, comparezcan ante este Juzgado á estar á derecho en el mencionado juicio, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar. Se le hace saber al mismo tiempo; que el pleito con referencia al Sr. Echegaray y sus sucesores, es sobre cobro de pesos procedentes de las mejoras hechas por D. José Cabaleiro en la casa de pertenencia del señor Echegaray sita en la calle de 25 de Agosto en esta ciudad números antiguos 162 y 164 y modernos 24 y 242, de cuya casa es actualmente arrendatario D. Joaquin Salas. — Montevideo, Febrero 21 de 1881.—*Benito Montaldo*, escribano público. mz13.1mes

Por mandato del Sr. Juez L. de lo Civil de primer turno doctor D. Domingo Gonzalez, se cita, llama y emplaza á D. Juan Vicente Conde para que comparezca á estar á derecho dentro del término de noventa dias á contar desde la fecha del presente de conformidad con el art. 169 del Código de Procedimientos Civil.—Montevideo, Diciembre 2 de 1880.—*Antenor R. Pereira*, escribano público. e20.3meses

Juzgado Letrado Departamental

Por mandato del Sr. Juez Letrado Departamental, Dr D. Ernesto Frias, se hace saber al público la apertura de la testamentaria de D. José Antonio Castells, á los efectos de los arts. 937 del Código Civil y 1,015 del de Procedimientos, y á fin de que los que se consideren con derecho sobre ella, se presenten á deducirlos en forma ante este Juzgado, por sí ó legalmente representados, dentro del término de veinte dias bajo apercibimiento.—Montevideo, Marzo 23 de 1881.—*Nicolás Lenguas*, escribano público. m25.12—

Juzgado Ldo. Depl. del Durazno

Por disposicion del Sr. Juez Letrado Departamental Dr. don Francisco del Campo, se cita, llama y emplaza á D. Jaime Faig para que dentro del término de 90 dias se presente á este Juzgado á estar á derecho en los autos que le sigue D. Juan M. Reyes en representacion de D. Domingo Lamela por cobro de pesos y bajo apercibimiento.—Durazno, Marzo 17 de 1881. — *Prudencio Soria*, Actuario. mz22.30

AVISOS Y ANUNCIOS

JARABE DEPURATIVO DEL Dr GIBERT

Miembro de la Academia de Medicina y Primer Médico del Hospital de S. Luis, en Paris.

CURA CON SEGURIDAD Y RADICALMENTE
REUMATISMOS
ENFERMEDADES CUTÁNEAS MÁS INVETERADAS
EMPEINES, ESCRÓFULAS,
ÚLCERAS, VICIOS DE LA SANGRE

y todos los accidentes derivados de las Enfermedades contagiosas (sifilíticas) recientes ó antiguas que hayan sido rebeldes á todo otro tratamiento.

Resulta de las esperiencias, hechas en los Hospitales de Paris, Londres, etc., que este Jarabe, apreciado por la Academia de Medicina de Paris, es el mejor, más activo y económico de todos los depurativos conocidos.

Conviene á todas las edades y á todos los temperamentos de las personas de ambos sexos.

Desconfíese de las falsificaciones y exíjase, sobre la *cubierta sellada*, que haya impreso *con tinta azul* el timbre del Gobierno francés y ademas las firmas de los inventores

Gibert — *Boutigny*

Paris, Farmacia BOUTIGNY, DESLAURIERS Sucesor
2, CALLE POISSONNIÈRE Y CALLE DE CLERY, 31
Depósitos en todas las principales Farmacias y Droguerías.

Depósito: Botica y Droguería de A. Demarchi Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Doctor Stokes

CIRUJANO DENTISTA

206 — ANDES — 206

ALTOS DE LA CONFITERIA 18 DE JULIO

Tengo mucho placer en avisar á mis numerosos clientes, que durante mi ausencia mi gabinete será atendido por el Dr. Newland de la casa de los señores Newland Hermanos, 63, calle Florida, Buenos Aires.

Dr. Cárlos A. Stokes.

Montevideo, Febrero 23 de 1881.

mz8.perm

JARABE QUINA-LAROCHE Ferruginoso

A pesar del buen éxito, siempre en aumento, de la QUINA-LAROCHE, honrada con un premio de 16,600 frs, Medalla de Oro, etc., hay numerosos casos en que la *Sensibilidad y la Irritacion de las Mucosas* pueden hacer preferible un Jarabe al Vino ó un Elixir de Quina.

EL JARABE de QUINA-LAROCHE FERRUGINOSO combinado con el pirofosfato de hierro y de sosa y con los principios de las tres mejores quinas, constituye un medicamento Tónico reconstituyente por excelencia. El tiene las *mismas propiedades* que el Elixir de Quina-Laroche-Ferruginoso

CONTRA
ANEMIA, la CLOROSIS,
EMPOBRECIMIENTO DE LA SANGRE,
RESULTAS DE LOS PARTOS,
MALAS DIGESTIONES, etc.

El activa las funciones de los órganos y procura á la sangre los Glóbulos rojos que la dan su fuerza y su belleza. Lejos de fatigar al Estómago el estimula el Apetito y se emplea con el mayor éxito para los niños.

PARIS 22, 20, 15, Calle Drouot PARIS

Depósitos en Rosario y Montevideo:
DEMARCHI, PARODI y C.ª, y en las principales Farmacias

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

SALES de LITHINA

Granuladas, Efervescentes de

CH. LE PERDRIEL de PARIS

Unico disolvente de los Cálculos y las Concreciones úricas.

El *Acido carbónico*, que se desprende con exceso en el momento de la efervescencia, hace que la LITHINA sea perfectamente soluble, condicion sin la que no podria ser ni asimilable ni activa.

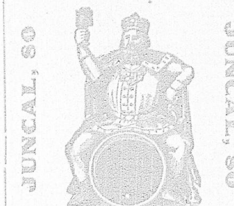
Estas Sales se venden en las formas de:
CARBONATO de LITHINA
CITRATO de LITHINA
BENZOATO de LITHINA
SALICILATO de LITHINA
BRONCHIDIATO de LITHINA

Gota — Mal de Piedra en la Vegiga — Reumatismo — Diabetes — Albuminúria — Cólicos nefríticos — Cólicos hepáticos

PARIS, 9, calle Milton, 9, PARIS
En *Rosario y Montevideo*: DEMARCHI, PARODI y C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

¡ATENCION!



JUNCAL, 80 — JUNCAL, 80

Cerveza de Culmbach

(LA ÚNICA LEGÍTIMA)

Acaba de recibirse en el Sótano del

GAMBRINUS

CALLE JUNCAL, 80

Y SE DESPACHA A 10 cents. EL CHOPP

Todas las demás bebidas y lunch de primera calidad

Cancha de bolos completamente reformada y lujosamente alumbrada con gas.

mz30.1mes.dp¼

VICHY

Administracion; PARIS, 22, boulevart Montmartre.

GRANDE-GRILLE. — Afectos linfáticos, enfermedades de las vias digestivas, infartos del hígado y del bazo, obstrucciones viscerales, cálculos biliares, etc.

HOPITAL. — Afectos de las vias digestivas, pesadez del estómago, digestion difícil, inapetencia, gastralgia, dispepsia, etc.

CÉLESTINS. — Afectos de los riñones, de la vegiga, gravela, cálculos urinarios, gota, diabetis, albuminuria.

HAUTERIVE. — Afectos de los riñones, de la vegiga, la gravela, los cálculos urinarios, la gota, la diabetis, la albuminuria.

EXIJASE el NOMBRE de la FUENTE sobre la CAPSULA

Las Aguas de las Fuentes de Vichy, arriba mencionadas, se encuentran en *Buenos-Ayres, Rosario y Montevideo*, en casa de A. DEMARCHI Hermanos y C.ª, agentes generales de la C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

ALAMBRE PARA CERCOS

Media Patente (Best Rolled) núms. 1 á 6
PATENTE EXTRA-FINO (BEST DRAWN ANNEALED) NUMS. 2 á 10
ACERO EXTRAFINO (BEST STEEL) NUMS. 4 á 10

Fierro galvanizado
Hoja de lata
Loza, varios surtidos

DESPACHADA Y EN DEPOSITO

W.m MEIKLE & C.º Calle Cerro-Largo 64 (esq. Florida)

mz24.perm.dp¼

Exíjase el sello Francés. **SOLUCION COIRRE** *Exíjase el sello Francés.*

AL CLORHYDRO-FOSFATO DE CAL

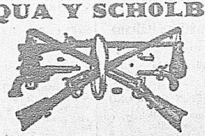
El mas poderoso de los reconstituyentes adoptado por todos los Medicos de Europa en todos los casos de *Estenuacion de fuerzas*, de *Anemia, Clorosis, Tisis, Caquexia ó Cacoquimia, Escrófulas, Raquitismo, Enfermedades de los huesos, Dificultades de crecer, Inapetencia, Dispepsias.*

Paris, COIRRE, Farmacéutico, 79, calle de Cherche-Midi.— Depósitos en las principales Farmacias.

ARMERIA Y CUCHILLERIA

DE

BROQUA Y SCHOLBERG


LA SOLA CASA DEL RAMO PREMIADA EN LAS ESPOSICIONES DE CHILE Y PARIS

GRAN MEDALLA DE BRONCE POR LA SUPERIORIDAD DE SUS ARTICULOS

Especialidad en cuchillería para saladero — Tijeras de esquilar de la mejor calidad que se fabrica
Cubiertos Christofle garantido — Artículos de cirugía y dentistas — Bragueros especiales
Artículos en metal del Brasil

GRAN REBAJA DE PRECIOS POR LIQUIDACION

CALLE RINCON, 139, MONTEVIDEO

9.dp¼

DRAGÉES FORTIN CON COPAIBA Y BISMUTO

Estas GRAGEAS, admitidas en las Exposiciones de Paris y *privilegiadas*, curan rápidamente las Enfermedades contagiosas *las más rebeldes* sin cansar el estómago. Por consiguiente, los MÉDICOS las recomiendan así como la INYECCION FORTIN higiénica y preservativa que nunca causa accidentes.
Depósito en *Montevideo*: DEMARCHI, PARODI y C.ª

VERDADERO ELIXIR DEL Dr GUILLIÉ

Tónico, anti-flegmoso y anti-bilioso

PREPARADO POR PAUL GAGE, FARMACÉUTICO

Unico propietario, calle de Grenelle-St-Germain, en Paris.

La accion del Elixir Guillié es siempre benéfica. Como *purgante*, lejos de debilitar como los demas medicamentos de este género, es tónico á la vez que refrigerante; ayuda y corrige todas las secreciones; fortifica los diferentes órganos; no exige severa dieta si no, al contrario, necesita que se haga una buena comida en la tarde del dia en que se tome; se puede administrar con el mismo exito á la mas tierna infancia y á la vejez mas decrépita sin dar lugar á especie alguna de accidentes.

Con la dosis de una cucharilla de café, diluida en un poco de agua azucarada, y tomada antes ó despues de las comidas, *estimula el apetito, remueve las funciones digestivas, reemplaza al licor de agenjo, al vermouth y á las bebidas amargas* que habitualmente se toman.

Se dá gratis, con cada botella del ELIXIR, un folleto que es un verdadero tratado de medicina usual y doméstica. En este se indican las enfermedades en que el *Elixir* es útil y el modo de usarlo.

Las personas que quieran consultar este folleto, antes de hacer uso del *Elixir*, podrán pedirlo, en cartas franqueadas, á M. Paul Gage, en Paris y en las provincias ó en el extrangero á las casas depositarias y el folleto se enviará gratis sin dilacion alguna.

Hace cincuenta años que la fama del ELIXIR GUILLIÉ se ha estendido por todo el mundo por los servicios que diariamente prodiga á los médicos y á los enfermos en los casos graves ó desesperados.

PILDORAS de EXTRACTO de ELIXIR TONICO ANTI-FLEGMOSO DEL Dr GUILLIÉ

Accediendo á las instancias que, desde muchos años ha, se me han dirigido para que dé al Elixir tónico anti-flegmoso una forma que facilite su uso y tambien su transporte, he conseguido, despues de muchos ensayos, un resultado satisfactorio.

Hoy puedo ofrecer al público las Píldoras de extracto del Elixir anti-flegmoso del doctor Guillié que, en pequeño volúmen, contienen *todas las propiedades tónico-purgantes* del ELIXIR.

Son provechosas á las mujeres, á los niños y á las personas de temperamento delicado.

Dos píldoras forman un *purgante ligero* y equivalen á una cucharada ordinaria del Elixir. La dosis de la purga es de seis píldoras, tomando una de estas cada diez minutos y bebiendo una bocanada de agua despues de cada píldora.

Una píldora todos los dias durante ocho *facilita la libertad del cuerpo.*

Estos dos productos son útiles sobre todo á la clase obrera á la que evitan los gastos considerables de las enfermedades y las pérdidas de tiempo; pues con el Elixir y las Píldoras del Dr Guillié son prontas las curaciones.

Depósitos en todas las principales Farmacias de las *Américas* y principalmente en *Montevideo*, en casas de: A. DEMARCHI Hermanos y C.ª;— G. IMBERT;— JOSE MARIA SUSIRO;— V. GARAICOECHEA;— PEDRO REY.

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

INJECTION CADET

CURA CIERTO Y INFALIBLE EN TRES DIAS

Phie Bd Denain, 7 PARIS

Depositarios en Montevideo, Buenos-Ayres y Rosario: DEMARCHI, PARODI y C.ª

Depósito: Botica y Droguería de A. Demarchi Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243.
En las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

DIEZ PESOS

DE GRATIFICACION

al que entregue en el Consulado Inglés, calle Sarandí, núm. 100, un perrito de raza inglesa, ratonero, de color chocolate, con manchas algo mas claro, y que obedece al nombre de «Wasp».

Dicho perrito se estravió el domingo último, y lleva un collar plateado, con la inscripcion Commander Bainbridge. R. N. mz30.7

A LA REINE DES FLEURS

CASA ESTABLECIDA EN 1774.

Paris, 10, Boulevard de Strasbourg, 10, Paris
Casas en LÓNDRES y en BRUSELAS.

L. T. PIVER — EXPOSITION UNIVle 1867 — PARIS

LECHE DE IRIS

para dar Frescura, Brillo y Hermosura á la tez.

Perfumería especial con base de Leche de Iris.

VERDADERO
JABON de JUGO de LECHUGA
el mejor de los jabones de tocador.

PERFUMERÍA FASIONABLE DE

OPOPANAX

Esencia	de OPOPANAX
Agua de tocador	de OPOPANAX
Jabon superfino	de OPOPANAX
Pomada superfina	de OPOPANAX
Aceite superfino	de OPOPANAX
Cosmético superfino	de OPOPANAX
Polvos de Arroz	de OPOPANAX
Almohadilla perfumada	de OPOPANAX

AGUA DENTÍFRICA ODONTÁLGICA
Incomparable de calidad.

DEPÓSITOS EN LAS PRINCIPALES PERFUMERÍAS, BOTICAS Y PELUQUERÍAS DE AMBAS Américas.

Véndense en *Rosario y Montevideo*, en casa de A. DEMARCHI Hermanos y C.ª
Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

El Banco Comercial

189 — CERRITO — 189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, España y Portugal.

11

GRANULOS ANTIMONIALES DEL Dr PAPILLAUD

La Academia de Medicina de Paris *ha emitido su dictámen sumamente favorable sobre esta nueva medicina tambien*

Aprobada por la Junta de Hygiene del Brasil.

Gránulos Antimoniales
contra Enfermedades del corazon, Asma, Catarro, Tisis y Afecciones nerviosas.

Gránulos Antimonio-Ferrosos
contra Anemia, Clorosis, Neuralgias, Nevrósis y Afecciones escrofulosas.

Gránulos Antimonio-Ferrosos CON BISMUTO
contra las Enfermedades de las vías digestivas (*Dispepsias, Gastralgias*) y las Enfermedades nerviosas.

Fia E. MOUSNIER, en Saujon (Francia).

Depósitos en *Rosario y Montevideo*, A. DEMARCHI Hermanos y Ca.

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Asilo de Espósitos

Y HUÉRFANOS

Debiendo la Corporacion de Señores que rije este establecimiento, reprimir en lo posible abusos que menoscaban tan piadosa institucion, ha resuelto con ausilio de quien corresponda, multar en la suma de *cien pesos* á toda madre que descubra utilizando su lactancia como nodriza particular, despues de arrojar su hijo al Torno de la Caridad.

Previene tambien á las mismas madres, que hará efectivo el cumplimiento del artículo del reglamento interno que establece el abono de lactancia á toda la que al reclamar su hijo, no justifique debidamente causas muy legítimas; y que dispondrá libremente de toda criatura que cumplidos los dos años de edad, no hubiese sido reclamada en la forma de estilo.

Montevideo, Marzo 17 de 1881.

El Secretario.

mz18.15

Se vende en casa de DEMARCHI, PARODI y C.ª en *Montevideo*, calle Cerrito, 239 á 243
LA NUEVA OBRA SIGUIENTE:

GUIA MÉDICA

Por el Dr P. L. N. Chernovis

Compuesta de tres partes principales: I. *Formulario médico*, conteniendo la descripcion de todos los medicamentos, sus dósis, las enfermedades en que se emplean, y las mejores fórmulas. II. *Compendio de las Aguas minerales de España, Portugal, Francia, Bélgica, Suiza, Alemania y América meridional*, acompañado de vistas de los Establecimientos termales y de 3 mapas balnearios. III. *Memorial terapéutico*, ó Descripcion abreviada de los síntomas y del tratamiento de las enfermedades, acompañada de figuras explicativas.

Un tomo en 8°, de 1,148 páginas, con 353 figuras intercaladas en el texto.

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243, y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª



VINO CON EXTRACTO DE HIGADO de BACALAO de A. CHEVRIER

Caballero de la Legion de Honor, Farmacéutico de 1ª clase.

Este VINO se destina á las personas que no pueden soportar el aceite de hígado de bacalao cuyas propiedades todas posee exactamente.

Cada cucharada de Vino equivale á otra de aceite de hígado de bacalao.

Se debe emplear en las mismas dósis, en los casos de Debilidad, Anemia, Clorosis, Raquitismo, y durante la convalecencia.

Este VINO reune, á su poder regenerador indiscutible, un gusto capáz de satisfacer á los paladares más delicados.

« *El extracto de hígado de bacalaos obtuvo, el 21 de Octubre de 1862, la aprobacion de la* ACADEMIA *de* MEDICINA *de* PARIS *en virtud de un notable informe del* Profesor Devergie sobre los extractos de hígados de bacalaos. »

DEPOSITARIO GENERAL
PARIS
21, Faubourg Montmartre, 21

A. CHEVRIER

DEPÓSITOS en *Rosario y Montevideo*: A. DEMARCHI Hnos y C.ª, y en las principales farmacias.

y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

FOLLETIN 80

DAVID COPPERFIELD

ó

EL SOBRINO DE MI TIA

NOVELA ESCRITA EN INGLÉS

Por Carlos Dickens

«Llegué muy tarde; apenas he podido distinguir á ese odioso ídolo de James Steerforth, porque el insolente marinero de Yarmouth la llevaba en sus brazos hasta un coche de plaza que los condujo no sé á donde.

«Tenemos fundados motivos para sospechar que Littimer, empleado por nosotras para descubrir á esa miserable, obraba al mismo tiempo con otro interés.

«James Steerforth vuelve tambien de España; que no olvide la vil criatura y sus amigos, que ella no podria inspirarle impunemente un segundo capricho...

«Vos mismo habeis dicho que el tio y la sobrina habian renunciado á esta presa de alto copete. Si el *no* dado al criado oculta la idea de ver caer nuevamente el amo á sus piés, os juro que entonces no llegaré tarde.

«R. D.»

Me hubiese indignado mas de lo que me indignó el estilo imperioso de semejante carta, si no me hubiera comunicado una noticia tan grata, entre las amenazas y el desprecio de esa mujer indefinible.

La iba á leer mi tia, que habia ido á dar una órden á Juanilla y volvia á mi lado, cuando la misma Juanilla vino á anunciarme que Mr. Daniel Peggoty deseaba hablarme.

—¡Que entre al momento! exclamé. Y saliendo á su encuentro le estreché cordialmente la mano.

Despues de haber cambiado algunas palabras rápidamente, mi tia, no menos curiosa que yo del relato que iba á hacernos Mr. Daniel Peggoty, entrelazó su brazo con el suyo y lo condujo á un pabelloncito, donde nos sentamos ella á su derecha y yo á su izquierda.

—Marta ha cumplido su palabra, Mr. David, dijo; ella vino á buscarme ayer noche. Emilia estaba en su casa hacia algunas horas, temblando á la idea de estar tan cerca de mí. Fuí inmediatamente, y estrechando á mi hija contra mi corazon sin que ninguno de los dos pudiésemos proferir una palabra, la condujo á la habitacion que la esperaba tiempo hacia. Creo que allí tan solo me reconoció completamente, cayendo á mis piés y dirigiéndome plegarias y súplicas como á Dios. Os aseguro, Mr. David, que no estaba menos turbado que ella al escuchar aquella voz tan dulce para mi corazon, y ver la que era el ángel de la casa en su infancia, ¡humillándose, acusándose, implorando mi perdon! A pesar de mi reconocimiento por el cielo que me la devolvia, sentí entonces, lo confieso, una herida cruel.

Mr. Peggoty se enjugó los ojos con el reverso de la mano, sin tratar de disimular sus lágrimas, y continuó:

—Pero este dolor no podia continuar; mi Emilia habia parecido; ¿no bastaba con tenerla delante de mis ojos? Pero dispensadme si me detengo hablándoos de mí... no lo habia notado.

—Sois la bondad personificada, dijo mi tia, y tendreis vuestra recompensa.

Cuando mi Emilia huyó de la casa en que la tenia prisionera ese venenoso reptil que Mr. David conoce, y al que Dios confunda, prosiguió Mr. Daniel, era de noche, una noche oscura, con un cielo estrellado. Emilia, en un acceso de delirio, recorrió la playa, creyéndose en Yarmouth, buscando nuestra barca y gritando que volviésemos la cabeza, pues volvia á nosotros. El eco de su voz le parecia una contestacion, y aunque los guijarros de la playa habian lastimado cruelmente sus piés, seguia corriendo sin sentido. Amaneció un dia de lluvia y viento; Emilia habia caido sobre un monton de piedras, y una mujer que estaba á su lado le preguntaba, en el idioma del pais, lo que tenia. Emilia la reconoció, pues le habia hablado muchas veces en aquel sitio; es necesario advertir que aunque corrió mucho durante la noche y se encontraba lejos de la casa donde estuvo, este sitio le era familiar, pues habia recorrido toda la playa, ya á pié, ya en coche; la mujer que le prestaba sus cuidados la reconoció tambien, recordando que un dia Emilia habia dado algunos regalitos en su choza. ¡Qué el cielo bendiga á esta buena mujer y á todos sus descendientes! Su marido estaba en el mar, y ella guardó el secreto sobre la extranjera, que cuidó durante algunas semanas, pues Emilia cayó enferma con una fiebre muy maligna que los sabios se explican indudablemente mucho mejor que yo y que le hizo olvidar el idioma del pais en que se hallaba. No podia explicarse mas que en inglés, desconocido para todos lo que la rodeaban. Emilia recuerda como un sueño el tiempo que permaneció allí, hablando su lengua natal, creyéndose en la costa de Yarmouth, diciendo que fuesen á advertir á su tio que se moria y que le suplicaba una sola palabra de perdon. Creia asimismo oir bajo las ventanas, ya la voz del hombre que queria haberla tenido prisionera, ya la del otro que la buscaba tambien; pero todo lo que oia ó veia era confusamente, como ensordecida por un ruido lejano, deslumbrada por una rojiza claridad y sin saber si debia reir ó llorar. A este delirio siguió un sueño profundo que completó un despertar apacible; ya no escuchaba mas rumor que el que producian las ondas del azulado mar; creyó aun por un momento estar en Yarmouth, un domingo por la mañana; pero el emparrado que cubria con sus pámpanos parte de la ventana, las colinas que apercibió del otro lado del mar y la presencia de la generosa mujer que la habia socorrido la desengañaron y conoció que estaba aun lejos de Yarmouth. Un niño se acercó á ella dándole el nombre que ella habia querido antes, en vez de *señora*, como se acostumbra en el pais, y le dijo:

—*Hija del pescador*, os traigo un marisco muy hermoso.

Estas palabras devolvieron á Emilia su memoria, y lloró amargamente.

Mr. Peggoty se enjugó las lágrimas en silencio, y despues de una pausa continuó:

—Cuando Emilia se sintió bastante fuerte, resolvió volver á Inglaterra. El marido de la excelente mujer que le dió hospitalidad estaba de vuelta, y con su ayuda se embarcó en un buque mercante para Liorna, y desde allí á Francia. Emilia tenia muy poco dinero para recompensar grandemente á sus protectores, y á pesar de la pobreza de estos, estoy contento de que fuera así. Lo que han hecho por mi sobrina está inscrito en los cielos, Mr. David, y vale mas que todos los tesoros mundanos.

Mr. Daniel se detuvo de nuevo.

—Apenas habia desembarcado Emilia en un puerto del Mediodía de Francia, apercibió á pocos pasos de ella al que nos la habia robado. Con un terror indecible salió inmediatamente de la ciudad y se embarcó para Douvres en un puerto del Océano. Lo que hasta entonces la habia animado era la idea de volver á Yarmouth, y en el momento de pisar la Inglaterra le faltaba el valor; el temor de no ser perdonada, el temor de verse señalada con el dedo, de que el dolor producido por su partida no hubiese costado la vida á alguno de nosotros y otros mil temores, quebrantaron esta resolucion.

—«Querido tio, me ha dicho, el miedo mas acerbo era el no ser digna de hacer lo que deseaba tanto mi lacerado corazon. Abandoné mi camino rogando á Dios me concediese la gracia de arrastrarme hasta el umbral de vuestra morada, para besarlo durante la noche y ser encontrada sin vida al dia siguiente.»

—¡Vino á Lóndres! prosiguió Mr. Peggoty con el acento de un hombre que se ha salvado de un riesgo inminente; figuraos á mi Emilia sola, por la noche, en Lóndres, sin una moneda de plata sobre ella, jóven y hermosa, dirigiéndose á una mujer de porte decente que le promete conducirla al otro dia á casa de Marta para que le dé noticias de su familia y que le ofrece su habitacion para pasar la noche. Al siguiente dia esta mujer la entretenia con fútiles pretestos, halagándola con la promesa de procurarle un trabajo conveniente... Casualmente Marta, que conocia muy bien á esta pérfida meretriz, se presentó en la casa para saldar una antigua deuda, encontró allí á Emilia, adivinó la infame maquinacion tramada contra ella, la arrebató de aquel lupanar, y viniendo á advertirme, me devolvió á mi querida Emilia. Toda la noche pasada ni Emilia ni yo hemos cerrado un ojo; no ha inclinado su cabeza mas que sobre mi pecho; pero sus lágrimas y las mias se han confundido y sabemos que podemos fiarnos el uno del otro.

Al trascribir esta relacion de Mr. Peggoty no he podido reproducir el lenguaje sencillo y patético del marinero, que conmovió á mi tia, haciéndola sollozar como un niño.

No habia aun secado sus lágrimas, cuando dije á Mr. Peggoty:

—Amigo mio, ¿habeis tomado alguna decision para lo futuro?

Al hacerle esta pregunta pensaba en lo que debia responder á la carta de miss Rosa Dartle, si no por ella, por mistress Steerforth.

—Mr. David, me respondió, hay otra patria para Emilia y para mí; iremos á buscarla muy lejos, sobre la costa del mar; allí está nuestro porvenir.

—Tia, dije traduciendo su contestacion, emigrarán juntos.

—Sí, continuó Mr. Peggoty con una sonrisa de esperanza, en Australia nadie podrá reprochar nada á mi adorada Emilia; empezaremos á vivir de nuevo.

—¿Y habeis fijado la época de vuestra partida? pregunté.

—Esta mañana, con el alba, he ido al puerto, donde he visto un buque que se hará á la vela antes de quince dias. Aseguraré en él nuestro pasaje.

—¿Solamente el de Emilia y el vuestro?

—Sí, mi hermana, Mr. David, tiene mucha afeccion por vos y los vuestros y está poco acostumbrada á la idea de abandonar su patria para que yo le proponga un viaje semejante... Ademas, M. David, tiene alguien á quien cuidar... es preciso no olvidarlo.

—¡El pobre Cham! dije.

—Mi hermana, continuó Peggoty, es para él una segunda madre, y el pobre muchacho le abre su corazon con gusto... sin ella estaria demasiado solo.

—¿Y mistress Gummidge?

—¡Ah! por la buena mistres Gummidge tengo toda la consideracion posible; es la viuda de un antiguo amigo, que tiene mucha razon en llorar, aunque los que conocen el pasado como yo crean que habla de él con excesiva frecuencia. Si la honrada mujer fuese mas jóven, no titubearia en embarcarla con nosotros; pero no me ausentaré sin asegurarla una buena posicion.

Mr. Peggoty no olvidaba á nadie.

Sacó de su bolsillo un sobre y me dijo:

—Queria pediros aun alguna cosa, Mr. David; verificad si ese sobre contiene cincuenta y dos libras esterlinas en billetes de banco; á esa suma añadiré la que tenia Emilia en el momento de su fuga, y cuyo total le he preguntado sin decirle para qué... Deseo que cuando hayamos partido y estemos muy lejos para que no nos lo devuelvan, remitais el todo á la madre de quien sabeis.

—Si pensais que es justo obrar así, le contesté, pienso lo mismo, y cumpliré fielmente vuestro encargo.

—Esta mañana no sabia si tendria el valor suficiente para ir yo mismo á comunicar á Cham la vuelta de Emilia; sin embargo, le he escrito dos renglones para decirle que me iré á despedir, y como no tengo mucho tiempo que perder, me pondré mañana mismo en camino de Yarmouth.

—¿Deseais que os acompañe? le pregunté observando que no habia expresado todo su pensamiento.

—Mr. David, si pudieseis concederme este favor, os lo agradeceria; os confieso que estaria menos triste en union vuestra.

Estaba completamente libre.... y la mañana siguiente caminábamos juntos hácia Yarmouth.

No quise asistir á la primera entrevista de Mr. Peggoty con su hermana y su sobrino, y al pasar por la calle de M. Omer, di por excusa el deseo de visitarle, y dejé que mi compañero me precediese.

Mr. Omer, que habia alcanzado la dignidad de abuelo, se consolaba con sus nietos de los accesos mas frecuentes de asma; me presentó á toda su infantil familia.

Terminada mi visita, dí aun un gran rodeo para dirigirme á la morada de Cham, donde mi buena Peggoty habia fijado su domicilio, habiendo arrendado su propia casa al sucesor de Mr. Barkis, que le pagaba una renta mediana, ademas de lo que le habia regalado; el coche y el caballo... el mismo caballo, me parece, que Mr. Barkis guiaba con una calma imperturbable.

Los encontré reunidos en la cocina con mistress Gummidge, que Mr. Peggoty habia ido á buscar préviamente á la casa-barco.

Me parece que esta digna mujer no hubiese abandonado su puesto si hubiese ido á relevarla otro que Mr. Peggoty.

Este habia terminado su relato, y su hermana y mistress Gummidge tenian el pañuelo empapado de lágrimas; Cham, que acababa de entrar, habia dado un paseo por la playa, para poder resistir á tan viva emocion.

—Mi presencia, que una hora antes le hubiera molestado, era ahora un verdadero socorro para todos.

Cham me apretó afectuosamente la mano y me habló del viaje de su tio y de las maravillas que describiria en sus cartas; pero eludió nombrar á Emilia, mucho mas tranquilo, al parecer, que su mismo tio.

Admiré mas aun su fuerza de voluntad cuando por la noche mi buena Peggoty me instaló en una habitacion en que el volúmen de los cocodrilos me esperaba sobre la mesa, y me aseguró que Cham estaba lo mismo que antes de la visita de su hermano.

—Creo que en el fondo de su corazon domina la tristeza, añadió Peggoty; pero su carácter es tan dulce como el de un ángel, y trabaja con mas ardor que ninguno de los trabajadores del astillero. Por la noche nos distraemos recordando nuestra vida en la casa-barco, y me habla de Emilia niña... nunca de Emilia llegada á la edad de la mujer.

Me habia parecido que Cham deseaba hablarme á solas, y resolví salirle al encuentro la tarde siguiente cuando saliese del astillero.

Durante el dia, Mr. Peggoty, que habia dormido en su hamaca, despues de haber apagado por la primera vez desde hacia mucho tiempo la luz colocada en la ventana, se ocupó en preparar todo lo que queria mandar á Lóndres, habiendo resuelto vender lo restante ó dárselo á mistress Gummidge, que lo ayudó en su tarea.

A las seis de la tarde me dirigí hácia el astillero, y comprendí que no me habia engañado la víspera la fisonomía de Cham, pues tan luego me vió desde lejos se dirigió á mí, y me dijo bajando la vista al suelo:

—Mr. David, ¿la habeis visto?

—No, le respondí.

—¿La vereis acaso, Mr. David?

—Tal vez le seria muy doloroso.

—Sí, mucho lo temo.

—Pero, Cham, amigo mio, si deseais comunicarle alguna cosa podria escribirlo; seria para mí una mision sagrada.

—Así lo creo, Mr. David, gracias.

Y continuó despues de un instante de silencio:

—Quisiera que supiese que la perdono... ó mejor dicho, que la suplico me perdone por haberla impuesto mi fiel adhesion; varias veces me lo reprocho y pienso que si no la hubiese obligado á prometer que seria mi esposa, su confianza en mí la hubiese impulsado á revelarme, un dia ú otro, lo que pasaba en su corazon... habria aceptado mis consejos y hubiera podido salvarla.

Le dí un cordial apreton de manos, y le pregunté:

—¿Es eso todo, apreciado Cham.